FRANKE



Käyttö- ja asennusohje
Liesituuletin



Istruzioni per l’uso e l’installazione
Cappa



Mode d’emploi et installation
Hotte de Cuisine



Bedienungsanleitung und Einrichtung
Dunstabzugshaube



Kullanım ve montaj talimatları
Davlumbaz



Uživatelská Pøíruèka
Odsavač par

FDW 908 IB XS

SISÄLLYS
FI

INDICE
IT

SOMMAIRE
FR

INHALTSVERZEICHNIS
DE

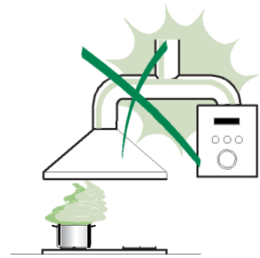
IÇERIKLER
TR

OBSAH
CZ

SUOSITUKSET JA EHDOTUKSET

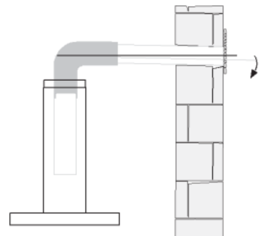


Nämä käyttöohjeet koskevat useita tuuletintyyppejä. On mahdollista, että teksti käsittelee yksityiskohtia, jotka eivät kuulu valitsemaanne tuulettimeen.



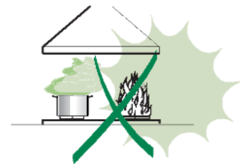
ASENNUS

- Valmistaja ei vastaa virheellisestä tai huolimattomasta asennuksesta aiheutuvista vahingoista
- Tarkista, että käytettävän sähköverkon jännite vastaa liesikuvun sisäpuolella olevaan arvokilpeen merkittyä jännitettä
- Tarkista luokan I laitteiden osalta, että virransyötössä on riittävä maadoitus. Yhdistä liesituuletin hormiin putkella, jonka halkaisija on vähintään 105 mm. Hormiin menevän putken on oltava mahdollisimman lyhyt.
- Älä yhdistä liesituuletinta savuhormiin (lämmityskattilat, tulisijat, jne.).
- Mikäli liesituuletinta käytetään muiden kuin sähkölaitteiden (esim. kaasuhella) yhteydessä, on huolehdittava työskentelytilan riittävästä tuuletuksesta, etteivät poistettavat kaasut pääse virtaamaan takaisin työskentelytilaan. Keittiössä on oltava ilmanvaihtoaukko
  puhdasta tuloilmaa varten. Jos liesituuletinta käytetään sellaisten laitteiden yhteydessä, joiden energia tuotetaan muulla kuin sähköllä, tilan negatiivinen paine saa olla enintään 0,04 mbar, jotta liesituuletin ei vedä savua takaisin tilaan.
- Jos virtajohto vahingoittuu, sen saa vaihtaa vain valmistaja tai tekninen huoltopalvelu, näin vältetään kaikki riskit.
- Jos kaasukeittimen asennusohjeiden mukaan etäisyyden on oltava suurempi kuin yllä on mainittu, tämä on otettava huomioon asennuksessa. Kaikkia ilmanvaihtoon liittyviä määräyksiä on noudatettava.



KÄYTTÖ

- Liesituuletin on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.
- Älä koskaan käytä liesituuletinta muuhun tarkoitukseen kuin, mihin se on suunniteltu.
- Älä koskaan jätä avotulta liesituulettimen alle liesituulettimen ollessa käynnissä.
- Säädä liekin teho siten, että liekki kohdistuu vain astian pohjaan eikä sen reunoille.
- Syviä paistinpannuja on paiston aikana koko ajan pidettävä silmällä, sillä ylikuumentunut öljy voi leimahtaa tuleen.
- Liesikuvun alla ei saa valmistaa liekitettäviä ruokia: tulipalon vaara.
- Laitetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaan lukien), joiden psyykkinen, aistien tai mielen terveys on heikentynyt, tai henkilöt, joilla ei ole tarpeellista kokemusta tai taitoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole opastanut heitä laitteen käyttöön tai valvo sitä.
- Valvo, etteivät lapset pääse leikkimään laitteella.
- HUOMIO: Kosketettavissa olevat osat voivat muuttua hyvin kuumiksi, jos niitä käytetään keittolaitteiden kanssa.



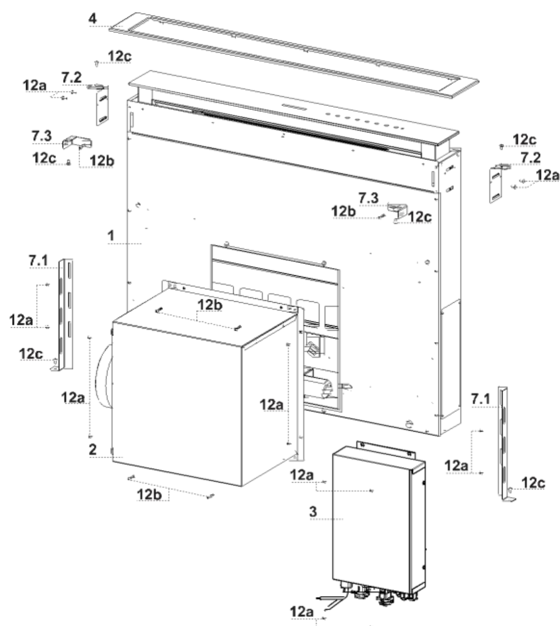
HUOLTO

- Sammuta laite tai irrota sen pistoke pistorasiasta ennen huoltotöiden suorittamista.
- Puhdista ja/tai vaihda suodattimet määrätyn ajan kuluttua (Tulipalovaara).
- Puhdista liesituuletin kostealla kankaalla ja miedolla, nestemäisellä pesuaineella.

Symboli ⊠, joka on merkitty tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella

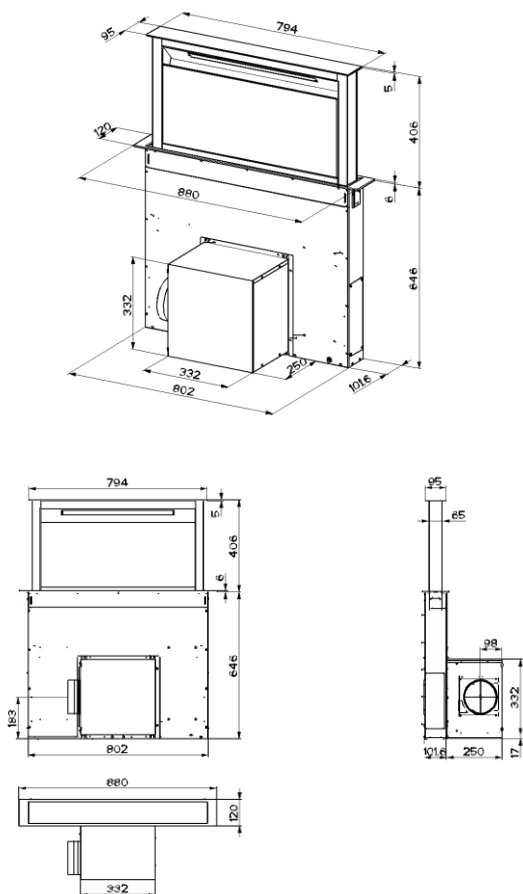
autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jätekäsittelystä. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saa paikallisesta kunnantoimistosta, talousjätehuoltopalvelusta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.

OMINAISUUDET



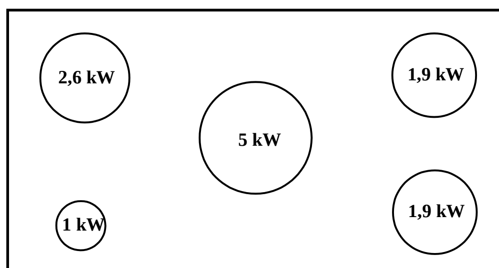
Osat

Viite	Lkm	Tuotteen osat
1	1	Liesituulettimen runko, jossa: Kytkimet, valo, suodattimet
2	1	Moottoriryhmä
3	1	Sähköryhmä
4	1	Etuosan kehys
Viite	**Lkm**	**Asennusosat**
7.1	2	Takaseinän kiinnitystuki
7.2	2	Tason kiinnitystuki
7.3	2	Sivutuki
12a	16	Ruuvit 3,5 x 9,5
12b	6	Ruuvit M4 x 8
12c	6	Ruuvit 4 x 15
	Lkm	**Asiakirjat**
	1	Käyttöohjeet



Tätä laitetta voidaan käyttää kaasulieden kanssa, jolla on seuraavat ominaisuudet:

- Enimmäisteho 12,4 kW
- 5 poltinta kuten oheisessa kuvassa

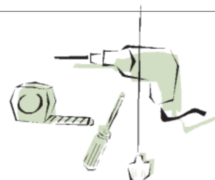


ASENNUS

Tämä liesituuletin on valmisteltu asennettavaksi keittiön kalusteen sisään:

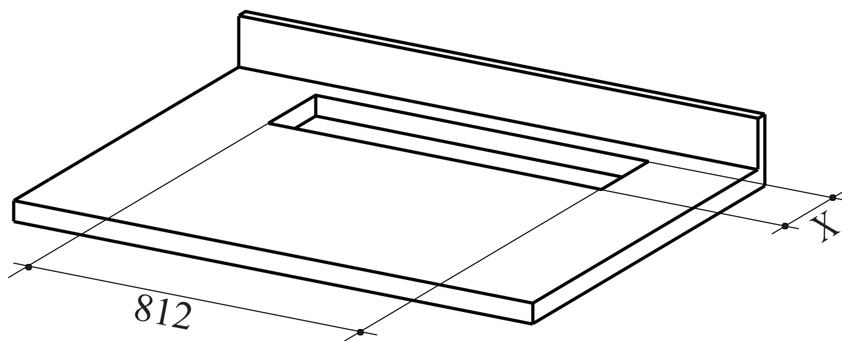
- **Imuversio**: Poisto ulos.
- **Suodatusversio**: Sisäinen kierto.

Asennustoimenpiteet



- **Tason poraaminen ja liesituulettimen kokoaminen**
- **Liitännät**
- **Toiminnan tarkistus**
- **Pakkausten hävittäminen**

Tukitason poraaminen



Varoitus

Kun tukitaso on porattu, liesituuletin voidaan asentaa kahdella tavoin:

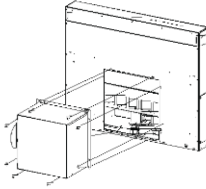
- Työntämällä liesituuletin alhaalta (**X** = 106 mm).
- Työntämällä liesituuletin ylhäältä (**X** = 113 mm).

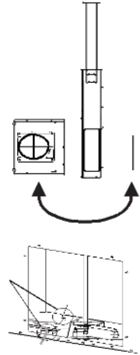
TÄRKEÄÄ

Minimietäisyys keittotasoa varten tehdyn aukon ja imulaitteen aukon välillä on ainakin 3–5 cm tason valmistusmateriaalin kestävyydestä riippuen.

Liesituulettimen rungon asentaminen tukitasoon alhaalta

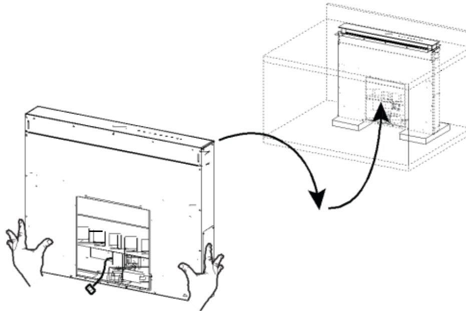
- Liesituuletin on suunniteltu moottoriryhmän eteen asentamista varten.



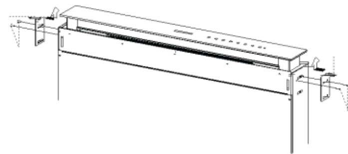


- Jos keittiökalusteen varustelu on erilainen ja moottoriryhmä täytyy asentaa taakse, liesituulettimen taakse kiinnitetty tulppa täytyy poistaa ja laittaa eteen.
  Sijoita uudelleen myös johto ja vedonpoistin moottorin liitäntää varten, käytä toista molemmilla puolilla olevista aukoista (**A**).
  Ennen toimenpiteiden jatkamista moottoriryhmä täytyy kiinnittää liesituulettimen runkoon (ks. kappale Moottoriryhmän kiinnittäminen).

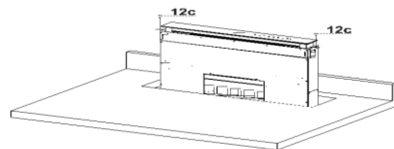
- Työnnä liesituulettimen runko valmiiksi porattuun tukitasoon alhaalta.
- Nosta liesituulettimen runkoa tuen avulla, kunnes etupaneeli tulee ulos tasosta.



- Työnnä tuet **7.2** niiden aukkoihin kuten kuvassa ja kiinnitä ne toimitetuilla ruuveilla **12a**.
- Kohdista liesituulettimen runko tason aukon kohdalle.



- Kiinnitä liesituulettimen runko tasoon kahdella mukana toimitetulla ruuvilla **12c** ja poista tuet.

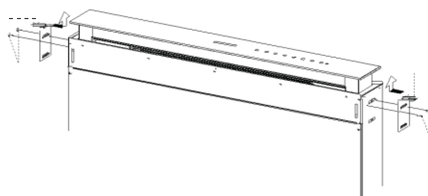


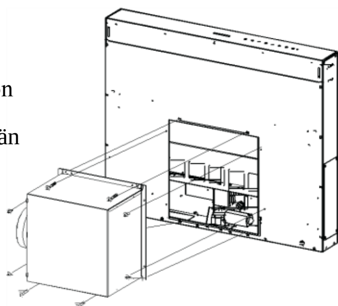
Varoitus:

Jos ruuveja **12c** ei voi asentaa tason materiaalin vuoksi, käytä pientä määrää silikonia tukien **7.2** kiinnittämiseksi tasoon ja anna silikonin kuivua hyvin ennen asennuksen jatkamista.

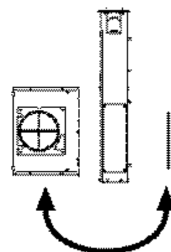
Liesituulettimen rungon asentaminen tukitasoon ylhäältä

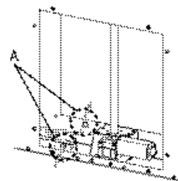
- Työnnä tuet **7.2** niiden aukkoihin kuten kuvassa ja kiinnitä ne toimitetuilla ruuveilla **12a**.





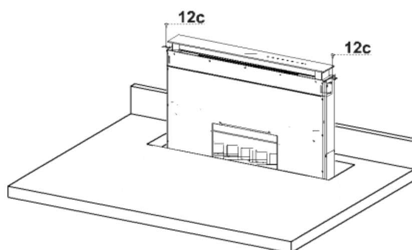
- Liesituuletin on suunniteltu moottoriryhmän eteen asentamista varten.





- Jos keittiökalusteen varustelu on erilainen ja moottoriryhmä täytyy asentaa taakse, liesituulettimen taakse kiinnitetty tulppa täytyy poistaa ja laittaa eteen. Sijoita uudelleen myös johto ja vedonpoistin moottorin liitäntää varten, käytä toista molemmilla puolilla olevista aukoista (**A**).

- Työnnä liesituulettimen runko valmiiksi porattuun tasoon.
- Kohdista liesituulettimen runko tason aukon kohdalle.
- Kiinnitä liesituulettimen runko kahdella mukana toimitetulla ruuvilla **12c**

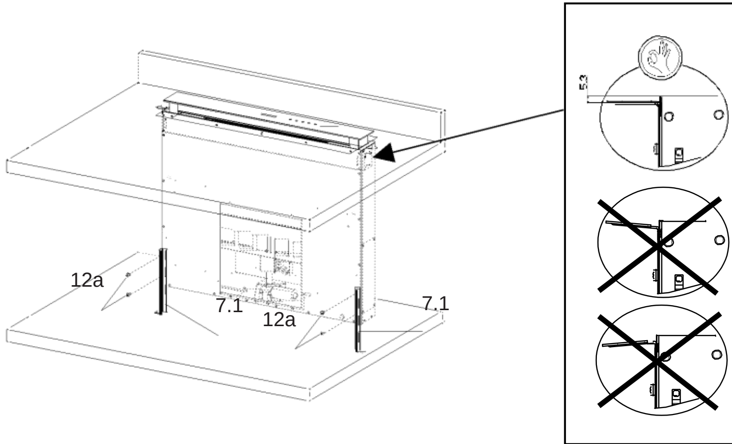


Varoitus:

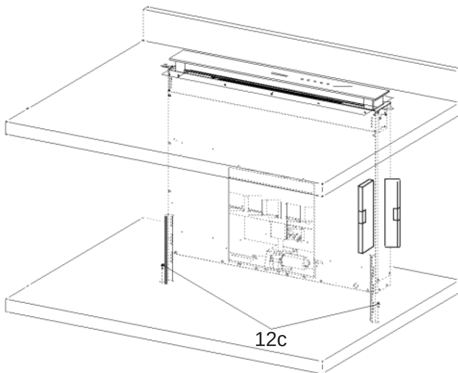
Jos ruuveja **12c** ei voi asentaa tason materiaalin vuoksi, käytä pientä määrää silikonia tukien **7.2** kiinnittämiseksi tasoon ja anna silikonin kuivua hyvin ennen asennuksen jatkamista.

Alatukien kiinnittäminen

- Kiinnitä tuet **7.1** liesituulettimen rungon eteen toimitetuilla ruuveilla **12a**.
- Ennen tukien lopullista kiristämistä tee säädöt, jotka sallivat tukien asettumisen tason alareunaan välttäen ylätukien **7.2** vääntymisen, katso kuvaa.



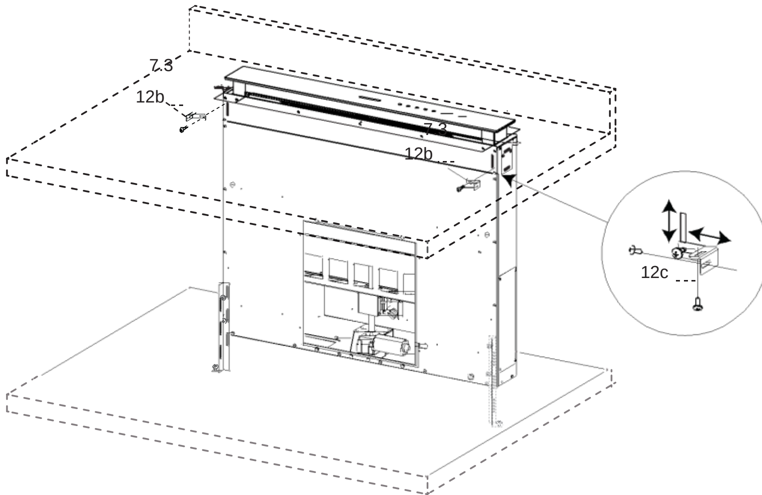
- Säädä liesituulettimen runko pystysuoraan vesivaa’an avulla ja kiinnitä se alatasoon kahdella mukana toimitetulla ruuvilla **12c**.



- Kiristä ruuvit **12a**.

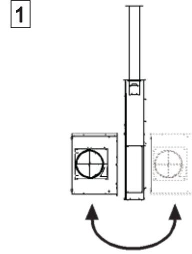
Neliötukien kiinnittäminen

- Kiinnitä tuet **7.3** liesituulettimen runkoon mukana toimitetuilla ruuveilla **12b**, mutta älä kiristä ruuveja tiukalle.
- Ruuvaa ruuvit **12c** tukien **7.3** toiselle puolelle kalusteen seiniin tai tason alaosaan.

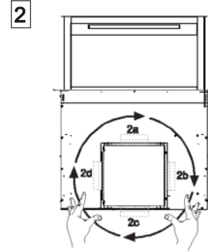


- Kiristä ruuvit **12c** ja **12b**.

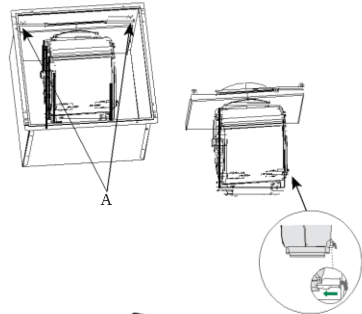
Moottoriryhmän kiinnittäminen



- Moottoriryhmän (**1**) asentaminen eteen tai taakse päätetään keittiökalusteen mukaan. Tarkista, että tulppa on oikealla paikalla.

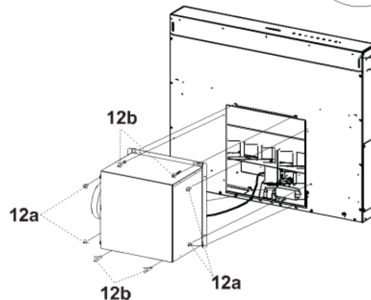


- Moottoriryhmää voidaan kääntää 90° kerrallaan ilmanpoistoaukon sijainnin mukaan, jotta ilma voidaan poistaa kaikilta neljältä kalusteen sivuja vastaavalta sivulta (**2**).



- Irrota moottoriryhmä tuesta avaamalla kaksi ruuvia (**A**).

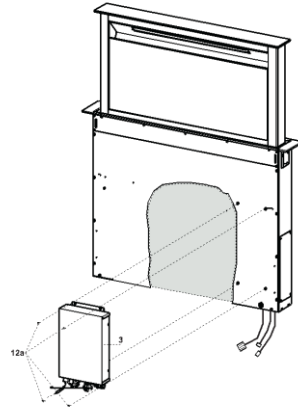
- Liitä liesituulettimen rungon liitin moottoriryhmän liittimeen.
- Asenna moottoriryhmä takaisin tukeen kahdella aiemmin irrottamallasi ruuvilla.



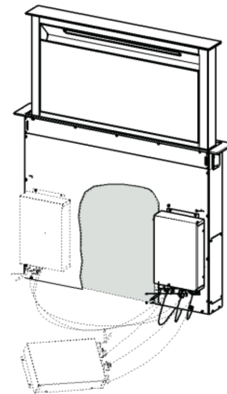
- Ruuvaa moottoriryhmä sitten kiinni liesituulettimen runkoon ruuveilla **12a** and **12b** kuvan osoittamalla tavalla.

Sähköryhmän kiinnittäminen

- Liitä sähköjohdot, jotka tulevat ulos liesituulettimen rungon oikealta puolelta alhaalta, sähköryhmän liittimiin.
- Jokaisella johtojen liittimellä on vastaava osa sähköryhmässä. Varo siis virhettä liitännöissä.



- Kiinnitä sähköryhmä liesituulettimen runkoon ruuveilla **12a**.
- Kuvassa näkyvä asento on vain viitteellinen. Kiinnittäminen voidaan tehdä myös liesituulettimen rungon vasemmalle puolelle tai ryhmä voidaan jättää vapaana kalusteen alaosaan, jos siinä ei ole rakenteellisia tai turvallisuutta koskevia esteitä.



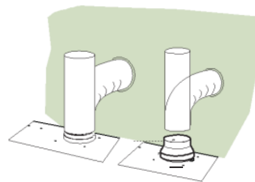
⚠ **Varoitus: Älä asenna tuotetta niin, että sähkökotelo jää kosketuksiin lattian kanssa.**

Liitännät

IMUVERSION ILMAN ULOSTULO

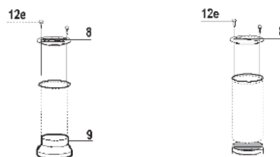
Imuversio asennetaan liittämällä liesituuletin ilman ulostuloon joustavalla tai jäykällä putkella, jonka halkaisija on 150 tai 120 mm, asentajan valinnan mukaan.

- Halkaisijaltaan 120 mm putken liittämistä varten laippa 9 on asetettava liesituulettimen rungon ulostuloon.
- Kiinnitä putki sopivilla puristimilla (eivät sisälly toimitukseen).
- Poista mahdolliset aktiivihiilisuodattimet.



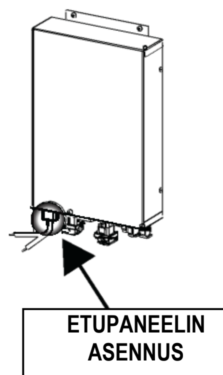
SUODATUSVERSION ILMAN ULOSTULO

- Liitä laippa ilman ulostuloaukkoon joustavalla tai jäykällä putkella, jonka halkaisija on 120 tai 150 mm.
- Halkaisijaltaan 120 mm putken liittämistä varten kavennuslaippa **9** on asetettava liesituulettimen rungon ulostuloaukkoon.
- Kiinnitä putki sopivilla kiinnittimillä. Materiaali ei kuulu toimitukseen.
- Kiinnitä suuntausritilä **8** ulostuloon kahdella mukana toimitetulla ruuvilla **12e** (2,9 x 9,5).
- Varmista, että aktiivihiilihajusuodattimet ovat paikoillaan (ks. kappale Aktiivihiilisuodattimien huolto).



SÄHKÖLIITÄNTÄ

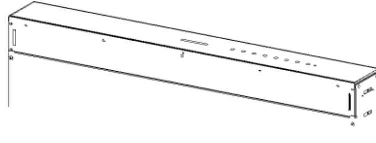
- Liitä liesituuletin sähköverkkoon asentamalla kaksinapainen kytkin, jonka koskettimien väli on vähintään 3 mm.

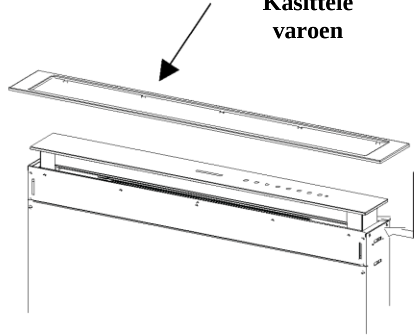


Etuosan asentaminen

- Nosta liesituulettimen liikkuvaa osaa (ks. kappale Käyttö) vain muutaman sentin verran.
- Liikkeen pysäyttämiseksi riittää, että painat ylösnousevaa liikkuvaa osaa alas.

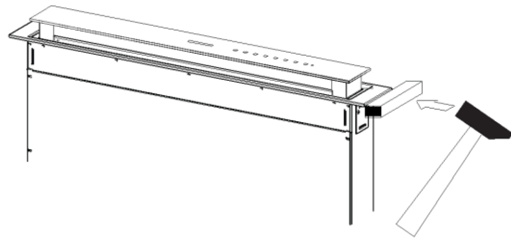
  Varoitus: Älä koskaan pysäytä liukuvaa paneelia avautumis- tai sulkeutumisvaiheessa muulloin kuin kehyksen asentamisen aikana.



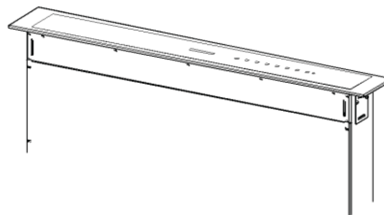


- Poista sienisuojukset lasin kulmista.

- Ota etukehys ja työnnä se ylhäältä alas varmistaen, että kielekkeet tulevat liesituulettimen aukkoihin, ja liu'uta sitä vasemmalle.
  Varoitus: Kaikkien kielekkeiden täytyy olla paikallaan.

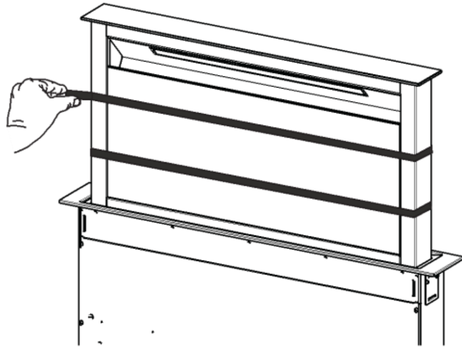


- Taputa etukehystä oikealta vasemmalle työkalulla (vasara), kunnes se on paikallaan.
  Vasaran ja etukehyksen välissä voidaan käyttää sopivan kokoista puupalaa tai vastaavaa esinettä kehyksen vahingoittumisen välttämiseksi.



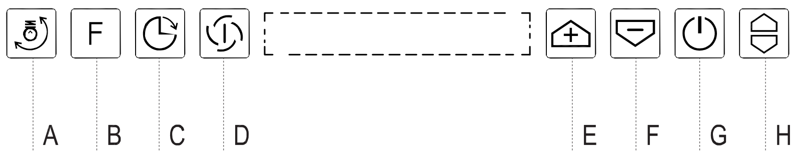
- Vie liikkuva osa vakioasentoon. Katso ohjeet kappaleesta Käyttö.

Imupaneeli



- Avaa liesituulettimen paneeli (ks. kappale Käyttö).
- Poista kaksi liimanauhaa, jotka pitävät paneelia paikallaan kuljetuksen aikana.

KÄYTTÖ



Käyttöpaneeli

Painike	Toiminto	Merkkivalo
A	Painike toimii vain, kun paneeli on auki.	
	Lyhyt painallus = Sytyttää/sammuttaa **valot** suurimmalla kirkkaudella.	
	Kahden sekunnin painallus = Sytyttää/sammuttaa **pikkuvalon**.	
B	Paneeli auki tai kiinni Lyhyt painallus = Suodattimien hälytyksen ollessa toiminnassa **kuittaa** hälytyksen.	100 käyttötunnin jälkeen näkyviin ilmestyvä **pisarasymboli** osoittaa, että metalliset rasvasuodattimet täytyy pestä. 200 käyttötunnin jälkeen näkyviin ilmestyvä kirjain **C** osoittaa, että aktiivihiilisuodattimet on vaihdettava.
	Paneeli auki/kiinni. Kahden sekunnin painallus = Ottaa käyttöön / poistaa käytöstä **aktiivihiilisuodattimen hälytyksen**, kun moottori on sammutettu eikä suodattimien hälytys ole käynnistynyt.	Symboli **C** vilkahtaa kahdesti = Aktiivihiilisuodattimien hälytys aktivoitu Symboli **C** vilkahtaa kerran = Aktiivihiilisuodattimien hälytys deaktivoitu
C	Paneeli auki. Lyhyt painallus = Ottaa käyttöön / poistaa käytöstä **ajastuksen**, moottorin/valaistuksen autom. sammutus 30 min. kuluttua mistä tahansa nopeudesta. Poistetaan painamalla samaa painiketta, sammuttamalla moottori tai sulkemalla paneeli.	Näytössä näkyy **kellosymboli.**
	Toimii paneelin ollessa kiinni tai auki, kun moottori ja valot ovat pois päältä. Neljän sekunnin painallus = Ottaa käyttöön / poistaa käytöstä **painikelukituksen**.	Kaikki merkkivalopainikkeet vilkahtavat kahdesti. Lukituksen aikana merkkivalopainikkeet syttyvät järjestyksessä.
D	Toimii vain, kun paneeli on auki. Lyhyt painallus = Ottaa käyttöön / poistaa käytöstä **tehonopeuden**. Nopeus on ajastettu 10 minuutiksi, minkä jälkeen palaa aiemmin asetettuun nopeuteen. Poistetaan toiminnasta painamalla samaa painiketta, sammuttamalla moottori tai sulkemalla paneeli.	Näytössä näkyy symboli **I.**
E	Toimii vain, kun paneeli on auki = nostaa käyttönopeutta.	Palavien segmenttien määrä kasvaa.
F	Toimii vain, kun paneeli on auki = laskee käyttönopeutta.	Palavien segmenttien määrä vähenee.
G	Toimii vain, kun paneeli on auki. Lyhyt painallus = **Käynnistää tai sammuttaa moottorin**	Merkkivalot sammuvat
	Paneeli auki tai kiinni. Kahden sekunnin painallus moottori ja valot pois päältä = Ottaa käyttöön / poistaa käytöstä **kaukosäätimen**.	Merkkivalot vilkahtavat kahdesti = Kaukosäädin käytössä Merkkivalot vilkahtavat kerran = Kaukosäädin pois käytöstä
H	Paneeli auki = **Sulkee paneelin** ja sammuttaa valon ja moottorin. (*) Paneeli kiinni = **Avaa paneelin**, sytyttää valot ja käynnistää moottorin. **Varoitus**: Jos paneeli jostain syystä on raollaan, voit päättää avaus- tai sulkemisliikkeen painamalla painiketta.	
	(*) Paneelin sulkeutuessa se pysähtyy keskiasentoon noin kuuden sekunnin kuluttua. Voit päättää sulkemisliikkeen painamalla painiketta uudelleen, kunnes paneeli on kokonaan kiinni.	

KAUKOSÄÄDIN (LISÄVARUSTE)

Laitetta voidaan ohjata kaukosäätimellä, jossa käytetään 1,5 voltin alkalisia sinkki-hiiliparistoja tyyppiä standardi LR03-AAA (ei kuulu toimitukseen).

- Älä säilytä kaukosäädintä lämmönlähteiden läheisyydessä.
- Käytetyt paristot on hävitettävä asianmukaisella tavalla.



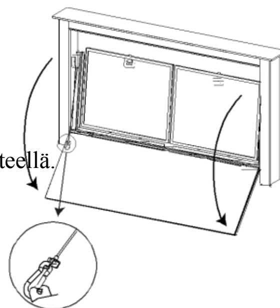
Käyttöpaneeli - Kaukosäädin

Varoitus: Kaukosäätimen vastaanotin on toimitettaessa pois käytöstä. Aktivoi se kappaleen **Käyttö** painikkeen **G** toiminnan mukaisesti.



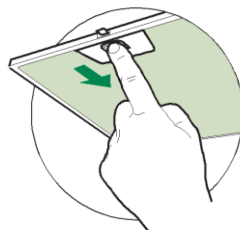
⏻	**Moottori**	Paneeli kiinni: Avaa paneelin, käynnistää moottorin ensimmäisellä nopeudella ja valot suurimmalla teholla.
		Paneeli auki: Lyhyt painallus: Moottori käynnissä/sammutettu Kun painiketta painetaan kahden sekunnin ajan: Sulkee paneelin ja
−		Vain, kun paneeli on auki: Laskee käyttönopeutta jokaisella painalluksella.
+		Vain, kun paneeli on auki: Nostaa käyttönopeutta jokaisella painalluksella.
ⓘ	**Teho**	Vain, kun paneeli on auki: Aktivoi tehonopeuden
	Ajastus	Vain, kun paneeli on auki: Aktivoi ajastustoiminnon
☼	**Valo**	Vain, kun paneeli on auki: Lyhyt painallus: Valot päällä / pois päältä Kun painiketta painetaan kahden sekunnin ajan: Pikkuvalo päällä / pois

Suojapaneelien puhdistaminen



- Avaa suojapaneeli vetämällä sen yläosasta.
- Irrota turvavaijeri avaamalla haka.
- Irrota paneeli liesituulettimen rungosta.
- Suojapaneelia ei saa pestä astianpesukoneessa.
- Puhdista se ulkopuolelta kostealla liinalla ja neutraalilla pesunesteellä.
- Puhdista se myös sisäpuolelta kostealla liinalla ja neutraalilla pesuaineella, älä käytä märkiä liinoja tai sieniä äläkä vesisuihkua. Älä käytä hankaavia aineita.
- Kun huoltotoimenpiteet on tehty, aseta paneeli paikalleen, kiinnitä haka runkoon ja sulje paneeli.

Metalliset rasvasuodattimet



Suodattimet voidaan pestä astianpesukoneessa. Ne on puhdistettava aina, kun **pisarasymboli** syttyy, tai vähintään kahden kuukauden välein tai useammin, jos niitä käytetään paljon.

Hälytyksen kuittaus
- Sammuta valo ja imumoottori.
- Paina painiketta **B** (ks. kappaleessa Käyttö oleva kuva).

Suodattimien puhdistus
- Avaa paneeli (ks. kappale Käyttö).
- Avaa suojapaneeli vetämällä sitä.
- Poista suodattimet yksi kerrallaan työntämällä niitä ryhmän takaosaan päin ja vetämällä samalla alas.
- Pese suodattimet, mutta varo, ettet taita niitä. Anna niiden kuivua ennen kuin laitat ne takaisin paikoilleen. (Mahdollinen suodattimen pinnan värin muuttuminen ajan myötä ei vaikuta sen toimintatehoon.)
- Asenna ne paikoilleen niin että kahva on näkyvissä ulkopuolella.
- Sulje suojapaneeli.

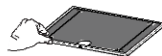
Aktiivihiilihajusuodatin (suodatinversio)

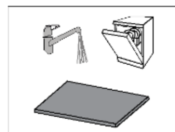
Suodattimen voi pestä astianpesukoneessa. Se on pestävä, kun painikkeen **C** merkkivalo syttyy, tai vähintään neljän kuukauden välein tai useammin, jos sitä käytetään paljon. Toiminta taataan enintään viiden puhdistuksen jälkeen ennen vaihtoa. Hälytys tapahtuu vain imumoottorin ollessa toiminnassa, jos hälytys on aktivoitu.

Hälytyksen aktivoiminen

- Liesituulettimien suodatinversiossa suodattimien täyttymisen hälytys täytyy aktivoida asennusvaiheessa tai myöhemmin.
- Sammuta valo ja imumoottori.
- Paina painiketta **B** kahden sekunnin ajan:
- Symboli **C** vilkahtaa kahdesti – Aktiivihiilisuodattimen hälytys on AKTIVOITU.
- Symboli **C** vilkahtaa kahdesti – Aktiivihiilisuodattimen hälytys on DEAKTIVOITU.

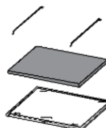
AKTIIVIHIILISUODATTIMEN VAIHTAMINEN





Hälytyksen kuittaus

- Sammuta valo ja imumoottori.
- Paina painiketta **B** (ks. kappaleessa Käyttö oleva kuva).



Suodattimen vaihtaminen

- Irrota suojapaneeli.
- Poista metalliset rasvasuodattimet.
- Poista rasvasuodattimesta metallisuodattimien pidike ja puhdista täyttynyt aktiivihiilihajusuodatin.
- Asenna puhdistettu aktiivihiilihajusuodatin paikalleen ja kiinnitä se rasvasuodattimeen metallisuodattimien pidikkeellä.
- Asenna metalliset rasvasuodattimet takaisin paikoilleen.
- Aseta suojapaneeli takaisin paikalleen.

Valaistus

Varoitus: Laitteessa on valkoinen LED-valo, jonka luokitus on 1M standardien EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001 mukaisesti. Valon optinen teho on @439nm: 7 µW. Älä katso suoraan valoon optisten laitteiden (kiikarit, suurennuslasit jne.) läpi.

- Jos lamppu on tarpeen vaihtaa, ota yhteyttä tekniseen tukeen. (Ota yhteyttä tekniseen tukeen oston yhteydessä.)

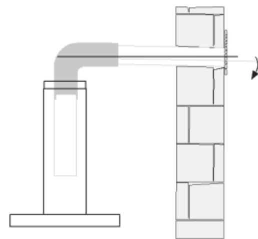
CONSIGLI E SUGGERIMENTI

⚠Questo libretto di istruzioni per l'uso è previsto per più versioni dell' apparecchio. É possibile che siano descritti singoli particolari della dotazione, che non riguardano il Vostro apparecchio.



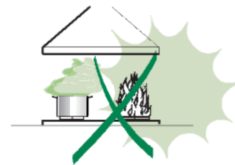
INSTALLAZIONE

- Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni dovuti ad installazione non corretta o non conforme alle regole dell'arte.
- Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella riportata nella targhetta posta all'interno della Cappa.
- Per Apparecchi in Classe Iª accertarsi che l'impianto elettrico domestico garantisca un corretto scarico a terra.
- Collegare la Cappa all'uscita dell'aria aspirata con tubazione di diametro pari o superiore a 120 mm. Il percorso della tubazione deve essere il più breve possibile.
- Non collegare la Cappa a condotti di scarico dei fumi prodotti da combustione (caldaie, caminetti, ecc.).
- Nel caso in cui nella stanza vengano utilizzati sia la Cappa che apparecchi non azionati da ener- gia elettrica (ad esempio apparecchi utilizzatori di gas), si deve provvedere ad una aerazione suf- ficiente dell'ambiente. Se la cucina ne fosse sprovvista, praticare un'apertura che comunichi con l'esterno, per garantire il richiamo d'aria pulita. Un uso proprio e senza rischi si ottiene quando la depressione massima del locale non supera i 0,04 mBar.
- In caso di danneggiamento del cavo alimentazione, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal servizio di assistenza tecnica, in modo da prevenire ogni rischio.
- Se le istruzioni di installazione del dispositivo di cottura a gas indicano che è necessaria una distanza maggiore di quella indicato sopra, è necessario tenerne conto. Bisogna rispettare tutte le normative relative allo scarico dell'aria.



USO

- La Cappa è stata progettata esclusivamente per uso domestico, per abbattere gli odori della cucina.
- Non fare mai uso improprio della Cappa.
- Non lasciare fiamme libere a forte intensità sotto la Cappa in funzione.
- Regolare sempre le fiamme in modo da evitare una evidente fuoriuscita laterale delle stesse rispetto al fondo delle pentole.
- Controllare le friggitrici durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe infiammarsi.
- Non preparare alimenti flambè sotto la cappa da cucina; pericolo d'incendio.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali, oppure da persone senza esperienza e conoscenza, a meno che non siano controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio da persone responsabili della loro sicurezza.
- I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- "**ATTENZIONE**: Le parti accessibili possono diventare molto calde se utilizzate con degli appa- recchi di cottura".

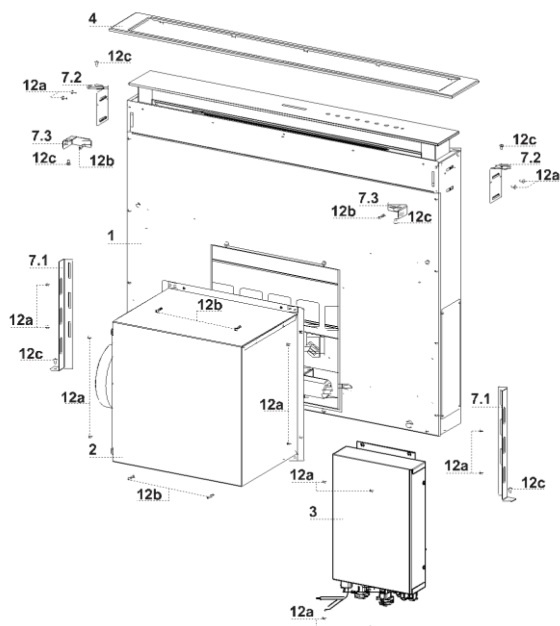


MANUTENZIONE

- Prima di procedere a qualsiasi operazione di manutenzione, disinserire la Cappa togliendo la spina elettrica o spegnendo l'interruttore generale.
- Effettuare una scrupolosa e tempestiva manutenzione dei Filtri secondo gli intervalli consigliati (Rischio di incendio).
- Per la pulizia delle superfici della Cappa è sufficiente utilizzare un panno umido e detersivo liquido neutro.

Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroni- che. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliatesulriciclaggiodiquestoprodotto,contattarel'ufficiocomunale,ilserviziolocaledismaltimentorifiuti oilnegozioincuiè statoacquistatoilprodotto.

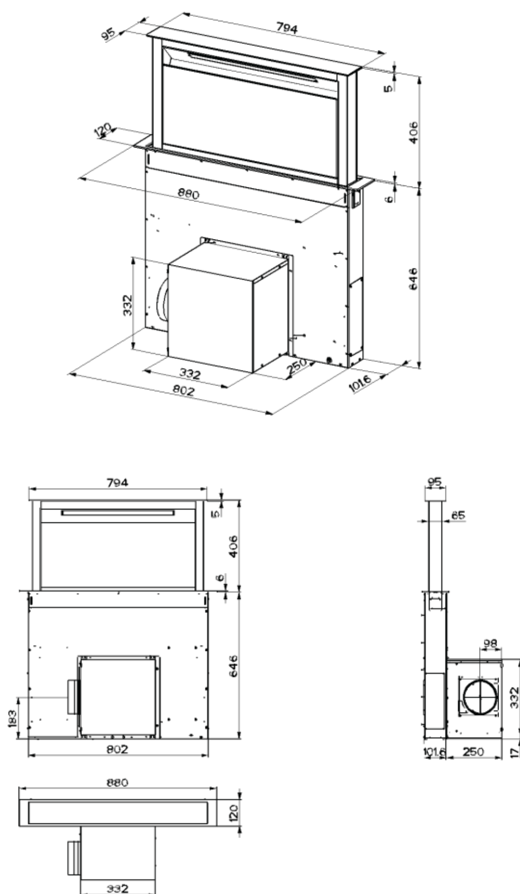
CARATTERISTICHE



Componenti

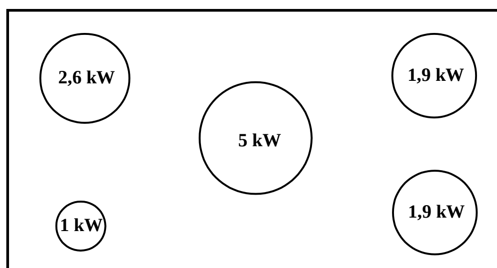
Rif.	Q.tà	Componenti di Prodotto
1	1	Corpo Cappa completo di: Comandi, Luce, Filtri
2	1	Gruppo Motore
3	1	Gruppo Elettrico
4	1	Cornice Frontale
Rif.	**Q.tà**	**Componenti di Installazione**
7.1	2	Staffa Fissaggio al Fondale
7.2	2	Staffa Fissaggio al Piano
7.3	2	Staffa Laterale
12a	16	Viti 3,5 x 9,5
12b	6	Viti M4 x 8
12c	6	Viti 4 x 15
	Q.tà	**Documentazione**
	1	Libretto Istruzioni

Ingombro



Questo apparecchio può essere utilizzato in abbinamento con piano a Gas aventi le seguenti caratteristiche:

- Potenza massima 12,4 kW
- 5 fuochi disposti come in figura seguente

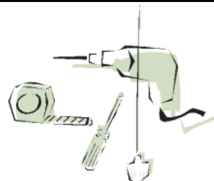


INSTALLAZIONE

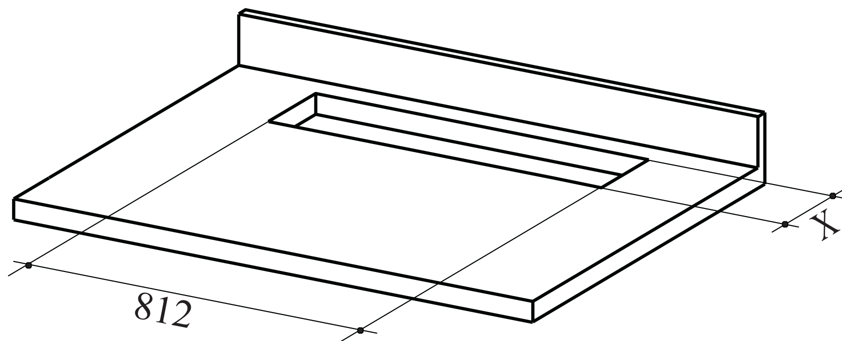
Questa Cappa è predisposta per essere installata internamente al mobile della cucina in:
- **Versione Aspirante**: Evacuazione esterna.
- **Versione Filtrante**: Ricircolo interno.

Sequenza operazioni Installazione

- **Foratura Piano e Montaggio Cappa**
- **Connessioni**
- **Controllo Funzionale**
- **Smaltimento Imballi**



Foratura Piano di supporto

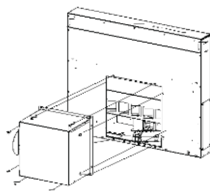


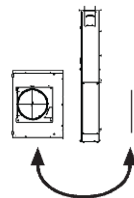
Attenzione
Una volta forato il Piano di supporto è possibile installare il Corpo Cappa in due modi :
- Infilando il Corpo Cappa dal basso (X = 106 mm).
- Infilando il Corpo Cappa dall’ alto (X = 113 mm).

IMPORTANTE
La distanza minima tra il foro praticato per i piano di cottura e quello per l'apparecchio di aspirazione deve essere di almeno 3-5 cm in funzione della resistenza del materiale utilizzato per il top.

Inserimento Corpo Cappa nel piano dal basso

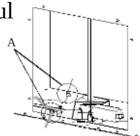
- La Cappa nasce predisposta per il montaggio frontale del Gruppo Motore.



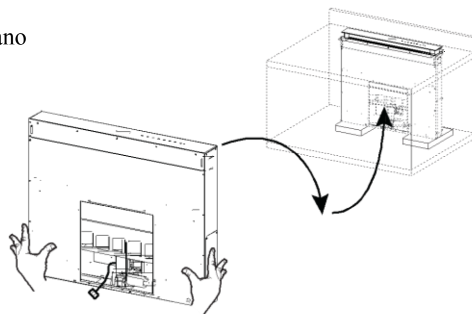


- Se la predisposizione del mobile della cucina è differente e bisogna preve- dere il montaggio del Gruppo Motore sul retro, va smontato il Tappo già fissato sul retro del Corpo Cappa e rimontato frontalmente, riposizionare anche il Cavo con Passacavo per il collegamento del Motore utilizzando l'asola predisposta su ciascun lato (**A**).

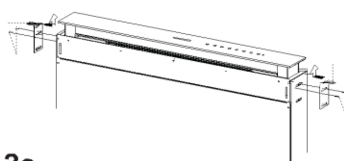
  Prima di continuare va fissato il Gruppo Motore al Corpo Cappa (Vedi paragrafo Fissaggio Gruppo Motore).



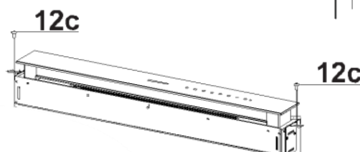
- Infilare il Corpo Cappa da sotto nel piano di supporto precedentemente forato.
- Con l'aiuto di un supporto alzare il Corpo Cappa finché il frontale non fuoriesce dal Piano.



- Infilare le Staffe **7.2**, come indicato in figura, nelle apposite asole e fissarle con le Viti **12a** in dotazione.
- Centrare il Corpo Cappa rispetto all' asola del Piano Cottura.



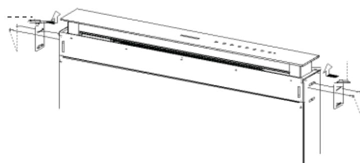
- Fissare con 2 Viti **12c** in dotazione il Corpo Cappa al Piano e togliere i supporti.



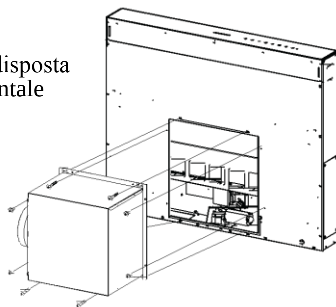
Attenzione:

Se a causa del materiale del piano cottura non fosse possibile avvitare le viti **12c,** usare una piccola quantità di silicone per incollare le Staffe **7.2** al piano e lasciare asciugare bene prima di continuare con l' installazione.

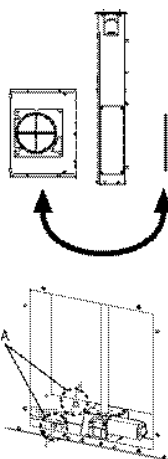
Inserimento Corpo Cappa nel piano dall' alto



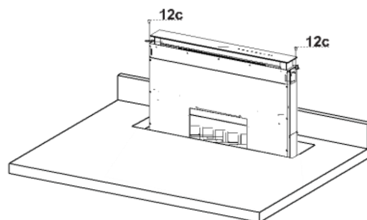
- Infilare le Staffe **7.2**, come indicato in figura, nelle apposite asole e fissarle con le Viti **12a** in dotazione.



- La Cappa nasce predisposta per il montaggio frontale del Gruppo Motore.



- Se la predisposizione del mobile della cucina è differente e bisogna prevedere il montaggio del Gruppo Motore sul retro, va smontato il Tappo già fissato sul retro del Corpo Cappa e rimontato frontalmente, riposizionare anche il Cavo con Passacavo per il collegamento del Motore utilizzando l'asola predisposta su ciascun lato (**A**).



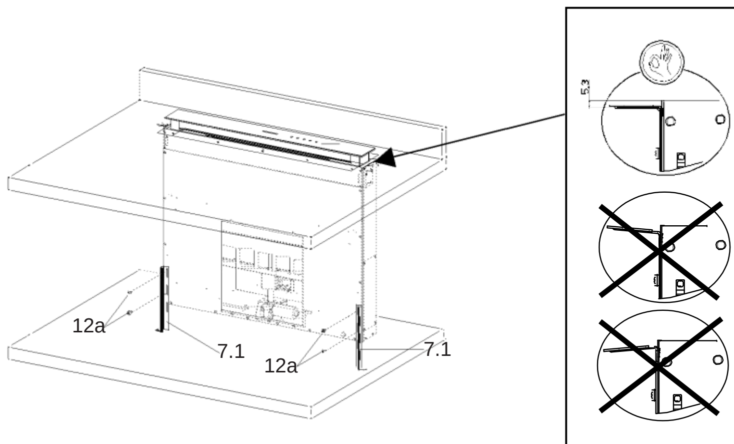
- Infilare il Corpo Cappa nel piano cottura precedentemente forato.
- Centrare il Corpo Cappa rispetto all' asola del Piano Cottura.
- Fissare con 2 Viti **12c** in dotazione il Corpo Cappa.

Attenzione:

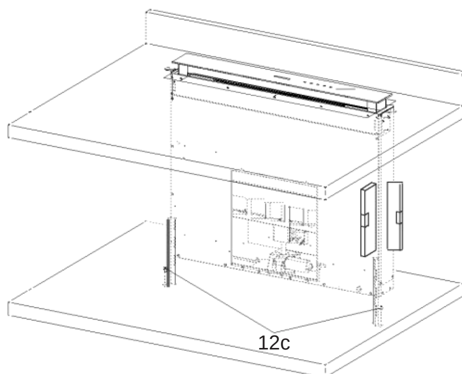
Se a causa del materiale del piano cottura non fosse possibile avvitare le viti **12c,** usare una piccola quantità di silicone per incollare le Staffe **7.2** al piano e lasciare asciugare bene prima di continuare con l' installazione.

Fissaggio Staffe Inferiori

- Fissarle frontalmente le staffe **7.1** al Corpo Cappa con le Viti **12a** in dotazione.
- Prima di serrare definitivamente le Staffe effettuare le regolazioni che permetteranno alle staffe di appoggiare sulla base inferiore del piano evitando la deformazione delle staffe su- periori **7.2** come indicato in figura.



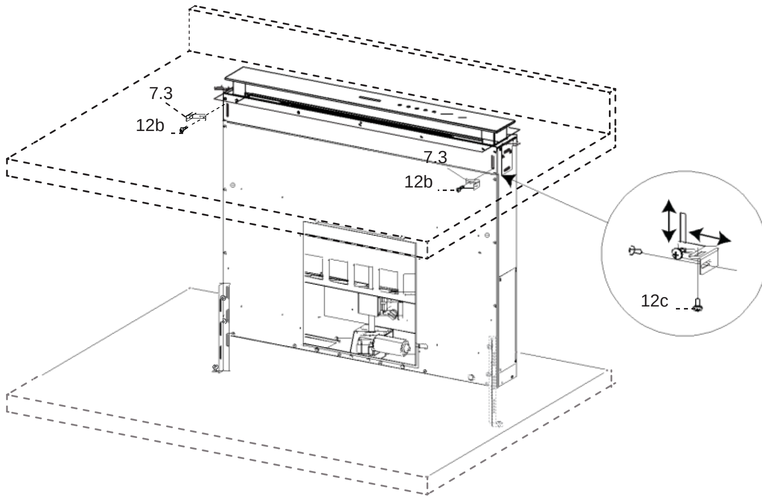
- Con l'aiuto di una Livella, livellare verticalmente il Corpo Cappa e fissarlo con 2 Viti **12c** in dotazione al Piano Inferiore.



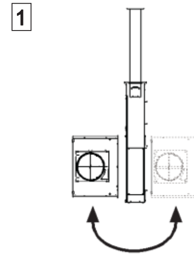
- Fissare definitivamente le Viti **12a**.

Fissaggio Staffe a Squadra

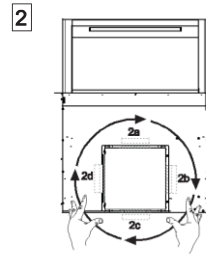
- Avvitare le staffe **7.3** al Corpo Cappa con le Viti **12b** in dotazione senza stringerle.
- Avvitare con le Viti **12c** in dotazione l’altra parte delle staffe **7.3** o alle pareti laterali del mobile o la parte inferiore del piano cottura.



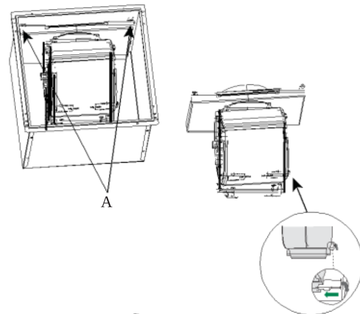
- Fissare definitivamente le Viti **12c** e **12b**.



- L’ installazione del Gruppo Motore (**1**) in posizione frontale o posteriore va decisa in base alla predisposizione del Mobile da cucina, verificando il giusto posizionamento del Tappo.

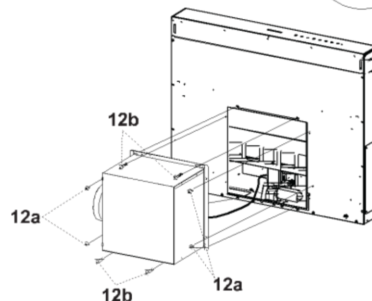


- Successivamente, in base a dove è stato ricavato il foro d’ uscita dell’ aria sul mobile, è possibile ruotare il Gruppo Motore di 90° in 90° al fine di permettere l'uscita dell'aria su tutti e 4 i lati in corrispondenza di quello del Mobile (**2**).



- Smontare il Gruppo Motore dal supporto svitando le 2 Viti (**A**).

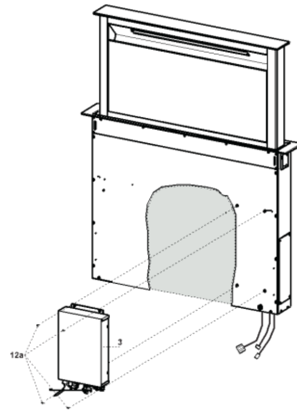
- Collegare il connettore proveniente dal Corpo Cappa alla connessione del Gruppo Motore.
- Rimontare il Gruppo Motore nel supporto con le 2 Viti tolte precedentemente.



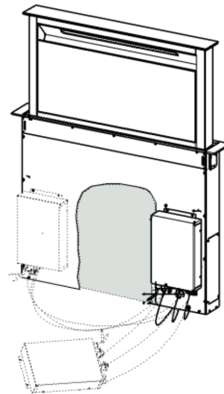
- Avvitare successivamente il Gruppo Motore al Corpo Cappa con le Viti **12a** e **12b** in dotazione come indicato in figura.

Fissaggio Gruppo Elettrico

- Collegare i Cavi Elettrici che escono dalla parte destra inferiore del Corpo Cappa ai Connettori sul Gruppo Elettrico.
- Ogni Connettore dei Cavi ha il suo corrispondente sul Gruppo Elettrico, quindi prestare attenzione a non sbagliarsi sui collegamenti.



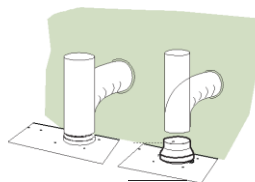
- Fissare il Gruppo Elettrico al Corpo Cappa con le Viti **12a** in dotazione.
- La posizione indicata in figura è solo un’ opzione, in quanto a necessità può essere montata anche sulla sinistra del Corpo Cappa o addirittura lasciata libera sulla base del mobile qualora non ci fossero impedimenti strutturali o di sicurezza.



⚠ **Attenzione..: Non installare il prodotto lasciando la scatola elettrica a contatto con il pavimento.**

Connessioni

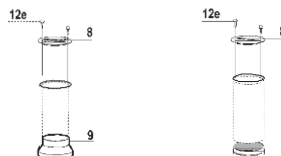
USCITA ARIA VERSIONE ASPIRANTE



Per installazione in Versione Aspirante collegare la Cappa alla tubazione di uscita per mezzo di un tubo rigido o flessibile di ø150 o 120 mm, la cui scelta è lasciata all'installatore.

- Per collegamento con tubo ø120 mm, inserire la Flangia di riduzione **9** sull'Uscita del Corpo Cappa.
- Fissare il tubo con adeguate fascette stringitubo. Il materiale occorrente non è in dotazione.
- Togliere eventuali Filtri Antiodore al Carbone attivo.

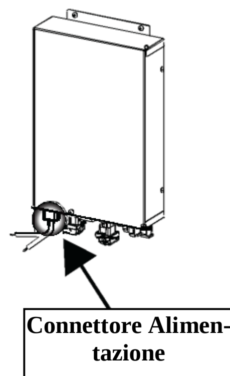
USCITA ARIA VERSIONE FILTRANTE



- Collegare la Flangia al foro di uscita dell' Aria con un tubo rigido o flessibile di ø120 o 150 mm.
- Per collegamento con tubo ø 120, inserire la Flangia di riduzione **9** sull'uscita del corpo cappa.
- Fissare il tubo con adeguate fascette stringitubo. Il materiale occorrente non è in dotazione.
- Fissare la Griglia direzionata **8** sull'uscita con 2 Viti **12e** (2,9 x 9,5) in dotazione.
- Assicurarsi della presenza dei Filtri antiodore al Carbone attivo (Vedi paragrafo Manutenzione Filtri al Carbone Attivo).

CONNESSIONE ELETTRICA

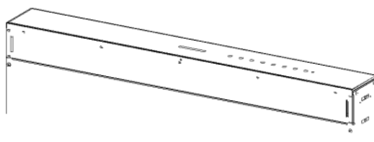
- Collegare la Cappa all'Alimentazione di Rete interponendo un Interruttore bipolare con apertura dei contatti di almeno 3 mm.



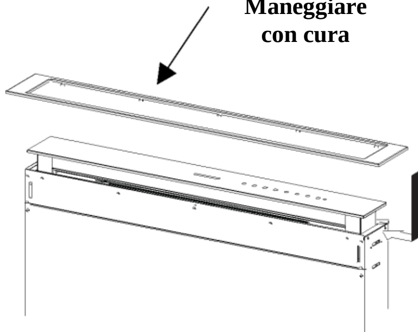
Montaggio Frontale

- Alzare il Corpo Mobile della Cappa (Vedi paragrafo Uso) soltanto di qualche centimetro.
- Per bloccare il movimento è sufficiente fare una pressione verso il basso sul Corpo Mobile che si stà alzando.

  Attenzione: Mai bloccare l' Anta scorrevole durante le fasi di apertura o chiusura, tranne che nella fase per il montaggio della cornice.

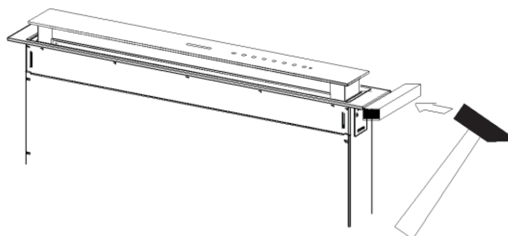


Attenzione..: Maneggiare con cura

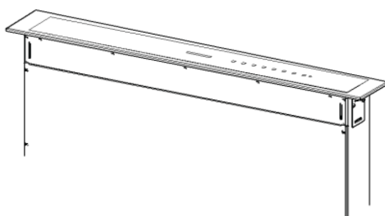


- Rimuovere le protezioni in spugna dagli angoli del Vetro.

- Prendere la Cornice Frontale ed infilarla dall' alto facendo attenzione che le sue linguette si inseriscano nelle asole predisposte sulla Cappa e farlo scorrere verso sinistra.
  Attenzione..: Tutte le linguette devono essere inserite.



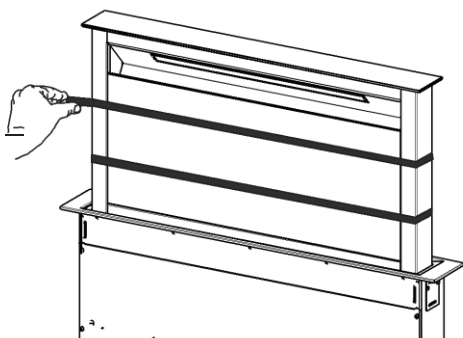
- Battere sulla Cornice Frontale da Destra verso Sinistra con l'aiuto di un arnese (Martello) fino a battuta.
  Per non rovinarla si può usare un elemento (pezzo di legno a misura) tra il martello e la Cornice Frontale.

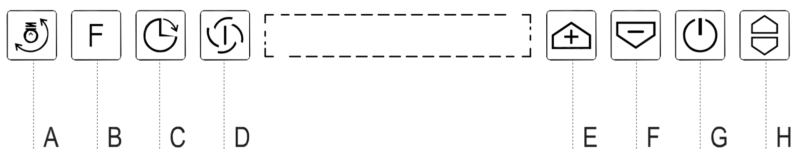


- Fare riferimento al Paragrafo Uso per riportare il Corpo Mobile in posizione Standard.

Pannello Aspirazione Perimetrale

- Aprire l'Anta della Cappa (Vedi Paragrafo Uso).
- Togliere le 2 strisce di nastro adesivo che assicurano il pannello solo durante il trasporto.





Quadro comandi

Tasto	Funzione	Tasto Led
A	Il tasto Funziona solo ad Anta Aperta.	
	Pressione Breve = Accende/Spegne le **Luci** alla massima	
	Pressione di 2 Secondi = Accende/Spegne le **Luci di Cortesia**.	
B	Anta Aperta o Chiusa Pressione breve = effettua il **Reset** dell'allarme saturazione Filtri.	Dopo 100 ore di Funzionamento Visualizza il simbolo **Goccia** per segnalare la saturazione dei Filtri Metallici. Dopo 200 ore di Funzionamento Visualizza **C** per segnalare la saturazione dei Filtri al Carbone
	Anta Aperta o Chiusa Pressione di 2 Secondi = Abilita/Disabilita l' **Allarme Filtri al Car- bone Attivo** con Motore Spento e senza Allarmi Filtri	2 Lampeggi Simbolo **C** = Allarme Filtri C.A. Attivato 1 Lampeggio Simbolo **C** = Allarme Filtri C.A.
C	Anta Aperta. Pressione breve = Attiva/Disattiva il **Delay**, lo spegnimento automa- tico ritardato di 30', del Motore e dell'Impianto di Illuminazione da qualsiasi Velocità. Si disattiva premendo	Visualizza il simbolo **Orologio**.
	Funziona sia ad Anta Chiusa che Aperta con Motore + Luci = Off. Pressione di 4 Secondi = Abilita/disabilita il **Blocco**	Tutti i Tasti Led lampeggiano 2 volte. Durante il
D	Funziona solo ad Anta Aperta. Pressione Breve = Abilita/Disabilita la velocità **Intensiva**. Tale velo- cità è temporizzata a 10 minuti. Al termine del tempo il sistema ritorna alla velocità precedentemente impostata.	Visualizza il simbolo **I**.
E	Funziona solo ad Anta Aperta = incrementa la velocità di	Aumentano i segmenti accesi.
F	Funziona solo ad Anta Aperta = decrementa la velocità di	Diminuiscono i segmenti accesi.
G	Funziona solo ad Anta Aperta. Pressione Breve = **Accende/Spegne il Motore**	Spegnimento dei Led
	Anta Aperta o Chiusa Pressione di 2 Secondi con Motore e Luci Off = Abilita/Disabilita il	2 Lampeggi Tasti Led = Telecomando Abilitato 1 Lampeggio Tasti Led = Telecomando Disabilitato
H	Anta Aperta = **Chiude l' Anta** + Luci e Motore Off (*) Anta Chiusa = **Apre l' Anta** + Luci e Motore On. **Attenzione**: Se l' Anta per qualche motivo è parzialmente	
	(*) In fase di Chiusura dell' Anta questa si bloccherà dopo circa 6 secondi in una posizione intermedia. Per Completare la chiusura occorre premere nuovamente il pulsante tenendolo premuto fino a completa chiusura.	

TELECOMANDO (OPZIONALE)

Questo apparecchio può essere comandato per mezzo di un telecomando, alimentato con pile alcaline zinco-carbone da 1,5 V del tipo standard LR03-AAA (non incluse).

- Non riporre il telecomando in prossimità di fonti di calore.
- Non disperdere le pile nell'ambiente, depositarle negli appositi contenitori.



Quadro comandi Telecomando

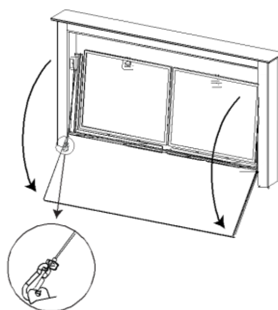
Attenzione..: Il ricevitore del Telecomando inizialmente è disattivato, per attivarlo vedi paragrafo **Uso**

Funzione Tasto **G**.



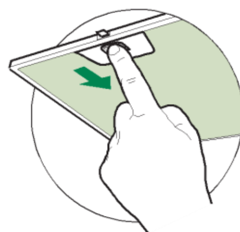
⏻	**Motore**	Anta Chiusa: Apre l' Anta, accende il Motore alla prima velocità e le Luci alla massima intensità.
		Anta Aperta: Pressione breve: On / Off Motore Premuto per 2 secondi: Chiude l'Anta e Motore + Luci = Off
−		Solo ad Anta Aperta: Decrementa la velocità di esercizio ad ogni pressione.
+		Solo ad Anta Aperta: Incrementa la velocità di esercizio ad ogni pressione.
ⓘ	**Intensiva**	Solo ad Anta Aperta: Attiva la funzione Intensiva
◷	**Delay**	Solo ad Anta Aperta: Attiva la funzione Delay
☼	**Luce**	Solo ad Anta Aperta: Pressione breve: On / Off Luci Premuto per 2 secondi: On / Off Luci di Cortesia

Pulizia dei Comfort Panel



- Aprire il Comfort Panel tirandolo per la parte superiore.
- Sganciare il cavo di sicurezza aprendo il moschettone.
- Sganciare il pannello dal corpo cappa.
- Il comfort panel non va assolutamente lavato in lavastoviglie.
- Pulirlo esternamente con un panno umido e detersivo liquido neutro.
- Pulirlo anche internamente utilizzando un panno umido e detergente neutro; non utilizzare panni o spugne bagnate, né getti d’acqua; non utilizzare sostanze abrasive.
- Ad operazione ultimata riagganciare il pannello e il moschettone al corpo cappa e richiuderlo.

Filtri antigrasso metallici



Sono lavabili anche in lavastoviglie, e necessitano di essere lavati quando si accende il simbolo “**goccia**” o almeno ogni 2 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso.

Reset del segnale di allarme
- Spegnere le Luci e il Motore di aspirazione.
- Premere il tasto **B** (Vedi paragrafo Uso).

Pulizia Filtri
- Aprire l’anta (Vedi paragrafo Uso).
- Aprire il Comfort Panel tirandoli.
- Togliere i Filtri uno alla volta, spingendoli verso la parte posteriore del gruppo e tirando contemporaneamente verso il basso.
- Lavare i Filtri evitando di piegarli, e lasciarli asciugare prima di rimontarli. (Un’eventuale cambiamento del colore della superficie del filtro, che potrebbe verificarsi nel tempo, non pregiudica assolutamente l’efficienza dello stesso.)
- Rimontarli facendo attenzione a mantenere la maniglia verso la parte visibile esterna.
- Richiudere il Comfort Panel.

Filtri antiodore al Carbone attivo (Versione Filtrante)

Lavabile anche in lavastoviglie va pulito quando si accende il simbolo “**C**” o almeno ogni 4 mesi o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso, garantendo il funzionamento fino ad un massimo di 5 lavaggi prima della sostituzione. La segnalazione di Allarme, se preventivamente attivata, si verifica solo quando è azionato il Motore di aspirazione.

Attivazione del segnale di allarme

• Nelle Cappe in Versione Filtrante, la segnalazione di Allarme saturazione Filtri va attivata al momento dell’installazione o successivamente.

• Spegnere le Luci e il Motore di aspirazione.

• Premere il Tasto **B** per 2 secondi:

- 2 lampeggi simbolo “**C**” - Allarme saturazione Filtro Carbone attivo ATTIVATO.
- 1 lampeggio simbolo “**C**” - Allarme saturazione Filtro al Carbone attivo DISATTIVATO.



SOSTITUZIONE FILTRO ANTIODORE AL CARBONE ATTIVO

Reset del segnale di allarme

• Spegnere le Luci e il Motore di aspirazione.

• Premere il tasto **B**(Vedi paragrafo Uso).



Sostituzione Filtro

• Togliere il comfort panel.

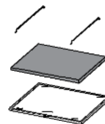
• Togliere i Filtri antigrasso metallici.

• Rimuovere i ferma filtro metallici dal Filtro Antigrasso e procedere alla pulizia del Filtro antiodore al Carbone attivo saturo.

• Rimontare il Filtro antiodore al Carbone attivo pulito riag- ganciandolo coi ferma filtro metallici al Filtro Antigrasso.

• Rimontare i Filtri antigrasso metallici.

• Richiudere il comfort panel.



Illuminazione

Attenzione: Questo apparecchio è provvisto di una luce LED bian- ca di classe 1M secondo la norma EN 60825-1: 1994 + A1:2002 +
A2:2001; massima potenza ottica emessa@439nm: 7 µW. Non os-
servare direttamente con strumenti ottici (binocolo, lente d'ingrandimento….).

- Per la sostituzione contattare l'Assistenza Tecnica. ("Per l'acqui- sto rivolgersi all'assistenza tecnica").

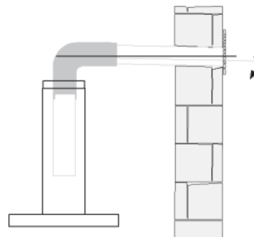
CONSEILS ET SUGGESTIONS

⚠La présente notice d'emploi vaut pour plusieurs versions de l'appareil. Elle peut contenir des descrip- tions d'accessoires ne figurant pas dans votre appareil.



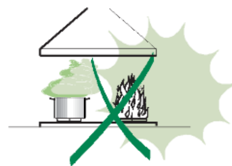
INSTALLATION

- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage dû à une installation non correcte ou non conforme aux règles de l'art.
- Vérifier que la tension du secteur correspond à la valeur qui figure sur la plaquette apposée à l'intérieur de la hotte.
- Pour les Appareils appartenant à la Ière Classe, veiller à ce que la mise à la terre de l'installation électrique domestique ait été effectuée conformément aux normes en vigueur.
- Connecter la hotte à la sortie d'air aspiré à l'aide d'une tuyauterie d'un diamètre égal ou supérieur à 120 mm. Le parcours de la tuyauterie doit être le plus court possible.
- Ne pas connecter la hotte à des conduites d'évacuation de fumées issues d'une combustion tel que (Chaudière, cheminée, etc…).
- Si vous utilisez des appareils qui ne fonctionnent pas à l'électricité dans la pièce ou est installée la hotte (par exemple: des appareils fonctionnant au gaz), vous devez prévoir une aération suffisante du milieu. Si la cuisine en est dépourvue, pratiquez une ouverture qui communique avec l'extérieur pour garantir l'infiltration de l'air pur. Pour un emploi correct et sans risque, la dépression maximum dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar.
- En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, faites-le remplacer par le constructeur ou par le service après-vente, afin de prévenir tout risque.
- Si les instructions d'installation du dispositif de cuisson à gaz indiquent la nécessité d'une distance supérieure à celle indiquée ci-dessus, veuillez impérativement en tenir compte. Respecter obligatoi- rement toutes les normes relatives à la sortie de l'air.



UTILISATION

- La hotte a été conçue exclusivement pour l'usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de la cuisine.
- Ne jamais utiliser abusivement la hotte.
- Ne pas laisser les flammes libres à forte intensité quand la hotte est en service.
- Toujours régler les flammes de manière à éviter toute sortie latérale de ces dernières par rapport au fond des marmites.
- Contrôler les friteuses lors de l'utilisation car l'huile surchauffée pourrait s'enflammer.
- Ne pas préparer d'aliments flambés sous la hotte de cuisine : risque d'incendie
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités psychiques, sensorielles ou mentales réduites, ni par des personnes n'ayant pas l'expérience et la connaissance de ce type d'appareils, à moins d'être sous le contrôle et la formation de personnes responsables de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- « **ATTENTION** : Les parties accessibles peuvent devenir très chaudes si utilisées avec des appareils de cuisson. »



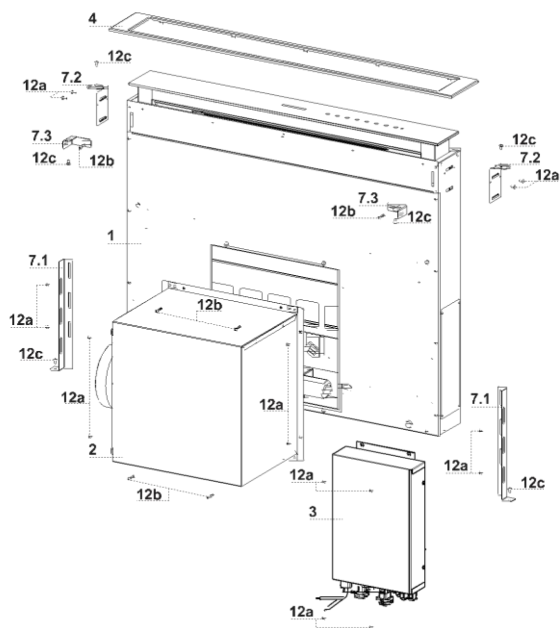
ENTRETIEN

- Avant de procéder à toute opération d'entretien, retirer la hotte en retirant la fiche ou en actionnant l'interrupteur général.
- Effectuer un entretien scrupuleux et en temps dû des Filtres, à la cadence conseillée (Risque d'incendie).
- Pour le nettoyage des surfaces de la hotte, il suffit d'utiliser un chiffon humide et détersif liquide neutre.

Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui,

sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votrerégion, votreserviced'éliminationdesdéchetsménagersoulemagasinoùvousavezachetéleproduit.

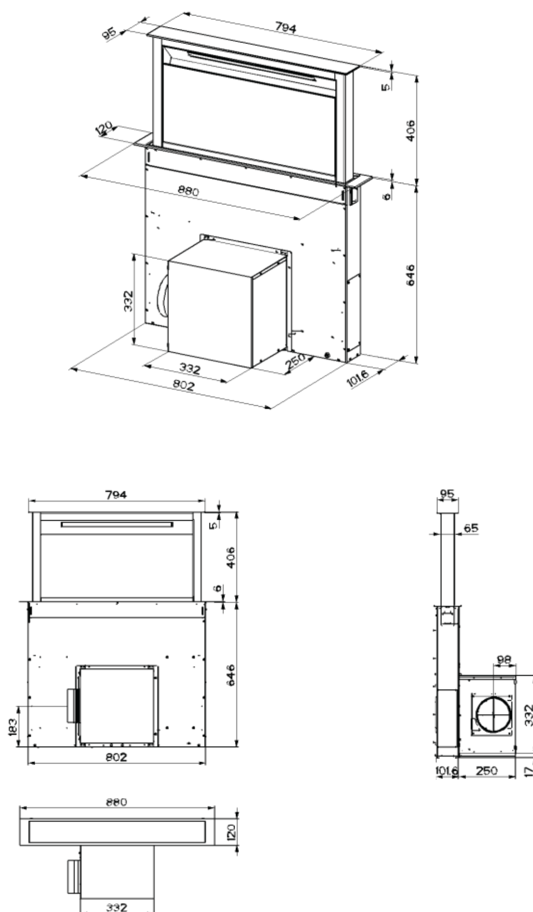
CARACTERISTIQUES



Composants

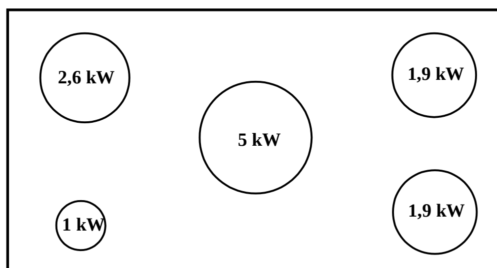
Réf.	Q.té	Composants du produit
1	1	Corps de hotte équipé de : commandes, éclairage, filtres
2	1	Groupe moteur
3	1	Groupe électrique
4	1	Cadre frontal
Réf.	**Q.té**	**Composants d'installation**
7.1	2	Bride de fixation au fond
7.2	2	Bride de fixation au plan
7.3	2	Bride latérale
12a	16	Vis 3,5 x 9,5
12b	6	Vis M4 x 8
12c	6	Vis 4 x 15
	Q.té	**Documentation**
	1	Manuel d'instructions

Encombrement



Cet appareil peut être utilisé en conjonction avec un gaz plat ayant les caractéristiques suivantes:

- Puissance maximale 12,4 kW
- 5 brûleurs disposés comme dans la figure suivante



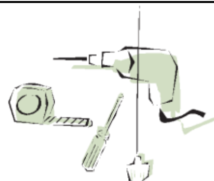
INSTALLATION

Cette hotte est prévue pour être installée à l'intérieur du meuble de cuisine en :

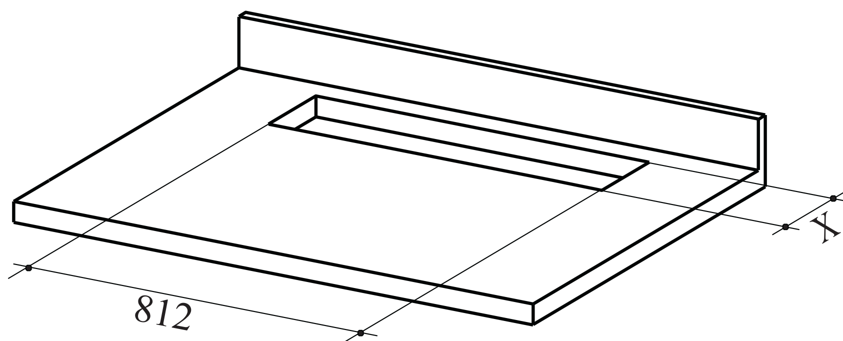
- **Version aspirante :** évacuation à l'extérieur.
- **Version filtrante :** recirculation intérieure.

Séquence des opérations d'installation

- **Perçage du plan de support et montage de la hotte**
- **Connexions**
- **Contrôle fonctionnel**
- **Élimination des emballages**



Perçage du plan de support



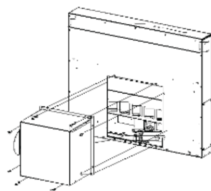
Attention
Après avoir percé le plan de support, le corps de hotte pourra être installé de deux manières :

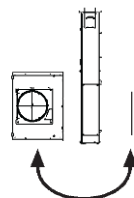
- Enfiler le corps de hotte en passant par le bas (**X** = 106 mm).
- Enfiler le corps de hotte en passant par le haut (**X** = 113 mm).

Important
La distance minimale entre l'ouverture de la plaque de cuisson et l'autre pour le capot doit être d'au moins **3-5 cm** par rapport à la résistance du matériau utilisé pour le plan de travail.

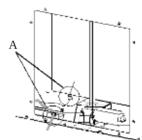
Introduction du corps de hotte dans le plan en passant par le bas

- D'origine, la hotte est prévue pour le montage frontal du groupe moteur.

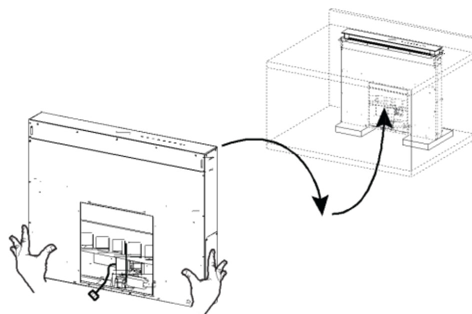




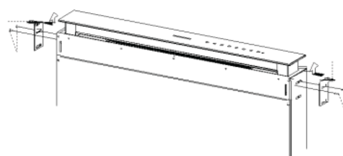
- Si la prédisposition du meuble de cuisine est différente et le groupe moteur doit être monté sur la partie arrière, démonter le bouchon déjà fixé sur le dos du corps de hotte et le remonter frontalement. Remettre aussi en place le câble avec le passe-câble pour la connexion du moteur en utilisant le trou prévu de chaque côté (**A**).
  Avant de continuer, fixer le groupe moteur au corps de hotte. (Voir paragraphe Fixation du groupe moteur).



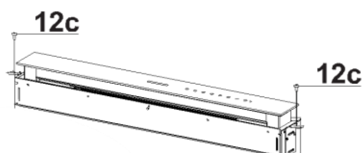
- Enfiler le corps de hotte en passant sous le plan de support précédemment percé.
- À l'aide d'un support, soulever le corps de hotte jusqu'à ce que l'élément frontal sorte du plan.



- Enfiler les brides **7.2**, comme indiqué dans la figure, dans les trous prévus et les fixer avec les vis **12a** fournies.
- Centrer le corps de hotte par rapport au trou du plan de cuisson.



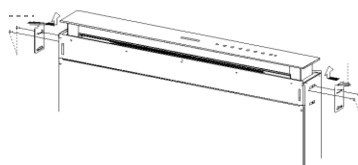
- À l'aide de 2 vis **12c** fournies, fixer le corps de hotte au plan et retirer les supports.



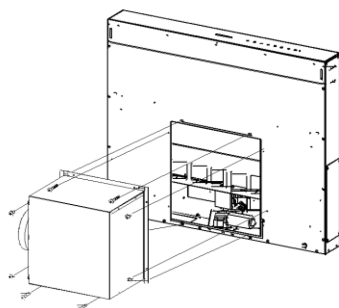
Attention :

Si le matériel du plan de cuisson ne permet pas de serrer les vis **12c**, utiliser une petite quantité de silicone pour coller les brides **7.2** au plan et bien laisser sécher avant de continuer l'installation.

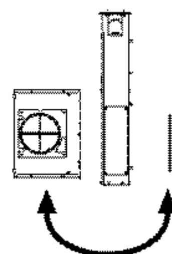
Introduction du corps de hotte dans le plan en passant par le haut



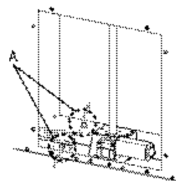
- Enfiler les brides **7.2**, comme indiqué dans la figure, dans les trous prévus et les fixer avec les vis **12a** fournies.

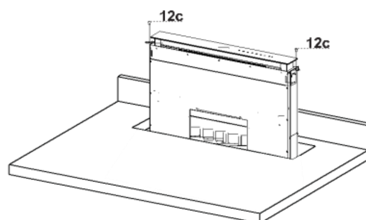


- D'origine, la hotte est prévue pour le montage frontal du groupe moteur.



- Si la prédisposition du meuble de cuisine est différente et le groupe moteur doit être monté sur la partie arrière, démonter le bouchon déjà fixé sur le dos du corps de hotte et le remonter frontalement. Remettre aussi en place le câble avec le passe-câble pour la connexion du moteur, en passant par le trou prévu de chaque côté (**A**).





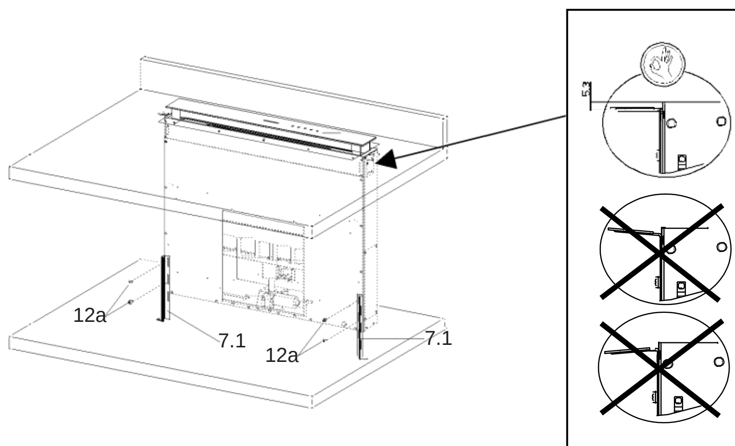
- Enfiler le corps de hotte dans le plan de support précédemment percé.
- Centrer le corps de hotte par rapport au trou du plan de cuisson.
- Fixer le corps de hotte avec 2 vis **12c** fournies.

Attention :

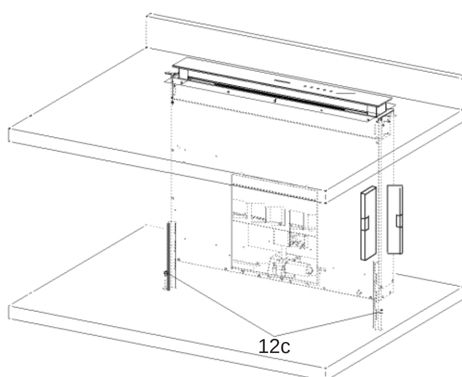
Si le matériel du plan de cuisson ne permet pas de serrer les vis **12c**, utiliser une petite quantité de silicone pour coller les brides de support **7.2** au plan et bien laisser sécher avant de continuer l'installation.

Fixation des brides de support inférieures

- Fixer frontalement les brides de support **7.1** au corps de hotte avec les vis **12a** fournies.
- Avant de serrer définitivement les brides de support, effectuer les réglages leur permettant de s’appuyer sur la base inférieure du plan, en évitant la déformation des brides de support supérieures **7.2,** comme indiqué dans la figure.



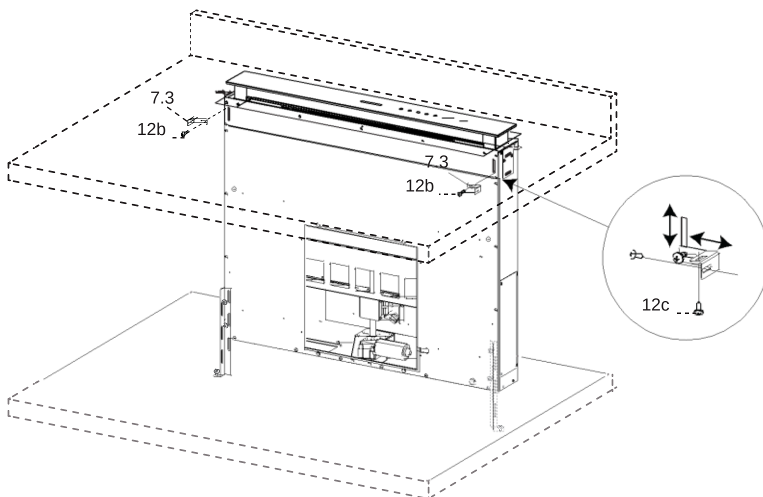
- À l’aide d’un niveau, niveler verticalement le corps de hotte et le fixer au plan inférieur avec 2 vis **12c** fournies.



- Fixer définitivement les vis **12a**.

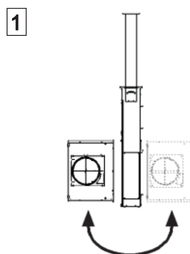
Fixation des brides en équerre

- Visser les brides **7.3** au corps de hotte avec les vis **12b** fournies, sans les serrer.
- Avec les vis **12c** fournies, serrer l’autre côté des brides **7.3,** soit aux parois latérales du meuble, soit à la partie inférieure du plan de cuisson.

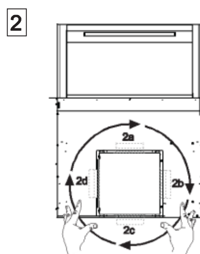


- Fixer définitivement les vis **12c** et **12b**.

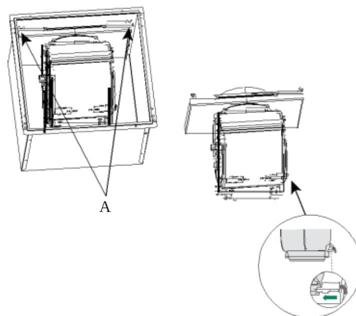
Fixation du groupe moteur



- L’installation du groupe moteur (**1**) en position frontale ou postérieure doit être décidée selon la prédisposition du meuble de cuisine, en vérifiant que le bouchon est correctement positionné.

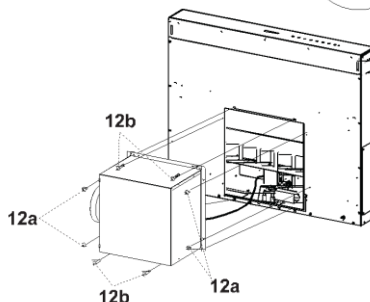


- Ensuite, selon l’endroit où a été réalisé le trou de sortie de l’air sur le meuble, le groupe moteur pourra tourner de 90° à la fois, afin de permettre la sortie de l’air des quatre côtés en correspondance de celui du meuble (**2**).



- Démonter le groupe moteur du support en desserrant les 2 vis (**A**).

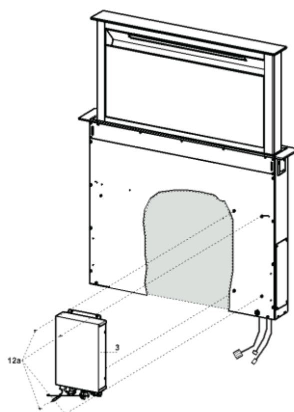
- Relier le connecteur venant du corps de hotte à la connexion du groupe moteur.
- Remonter le groupe moteur sur le support, à l’aide des 2 vis précédemment retirées.



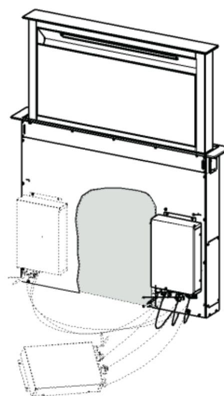
- Serrer ensuite le groupe moteur au corps de hotte avec les vis **12a** et **12b** fournies, comme indiqué dans la figure.

Fixation du groupe électrique

- Relier les câbles électriques sortant de la partie inférieure droite du corps de hotte, aux connecteurs sur le groupe électrique.
- Tous les connecteurs des câbles ont leur correspondant sur le groupe électrique, par conséquent, prenez garde de ne pas vous tromper lors des connexions.



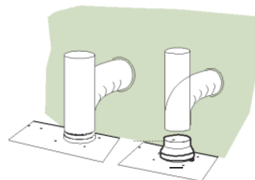
- Fixer le groupe électrique au corps de hotte avec les vis **12a** fournies.
- La position indiquée dans la figure est seulement une option ; si nécessaire, il peut également être monté à gauche du corps de hotte ou même être laissé libre sur la base du meuble, s'il n'y a pas d'empêchements structurels ou de sécurité.



⚠ **Attention : ne pas installer le produit en laissant le boîtier électrique au contact du sol.**

Branchements

SORTIE AIR VERSION ASPIRANTE

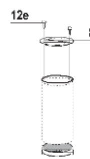


En cas d'installation en version aspirante, brancher la hotte à la tuyauterie de sortie via un tube rigide ou flexible de ø 150 ou 120 mm, au choix de l'installateur.

- En cas de branchement avec un tube de ø120 mm, insérer le flasque de réduction **9** sur la sortie du corps de la hotte.
- Fixer le tube par des colliers appropriés. Le matériau néces-saire n'est pas fourni.
- Retirer les éventuels filtres anti-odeur au charbon actif.

SORTIE AIR VERSION FILTRANTE

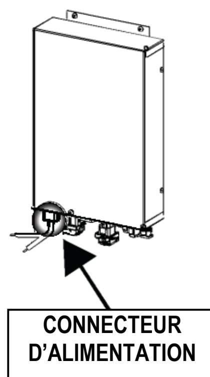




- Relier la bride au trou de sortie de l'air avec un tube rigide ou flexible de ø 120 ou 150 mm.
- Pour la liaison avec le tube ø 120 mm, insérer la buse de réduction **9** sur la sortie du corps de hotte.
- Fixer le tube avec des colliers serre-tube adaptés. Le matériel nécessaire n'est pas fourni.
- Fixer la grille orientée **8** sur la sortie à l'aide de 2 vis **12e** (2,9 x 9,5) fournies.
- Vérifier la présence des filtres anti-odeur à charbon actif. (Voir paragraphe Entretien filtres à charbon actif).

BRANCHEMENT ELECTRIQUE

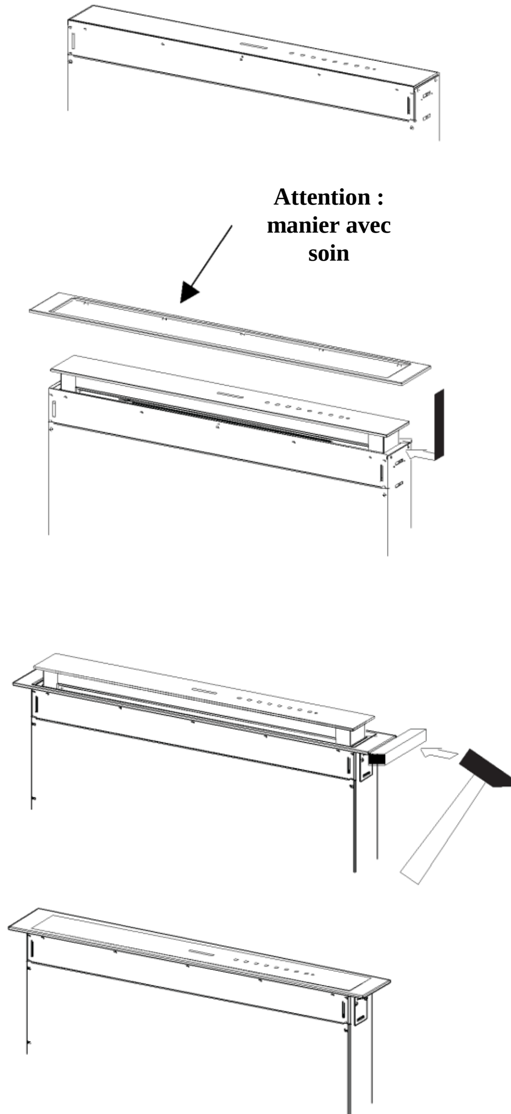
- Brancher la hotte sur le secteur en interposant un interrupteur bipolaire avec ouverture des contacts d'au moins 3 mm.



CONNECTEUR D'ALIMENTATION

- Soulever le corps mobile de la hotte de quelques centimètres seulement. (Voir paragraphe Utilisation).
- Pour bloquer le mouvement, il suffit de faire pression vers le bas sur le corps mobile qui est en train de se soulever.

  Attention : ne jamais bloquer la porte coulissante durant les phases d'ouverture ou de fermeture, sauf pour le montage du cadre.



- Retirer les protections en mousse des coins du verre.

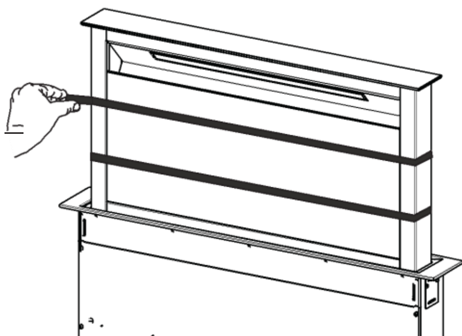
- Saisir le cadre frontal et l'enfiler par le haut, en veillant à ce que ses languettes s'insèrent dans les trous prévus sur la hotte, puis faire coulisser le cadre vers la gauche.
  Attention : toutes les languettes doivent être insérées.

- Taper sur le cadre frontal de droite à gauche à l'aide d'un outil (marteau) jusqu'en butée. Pour ne pas l'abîmer, vous pouvez utiliser un élément (morceau de bois de la bonne dimension) entre le marteau et le cadre frontal.

- Se référer au paragraphe Utilisation pour ramener le corps mobile en position standard.

Panneau aspiration périmétrale

- Ouvrir la porte de la hotte. (Voir paragraphe Utilisation).
- Retirer les deux bandes de ruban adhésif qui fixent le panneau seulement durant le transport.



UTILISATION

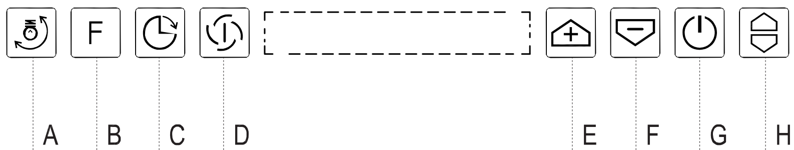


Tableau des commandes

Touche	Fonction	Touche led
A	La touche fonctionne seulement avec la porte ouverte.	
	Appui bref = Allume/Éteint l'**éclairage** à l'intensité maximum.	
	Appui de 2 secondes = Allume/Éteint les **lumières de courtoisie**.	
B	Porte ouverte ou fermée Appui bref = effectue le **Reset** de l'alarme de saturation filtres.	Après 100 heures de fonctionnement, le symbole de la **goutte** s'affiche pour signaler la saturation des filtres métalliques. Après 200 heures de fonctionnement, **C** s'affiche pour
	Porte ouverte ou fermée Appui de 2 secondes = Valide/Invalide l'**alarme filtres à charbon actif** avec le moteur coupé et sans	2 Clignotements symbole **C** – Alarme filtres c.a. Activée 1 Clignotement symbole **C** – Alarme filtres c.a. Désactivée
C	Porte ouverte. Appui bref = Active/Désactive le **Delay**, l'extinction automatique différée de 30' du moteur et de l'installation d'éclairage à partir de n'importe quelle vitesse. Pour la désactiver, appuyer sur cette	Affiche le symbole **Horloge**.
	Fonctionne aussi bien avec la porte fermée qu'ouverte avec moteur + éclairage = Off. Appui de 4 secondes = Valide/Invalide le **Blocage**	Toutes les touches leds clignotent 2 fois. Durant le blocage, les touches leds s'éclairent en séquence.
D	Fonctionne seulement avec la porte ouverte. Appui bref = Valide/Invalide la vitesse **intensive**. Cette vitesse est temporisée à 10 minutes. À la fin de ce délai, le système retourne à la vitesse précédemment réglée.	Affiche le symbole **I**.
E	Fonctionne seulement avec la porte ouverte = augmente la vitesse d'exercice.	Le nombre de segments allumés augmente.
F	Fonctionne seulement avec la porte ouverte = diminue la vitesse d'exercice.	Le nombre de segments allumés diminue.
G	Fonctionne seulement avec la porte ouverte. Appui bref = **Coupe/Dèmarrer le moteur**	Extinction des leds.
	Porte ouverte ou fermée Appui de 2 secondes avec moteur et éclairage Off = Valide/Invalide la **télécommande.**	2 clignotements touches leds = Télécommande validée 1 clignotement touches leds = Télécommande
H	Porte ouverte = **Ferme la porte** + Éclairage et Moteur Off (*) Porte fermée = **Ouvre la porte** + Éclairage et Moteur On. **Attention :** Si, pour une raison quelconque, la	
	(*) Durant la fermeture de la porte, elle s'arrêtera en position intermédiaire après environ 6 secondes. Pour compléter la fermeture, appuyer à nouveau sur la	

TELECOMMANDE (FOURNIE SUR DEMANDE)

Il est possible de commander cet appareil au moyen d'une télécommande, alimentée avec des piles alcalines zinc-charbon 1,5 V du type standard LR03-AAA (non compris).

- Ne pas ranger la télécommande à proximité de sources de chaleur.
- Ne pas jeter les piles; il faut les déposer dans les récipients de récolte spécialement prévus à cet effet.



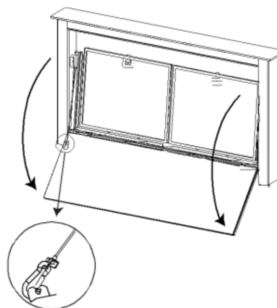
Tableau des commandes - Télécommande

Attention : Initialement, le récepteur de la télécommande est désactivé, pour l'activer, voir le paragraphe **Utilisation** Fonction Touche **G**.



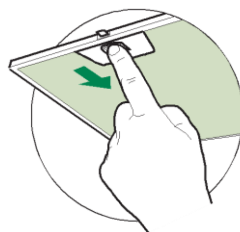
⏻	**Moteur**	Porte fermée : Ouvre la porte, branche le moteur à la première vitesse et l'éclairage à l'intensité maximum.
		Porte ouverte : Appui bref : On / Off Moteur Appuyée pendant 2 secondes : Ferme la porte et Moteur + Éclairage = Off
−		Seulement avec la porte ouverte : Diminue la vitesse de fonctionnement à chaque appui.
+		Seulement avec la porte ouverte : Augmente la vitesse de fonctionnement à chaque appui.
ⓘ	**Intensive**	Seulement avec la porte ouverte : Active la fonction Intensive
◷	**Delay**	Seulement avec la porte ouverte : Active la fonction Delay
☼	**Éclairage**	Seulement avec la porte ouverte : Appui bref : On / Off Éclairage Appuyée pendant 2 secondes : On / Off Lumières de courtoisie

Nettoyage des Comfort Panels



- Ouvrir le Comfort Panel en le tirant par le haut.
- Décrocher le câble de sécurité en ouvrant le mousqueton.
- Décrocher le panneau du corps de hotte.
- Ne jamais laver le Comfort Panel au lave-vaisselle.
- Le nettoyer à l'extérieur avec un chiffon humide et du détergent liquide neutre.
- Le nettoyer également à l'intérieur avec un chiffon humide et du détergent neutre ; ne pas utiliser de chiffons ou d'éponges mouillées, ni de jets d'eau ; ne pas employer de substances abrasives.
- À la fin de l'opération, raccrocher le panneau et le mousqueton au corps de hotte et le refermer.

Filtres à graisse métalliques



Ils sont lavables même au lave-vaisselle et ils doivent être lavés lorsque le symbole « **goutte** » s'inscrit à l'afficheur, ou au moins tous les 2 mois d'utilisation environ ou plus souvent, en cas d'utilisation particulièrement intensive.

Reset du signal d'alarme

- Éteindre l'éclairage et couper le moteur d'aspiration.
- Appuyer sur la touche **B** (Voir paragraphe utilisation).

Nettoyage des filtres

- Ouvrir la porte (Voir paragraphe Utilisation).
- Ouvrir le comfort panel en le tirant.
- Retirer les filtres un à un en les poussant vers la partie postérieure du groupe et en tirant en même temps vers le bas.
- Laver les filtres en évitant de les plier et les laisser sécher avant de les remonter. (Un changement de couleur de la surface du filtre, susceptible de se produire avec le temps, ne nuit en rien à son efficacité).
- Les remonter en veillant à ce que la poignée soit orientée vers la partie visible externe.
- Refermer le comfort panel.

Filtres anti-odeur à charbon actif (version filtrante)

Également lavable au lave-vaisselle, le nettoyer lorsque le symbole « **C** » s'allume ou au moins tous les 4 mois ou plus fréquemment en cas d'utilisation particulièrement intense, en garantissant le fonctionnement jusqu'à un maximum de 5 lavages avant son remplacement. Le signal d'alarme, si préalablement activé, a lieu seulement lorsque le moteur d'aspiration est en marche.

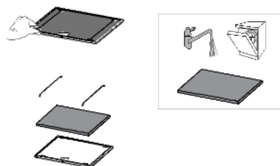
Activation du signal d'alarme

- Dans les hottes en version filtrante, activer le signal d'alarme de saturation filtres au moment de l'installation ou après.
- Éteindre l'éclairage et couper le moteur d'aspiration.
- Appuyer sur la touche **B** pendant 2 sec. :
  - 2 clignotements symbole « **C** » – Alarme saturation filtre à charbon actif ACTIVÉE.
  - 1 clignotement symbole « **C** » – Alarme saturation filtre à charbon actif DÉSACTIVÉE.

REMPLACEMENT DU FILTRE ANTI-ODEUR À CHARBON ACTIF

Reset du signal d'alarme

- Éteindre l'éclairage et couper le moteur d'aspiration.
- Appuyer sur la touche **B** (Voir paragraphe utilisation).



Remplacement du filtre

- Retirer le comfort panel.
- Retirer les filtres à graisse métalliques.
- Retirer les bloque-filtres métalliques du filtre à graisse et nettoyer le filtre anti-odeur à charbon actif saturé.
- Remonter le filtre anti-odeur à charbon actif propre en le raccrochant au filtre à graisse à l'aide des bloque-filtres métalliques.
- Remonter les filtres à graisse métalliques.
- Refermer le comfort panel.

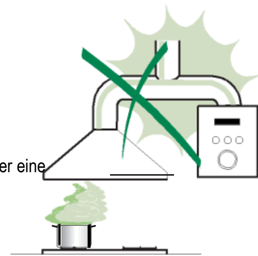
Éclairage

Attention: Cet appareil est doté d'une lumière LED blanche de classe 1M conformément à la norme EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001 : puissance optique maximum émise à 439nm : 7 µW. Ne pas observer directement avec des instruments optiques (jumelles, lentilles grossissantes…)

- Pour le remplacement, contacter le Service après-vente. (« Pour l'achat, s'adresser au service après-vente »).

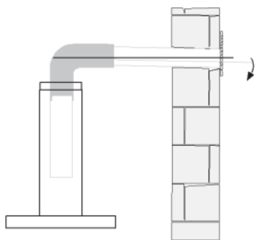
EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE

⚠ Diese Gebrauchsanleitung gilt für mehrere Geräte-Ausführungen. Es ist möglich, dass einzelne Ausstat- tungsmerkmale beschriebensind, dienichtaufIhrGerät zutreffen.



MONTAGE

- Der Hersteller haftet nichtfür Schäden, die aufeinefehlerhafteundunsachgemäße Montagezurückzuführ- rensind.
- Prüfen, ob die Netzspannung mit dem Wert auf dem im Haubeninneren angebrachten Schild überein- stimmt.
- Bei Geräten der Klasse I ist sicherzustellen, dass die elektrische Anlage des Wohnhauses über eine vorschriftsmäßigeErdungverfügt.
- Das Anschlussrohr der Haube zur Luftaustrittsöffnung muss einen Durchmesser von 120 mm oder dar- überaufweisen. Der Rohrverlauf musssokurz wiemöglichsein.
- Die Haube darf an keine Entlüftungsschächte angeschlossen werden, in die Verbrennungsgase (Heiz- kessel,Kamine usw.)geleitet werden.
- Werden im Raum außer der Dunstabzugshaube andere, nicht elektrisch betriebene (z.B. gasbetriebene) Geräte verwendet, muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden. Sollte die Küche diesbezüglich nicht entsprechen, ist an einer Aussenwand eine Öffnung anzubringen, die Frischluftzufuhr gewährleistet. Der Gebrauch ist dann sachgemäß und sicher, wenn der max. Unterdruck des Raums nicht mehr als 0,04 mbar beträgt.
- Ein schadhaftes Kabel muss vom Hersteller oder vom technischen Kundendienst ausgewechselt werden, damitjedesRisikovermiedenwird.
- Falls die Montageanweisungen des Gasherds einen größeren Abstand vorschreiben, als der oben ange- gebene,muss dieseVorgabe befolgt werden.Es sindsämtlicheAbluftvorschriftenzubeachten.



BEDIENUNG

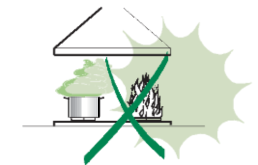
- Die Dunstabzugshaube ist ausschließlich zum Einsatz im privaten Haushalt und zur Beseitigung von Küchengerüchenvorgesehen.
- UnsachgemäßerEinsatzderHaubeistzuunterlassen
.
- GroßeFlammenbei eingeschalteterHaube niemals unbedecktlassen.

⚠ **Achtung! GroßeFlammen bei eingeschalteterHaubeniemalsunbedecktlassen.**

- DieIntensivität derFlammeist sozu regulieren, dass sie denTopfboden nicht überragt.

⚠ **Achtung! Frittiergeräte müssen während des Gebrauchs stets beaufsichtigt werden: Überhitztes Ölkann sich entzünden.**

- Frittiergeräte müssen während des Gebrauchs stets beaufsichtigt werden: überhitztes Öl kann sich ent- zünden.
- KeineflambiertenSpeisen unter derAbzugshaubezubereiten:Brandgefahr.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen, auch Kindern, mit verminderten psychischen, sensorischen und geistigern Fähigkeiten, oder von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden, sofern sie nicht von für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen beaufsichtigt und beim Gebrauch des Geräts angeleitet werden.
- Kinder dürfen sich nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts aufhalten und auf keinen Fall mit dem Gerät spielen.
- “**ACHTUNG**: Die zugänglichen Teile können sehr heiß werden, wenn sie mit Kochgeräten eingesetzt werden.”.



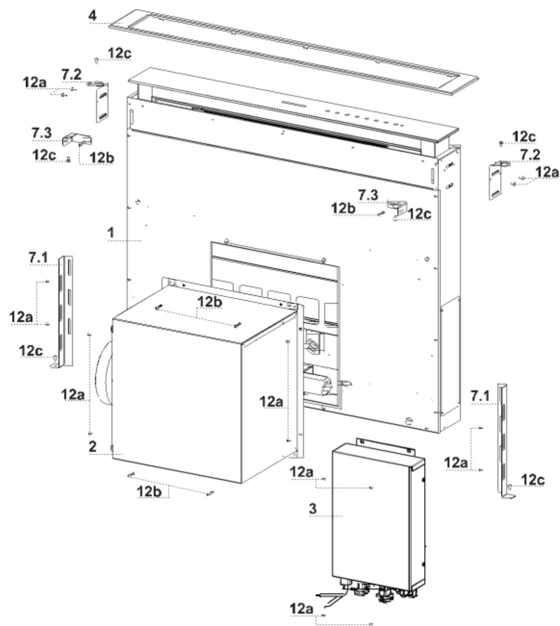
WARTUNG

- Bevor Wartungsarbeiten durchgeführt werden, muss die Stromzufuhr zur Haube unterbrochen werden, indem derStecker gezogen oderderHauptschalterabgeschaltet wird.
- Bei der Filterwartung müssen die vom Hersteller empfohlenen Zeiträume zum Austauschen der Filter genauestenseingehaltenwerden(Brandgefahr).
- Zur Reinigung der Haubenflächen Wir empfehlen ein feuchtes Tuch und ein mildes Flüssigreinigungsmit- tel.
- Bittekeine Reinigungsmittel mitScheuermittelverwenden. DieOberfläche

wirddamit verkratzt.

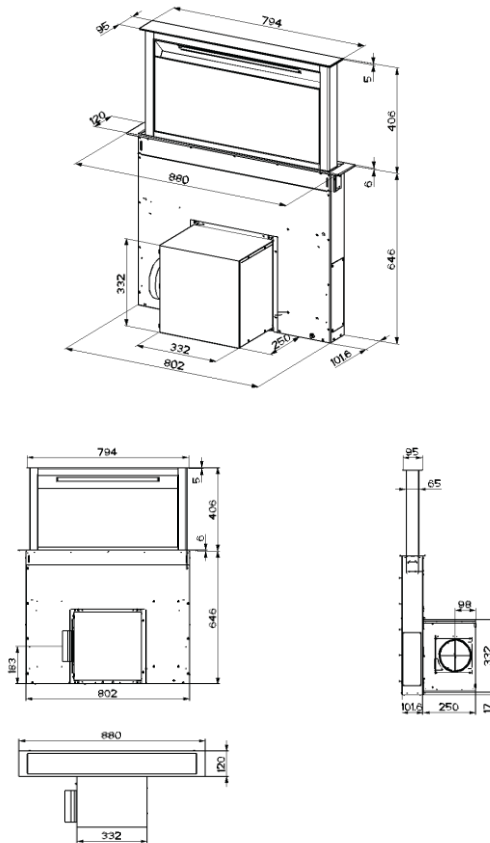
Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektroni- schen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefähr- det. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder demGeschäft,indemSiedasProduktgekauft haben.

CHARAKTERISTIKEN



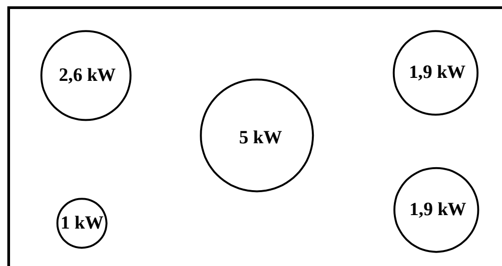
Komponenten

Bez.	Menge	Produktkomponenten
1	1	Haubenkörper, komplett mit: Bedienelemente, Beleuchtung, Filter
2	1	Motorgruppe
3	1	Elektrik
4	1	Frontrahmen
Bez.	**Menge**	**Installationskomponenten**
7.1	2	Bügel für die Befestigung am Boden
7.2	2	Bügel für die Befestigung am Kochfeld
7.3	2	Seitlicher Bügel
12a	16	Schrauben 3,5 x 9,5
12b	6	Schrauben M4 x 8
12c	6	Schrauben 4 x 15
	Menge	**Dokumentation**
	1	Betriebsanleitung



Der Betrieb mit Gaskochfeldern ist nicht gestattet, außer Sie weisen den folgenden Aufbau bzw. die folgenden Eigenschaften auf:

- maximale Leistung 12,4 kW
- 5 Brenner angeordnet, wie unten gezeigt



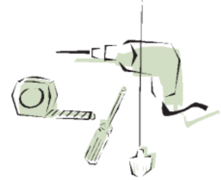
MONTAGE

Diese Abzugshaube kann in Küchenmöbel eingebaut werden als:

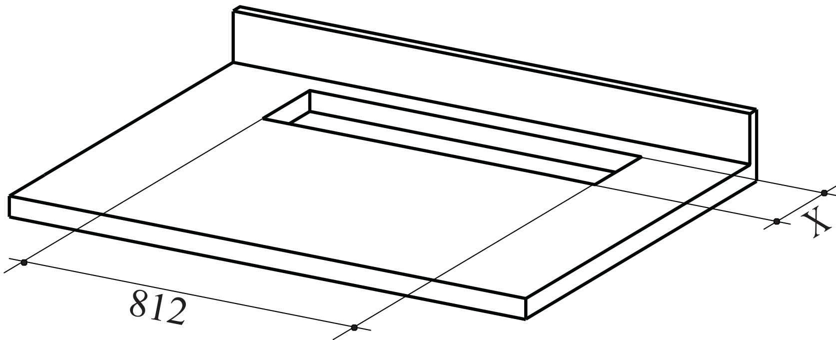
- **Abluftversion**: Abluftleitung nach Außen.
- **Umluftversion**: Innere Rezirkulation.

Sequenz der Installationsarbeiten

- **Bohrung der Kochfläche und Montage der Haube**
- **Anschlüsse**
- **Funktionskontrolle**
- **Entsorgung des Verpackungsmaterials**



Bohrung der Auflagefläche



Achtung

Nachdem die Auflagefläche einmal gebohrt wurde, kann der Haubenkörper auf zwei Arten installiert werden:

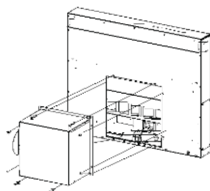
- Indem der Haubenkörper von unten eingeschoben wird (**X** = 106 mm).
- Indem der Haubenkörper von oben eingeschoben wird (**X** = 113 mm).

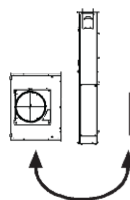
Wichtig

Der minimale Abstand zwischen dem Loch für das Kochfeld und dem für die Saugeinheit gebohrt mindestens **3-5 cm** abhängig von dem Widerstand des Materials für die oberste verwendet wird.

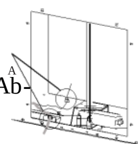
Einsetzen des Haubenkörpers in die Arbeitsplattenmaterial von unten

- Die Haube ist werkseitig für die frontale Montage der Mo- toreinheit vorbereitet.

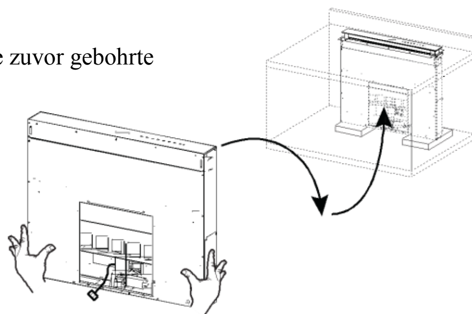




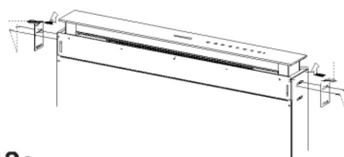
- Falls das Küchenmöbel anders vorbereitet ist, muss die Motoreinheit an der Rückseite montiert werden; dazu wird der an der Rückseite des Haubenkörpers angebrachte Deckel ausgebaut und an der Frontseite montiert. Ebenso das Ka- bel mit Lippklampe für den Anschluss des Motors neu positionieren, wobei die Öse (**A**) verwendet wird, die an beiden Seiten vorbereitet ist.
  Vor dem Fortfahren die Motoreinheit am Haubenkörper befestigen (Siehe Ab- satz Befestigung der Motoreinheit).



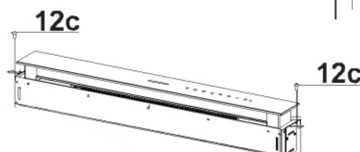
- Den Haubenkörper von unten in die zuvor gebohrte Auflagefläche schieben.
- Mit Hilfe einer Halterung den Haubenkörper anheben, bis die Frontseite aus der Kochfläche her- vorragt.



- Die Bügel **7.2** wie abgebildet in die speziellen Ösen einsetzen und mit den mitgelieferten Schrauben **12a** befestigen.
- Den Haubenkörper mit der Öse der Kochfläche zentrieren.

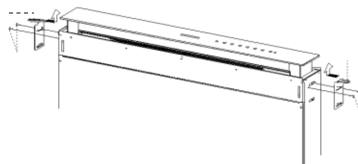


- Den Haubenkörper mit den beiden mitgeliefer- ten Schrauben **12c** an der Kochfläche befestigen und die Halterungen entfernen.

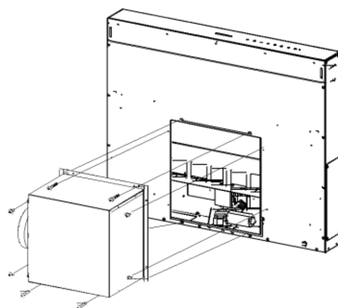


Achtung:
Falls das Material der Kochfläche es nicht erlaubt, die Schrauben **12c** einzuschrauben, werden die Bügel
7.2 mit etwas Silikon an der Kochfläche festgeklebt, wobei das Silikon gut trocknen muss, bevor mit der
Installation fortgefahren wird.

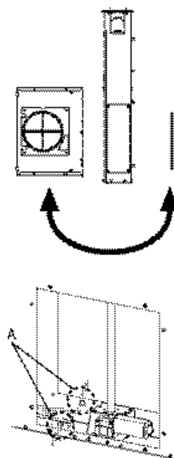
Einsetzen des Haubenkörpers in die Kochfläche von oben



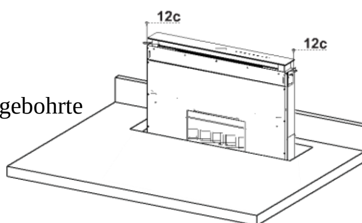
- Die Bügel **7.2** wie abgebildet in die speziellen Ösen einsetzen und mit den mitgelieferten Schrauben **12a** befestigen.



- Die Haube ist werkseitig für die frontale Montage der Motoreinheit vorbereitet.



- Falls das Küchenmöbel anders vorbereitet ist, muss die Motoreinheit an der Rückseite montiert werden; dazu wird der an der Rückseite des Haubenkör- pers angebrachte Deckel ausgebaut und an der Frontseite montiert. Ebenso das Kabel mit Lippklampe für den Anschluss des Motors neu positionieren, wobei die Öse (**A**) verwendet wird, die an beiden Seiten vorbereitet ist.

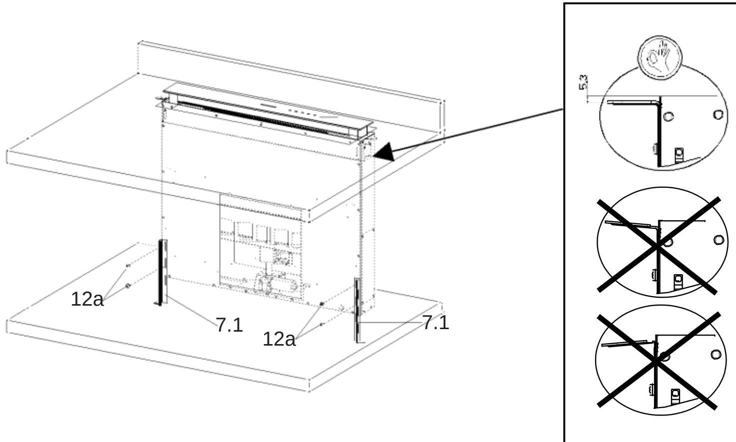


- Den Haubenkörper in die zuvor gebohrte Kochfläche schieben.
- Den Haubenkörper mit der Öse der Kochfläche zentrieren.
- Den Haubenkörper mit den beiden mitgeliefer- ten Schrauben **12c** be- festigen.

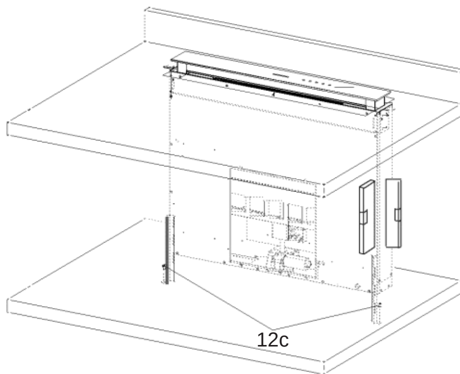
Achtung:
Falls das Material der Kochfläche es nicht erlaubt, die Schrauben **12c** einzuschrauben, werden die Bügel
7.2 mit etwas Silikon an der Kochfläche festgeklebt, wobei das Silikon gut trocknen muss, bevor mit der
Installation fortgefahren wird.

Befestigung der unteren Bügel

- Die Bügel **7.1** mit den mitgelieferten Schrauben **12a** am Haubenkörper befestigen.
- Vor dem definitiven Festziehen der Bügel diese so regulieren, dass sie an der unteren Basis der Kochfläche aufliegen, und die oberen Bügel **7.2** nicht deformiert werden, wie in der Abbildung gezeigt.



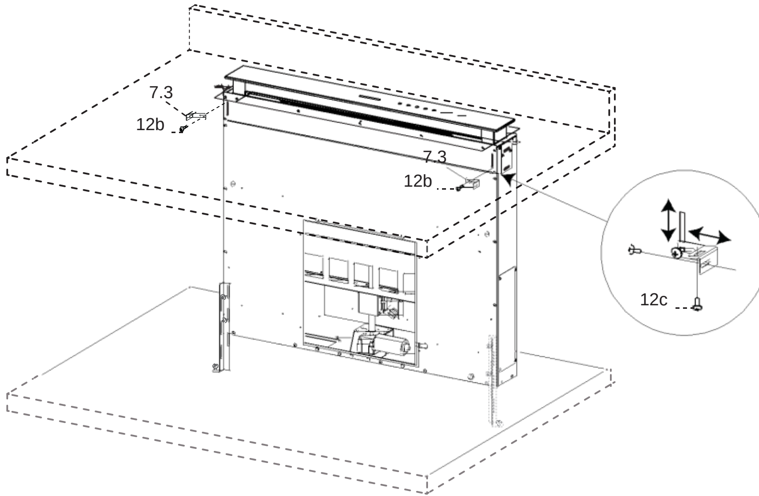
- Mit einer Wasserwaage den Haubenkörper vertikal ausrichten und mit den mitgelieferten beiden Schrauben **12c** an der unteren Kochfläche befestigen.



- Die Schrauben **12a** definitiv festziehen.

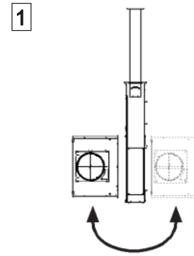
Befestigung der Winkelbügel

- Die Bügel **7.3** mit den mitgelieferten Schrauben **12b** am Haubenkörper befestigen, ohne festzuziehen.
- Den anderen Teil der Bügel **7.3** mit den mitgelieferten Schrauben **12c** entweder an den Seitenwänden des Möbels, oder an der Unterseite der Kochfläche befestigen.

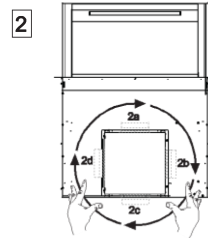


- Die Schrauben **12c** und **12b** definitiv festschrauben.

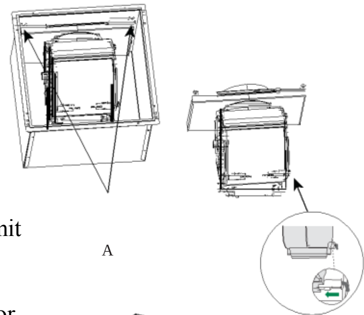
Montage der Motoreinheit



- Je nach Vorbereitung des Küchenmöbels kann die Motoreinheit (**1**) an der Front- oder der Rückseite montiert werden, wobei die korrekte Position des Deckels zu kontrollieren ist.



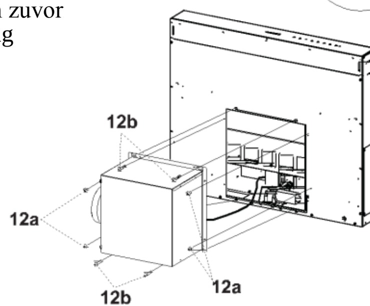
- Danach kann die Motoreinheit entsprechend der Position der Ab- luftöffnung am Möbel um jeweils 90° gedreht werden, so dass der Luftauslass an allen 4 Seiten auf Höhe der Öffnung am Möbel (**2**) ermöglicht wird.



- Die Motoreinheit durch Ausschrauben der bei- den Schrauben (**A**) von der Halterung lösen.

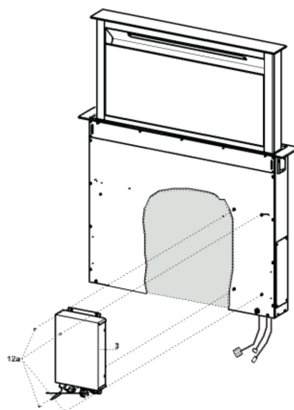
- Den aus dem Haubenkörper austretenden Verbinder mit dem Anschluss der Motoreinheit verbinden.

- Die Motoreinheit durch Einschrauben der beiden zuvor ausgebau- ten Schrauben wieder an der Halterung befestigen.

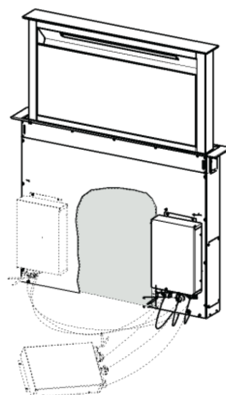


- Danach die Motoreinheit mit den mitge- lieferten Schrauben **12a** und **12b** wie ab- gebildet am Haubenkörper anschrauben.

- Die rechts unten aus dem Haubenkörper austretenden Stromkabel an die Verbinder an der Elektrik anschließen.
- Für jeden Verbinder der Kabel befindet sich an der Elektrik ein entsprechendes Gegenstück, folglich darauf achten, dass nicht falsch angeschlossen wird.



- Die Elektrik mit den mitgelieferten Schrauben **12a** am Haubenkörper befestigen.
- Die abgebildete Position ist lediglich ein Vorschlag, weil die Elektrik bei Bedarf auch links am Haubenkörper montiert oder sogar frei an der Basis des Möbels belassen werden kann, sofern keine strukturellen Hindernisse oder Sicherheitsbedenken vorliegen.

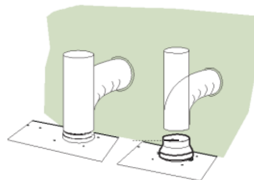


⚠ **Achtung: Bei der Installation darf die Abzweigdose nicht in Kontakt mit dem Fußboden bleiben.**

Anschluss der Abluftversion

Bei Abluftbetrieb kann die Haube vom Installateur wahlweise mittels Rohr oder Schlauch (ø 150 oder 120 mm) an die Außenrohrleitung angeschlossen werden.

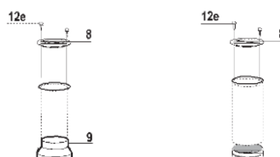
- Bei Verwendung eines Anschlussrohres ø 120 den Reduzier- flansch **9** am Haubenaustritt anbringen.
- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.
- Eventuell vorhandene Aktivkohlefilter entnehmen.



⚠ **Achtung! Alle Querschnittänderungen oder Richtungsänderungen des Abluftkanals reduzieren die Leistung der Haube.**

LUFTAUSTRITT BEI DER UMLUFTVERSION

- Den Flansch mit einem starren oder flexiblen Rohr mit ø 120 oder 150 mm an die Abzugsöffnung anschließen.
- Für den Anschluss mit einem Rohr mit ø 120 den Reduzierflansch **9** am Auslass am Haubenkörper einsetzen.
- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.
- Das Luftstromrichtungsgitter **8** mit den 2 mitgelieferten Schrauben **12e** (2,9 x 9,5) am Auslass befestigen.
- Sicherstellen, dass die Aktivkohle-Geruchsfilter vorhanden sind (Siehe Absatz Wartung der Aktivkohlefilter).

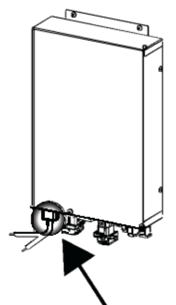


ELEKTROANSCHLUSS

⚠**Vor der Installation die Netzspannung durch herausdrehen der Sicherung oder ausschalten des Hauptschalters stromlos machen.**

- Bei Anschluss der Haube an das Stromnetz muss ein zweipoliger Schalter mit einem Öffnungsweg von mindestens 3 mm zwischengeschaltet werden.

⚠**Achtung: Das Gerät nur an die Netzspannung die im Typenschild angegeben ist anschließen.**



STROMANSCHLUSS

- Den beweglichen Haubenkörper um wenige Zentimeter anheben (Siehe Absatz Gebrauch).
- Um die Bewegung zu blockieren, einfach auf den beweglichen Haubenkörper einen Druck nach unten ausüben.

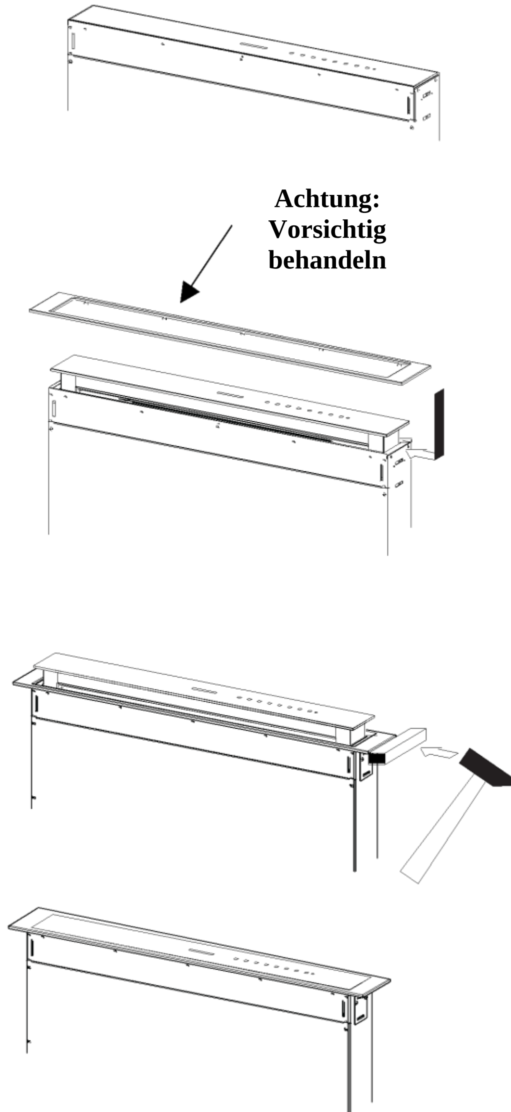
  Achtung: Die verschiebbare Klappe nie während der Phase des Öffnens oder Schließens blockieren, außer wenn der Rahmen montiert werden soll.

- Die Schutzecken aus Schaumstoff von der Glasscheibe nehmen.

- Den Frontrahmen zur Hand nehmen, von oben so einschieben, dass seine Laschen in die Ösen an der Haube passen und nach links gleiten lassen.
  Achtung: Alle Laschen müssen eingeschoben sein.

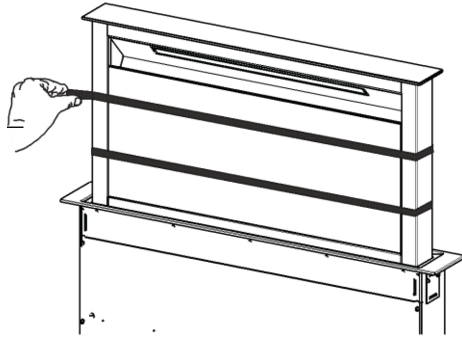
- Mit einem Werkzeug (Hammer) von rechts nach links auf den Frontrahmen klopfen, bis er sich am Anschlag befindet.
  Um Beschädigungen zu vermeiden, kann ein passendes Stück Holz zwischen Hammer und Frontrahmen eingelegt werden.

- Um den beweglichen Haubenkörper wieder auf die standardmäßige Position zu bringen, den Absatz Gebrauch konsultieren.

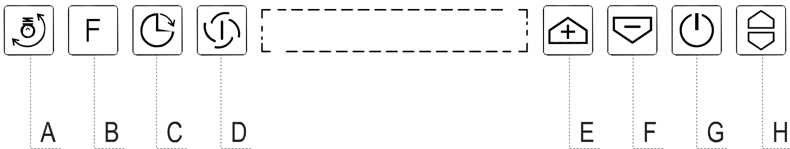


Umlaufendes Saugpaneel

- Die Klappe öffnen (siehe Absatz Gebrauch).
- Die beiden Klebestreifen entfernen, welche das Paneel während des Transports fixieren.



BEDIENUNG



Schalttafel

Taste	Funktion	LED Taste
A	Die Taste funktioniert nur bei geöffneter Klappe.	
	Kurzes Drücken: schaltet die **Beleuchtung** bei maximaler	
	2 Sekunden langes Drücken = schaltet die **Notbeleuchtung**	
B	Klappe geöffnet oder geschlossen Kurzes Drücken = führt das **Reset** des Alarms für Filtersättigung aus.	Nach 100 Betriebsstunden zeigt das Symbol **Tropfen** die Sättigung der Metallfilter an. Nach 200 Betriebsstunden zeigt **C** die Sättigung der
	Klappe geöffnet oder geschlossen 2 Sekunden langes Drücken: Aktiviert/deaktiviert den **Alarm der Aktivkohlefilter** bei abgestelltem Motor	2 Mal Blinken Symbol **C** = Alarm der Aktivkohlefilter aktiviert 1 Mal Blinken Symbol **C** = Alarm der Aktivkohlefilter deaktiviert
C	Klappe offen. Kurzes Drücken: aktiviert/deaktiviert die Funktion **Delay**, das automatische Abschalten von Motor und Beleuchtung mit einer Verzögerung von 30', von jeder Geschwindigkeitsstufe aus. Wird durch Drücken	Zeigt das Symbol der **Uhr**.
	Funktioniert bei geschlossener und geöffneter Klappe bei Motor + Beleuchtung = Off. 4 Sekunden langes Drücken: Aktiviert/deaktiviert	Alle Tasten blinken 2 Mal. Während der Tastatursperre schalten sich die LEDs mit einer Sequenz ein.
D	Funktioniert nur bei geöffneter Klappe. Kurzes Drücken: Aktiviert/deaktiviert die **Intensivgeschwindigkeit**. Diese Geschwindigkeit ist auf 10 Minuten zeitgeregelt. Nach Ablauf dieser Zeit kehrt das System zu der zuvor eingestellten Geschwindigkeit zurück. Wird durch Drücken derselben Taste, Abstellen des Motors	Zeigt das Symbol der **I**.
E	Funktioniert nur bei geöffneter Klappe = erhöht die	Die leuchtenden Segmente nehmen zu.
F	Funktioniert nur bei geöffneter Klappe = verringert die	Die leuchtenden Segmente nehmen ab.
G	Funktioniert nur bei geöffneter Klappe. Kurzes Drücken = **Der Motor On / Off**	Die LEDs verlöschen
	Klappe geöffnet oder geschlossen 2 Sekunden langes Drücken bei Motor und Beleuchtung Off = Aktiviert/deaktiviert die **Fernbedienung**.	2 Mal Blinken der LED Tasten = Fernbedienung aktiviert 1 Mal Blinken der LED Tasten =
H	Klappe geöffnet = **Klappe schließt** + Beleuchtung und Motor Off (*) Klappe geschlossen = **Klappe öffnet** + Beleuchtung und Motor On. **Achtung**: Falls die Klappe aus irgendeinem Grund	
	(*) Während der Schließphase der Klappe blockiert sich diese nach 6 Sekunden in einer Zwischenposition. Um komplett zu schließen die Taste erneut betätigen und solange gedrückt halten,	

FERNBEDIENUNG (OPTION)

Dieses Gerät kann mit einer Fernbedienung gesteuert werden, welche mit alkalischen Zink-Kohle-Batterien 1,5 V des Standardtyps LR03-AAA versorgt wird (nicht mitgeliefert).

- Die Fernbedienung nicht in die Nähe von Hitzequellen legen.
- Batterien müssen vorschriftsmäßig entsorgt werden.



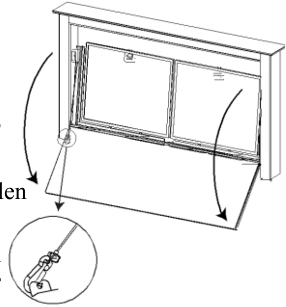
Bedienfeld der Fernbedienung

Achtung: Das Empfangsteil der Fernbedienung ist anfangs deaktiviert. Für die Aktivierung siehe Absatz **Gebrauch** Funktion Taste **G**.



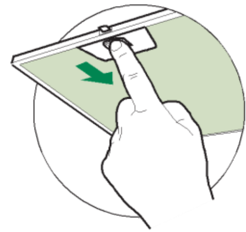
⏻	**Motor**	Klappe geschlossen: Öffnet die Klappe und schaltet den Motor bei der ersten Geschwindigkeitsstufe und stärkster Beleuchtung ein.
		Klappe offen: Kurzes Drücken: On / Off Motor 2 Sekunden langes Drücken: Schließt die Klappe und Motor + Beleuchtung = Off
–		Nur bei geöffneter Klappe: Vermindert bei jedem Drücken die Betriebsgeschwindigkeit.
+		Nur bei geöffneter Klappe: Erhöht bei jedem Drücken die Betriebsgeschwindigkeit.
ⓘ	**Intensivgeschwindigkeit**	Nur bei geöffneter Klappe: Aktiviert die Intensivgeschwindigkeit.
⏲	**Delay**	Nur bei geöffneter Klappe: Aktiviert die Funktion Delay.
☼	**Beleuchtung**	Nur bei geöffneter Klappe: Kurzes Drücken: On / Off Beleuchtung 2 Sekunden langes Drücken: On / Off Notbeleuchtung

Reinigung der Komfort-Paneele



- Die Oberseite des Komfort-Paneels nach oben herausziehen.
- Den Karabinerhaken öffnen und das Sicherheitsseil lösen.
- Das Paneel vom Haubenkörper lösen.
- Das Komfort-Paneel darf auf keinen Fall im Geschirrspüler gespült werden.
- Die Außenflächen mit einem feuchten Lappen und einem neutralen Flüssigreiniger säubern.
- Auch Innen mit einem feuchten Lappen und einem neutralen Reinigungsmittel säubern; keine nassen Tücher oder Schwämme, oder gar Wasser verwenden, und keine schleifenden Mittel einsetzen.
- Zuletzt das Paneel und den Karabinerhaken wieder am Haubenkörper einhängen und schließen.

Metallfettfilter



DieFettfilter sind spülmaschinengeeignet und müssen gewaschen werden, sobald das Symbol “**Tropfen**” leuchtet, oder mindestens alle 2 Monate, oder auch öfter, je nach Intensität des Gebrauchs.

Reset des Alarmsignals
- Die Beleuchtung und den Absaugmotor abstellen.
- Die Taste **B** drücken (siehe Absatz Gebrauch).

Reinigung der Filter
- Die Klappe öffnen (siehe Absatz Gebrauch).
- Die Komfort-Paneele herausziehen.
- Die Filter einzeln ausbauen, indem sie in den hinteren Teil der Gruppe geschoben und gleichzeitig nach unten gezogen werden.
- Die Filter waschen, ohne sie zu verbiegen, und vor dem erneuten Einbau trocknen lassen. (Die Farbe der Filteroberfläche kann sich mit der Zeit verändern, was aber die Wirksamkeit keinesfalls beeinträchtigt.)
- Nun die Filter wieder einbauen, so dass der Griff nach der äußeren Sichtseite zeigt.
- Die Komfort-Paneele wieder schließen.

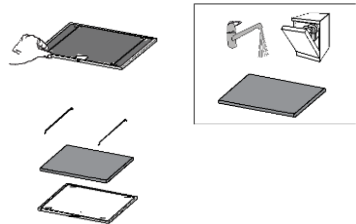
Aktivkohle-Geruchsfilter (Umluftversion)

Die Aktivkohle-Geruchsfilter sind spülmaschinengeeignet und müssen gewaschen werden, sobald am Display das Symbol **C** leuchtet, oder mindestens alle 4 Monate, oder auch öfter, je nach Intensität des Gebrauch. Nach max. 5 Wäschen müssen die Filter erneuert werden. Die Alarmmeldung, wenn zuvor aktiviert, erfolgt nur, wenn der Absaugmotor zugeschaltet ist.

Aktivierung des Alarmsignals

- Bei den Umluftversionen der Abzugshauben wird die Alarmanzeige für Filtersättigung im Augenblick der Installation oder in der Folge aktiviert.
- Die Beleuchtung und den Absaugmotor abstellen.
- Die Taste **B** 2 Sekunden lang drücken:
  - Zweimaliges Blinken des Symbols **"C"** - Sättigungsalarm Aktivkohlefilter AKTIVIERT
  - Einmaliges Blinken des Symbols **"C"** - Sättigungsalarm Aktivkohlefilter DEAKTIVIERT.

AUSWECHSELN DES AKTIVKOHLE-GERUCHSFILTERS



Reset des Alarmsignals

- Die Beleuchtung und den Absaugmotor abstellen.
- Die Taste **B** drücken (siehe Absatz Gebrauch).

Auswechseln des Filters

- Das Komfort-Paneel ausbauen.
- Die Fettfilter aus Metall entfernen.
- Die Filterhalter aus Metall vom Fettfilter nehmen und den gesättigten Aktivkohle-Geruchsfilter reinigen.
- Den sauberen Aktivkohle-Geruchsfilter wieder einbauen, indem er zusammen mit den Filterhaltern aus Metall am Fettfilter eingehängt wird.
- Die Fettfilter aus Metall wieder einbauen.
- Das Komfort-Paneel wieder schließen.

Beleuchtung

LED-Strahler

- Für den Austausch der LED-Strahler wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Achtung: Dieses Gerät ist mit einer weißen LED-Lampe der Klasse 1M gemäß EN 60825-1 ausgestattet: 1994 + A1:2002 + A2:2001; max. gelieferte Lichtleistung @439nm: 7 µW. Nicht direkt mit optischen Instrumenten (Fernglas, Lupe, usw.) in das Licht schauen.

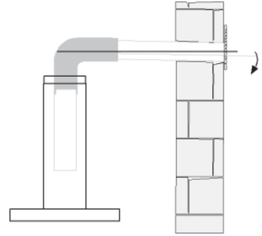
TAVSIYELER VE ÖNERILER

⚠Bu kullanma talimatı birden fazla cihaz modeli için geçerlidir. Cihazınıza uymayan bazı donanım özellikleri tarif edilmiş olabilir.



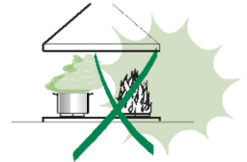
MONTAJ

- Yalnış veya eksik montajdan doğan herhangi bir zararın sorumluluğu üreticiye ait değildir.
- Besleme voltajının, davlumbaz içerisine yerleştirilen bilgi etiketinde belirtilenle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Sınıf I elektrikli aletleri için, güç kaynağının yeterli topraklamayı sağlayıp sağlamadığını kontrol edin. Minimum 120 mm çapında bir boru yoluyla davlumbazı çıkış bacasına bağlayın. Baca bağlantısı mümkün oldu- ğunca kısa olmalıdır.
- Davlumbaz borusunu yanıcı duman taşıyan baca deliğine (buhar kazanı, şömine, vb.) bağlamayın.
- Davlumbazın elektrikle çalışmayan aletlerle (örneğin; gazlı cihazlar) bağıntılı olarak kullanılmaması halinde çıkış gazının geri tepmesini önlemek amacıyla odada yeterli bir havalandırma sağlanmalıdır. Temiz hava girişini temin etmek için mutfakta doğ- rudan dışarıya açılan bir açıklık bulunmalıdır. Cihazların bulunduğu mekan ile dış çevre arasındaki azami basınç farkının 0,04 mbar'ı geçmemesi şarttır.
- Güç kablosunun hasar görmesi durumunda herhangi bir riskten kaçınmak için ima- latçı ya da teknik servis tarafından değiştirilmelidir.
- Eğer gazlı pişirme cihazının montaj talimatları yukarıda belirtilenden daha geniş bir mesafeye ihtiyaç duyulduğunu öneriyorsa, bunları göz önünde bulundurmak gerek- lidir. Hava tahliyesi ile ilgili tüm uygulanabilir kanun ve yönetmeliklerle uyumlu olma- lıdır.



KULLANIM

- Davlumbaz mutfaktaki kokuların emilmesi amacıyla evlerde kullanım için tasarlanmıştır.Ticari ve endüstriyel amaçlar için kullanmayınız.
- Davlumbazı tasarlandığı amaçların dışında kesinlikle kullanmayınız.
- Davlumbaz çalışırken altında kesinlikle yüksek çıplak ateş bırakmayın.
- Alev yoğunluğunu doğrudan tencerenin altında kalacak şekilde ayarlayın, kenarlarını sarmadığından emin olun.
- Yağda kızartma tavalarını kullanırken sürekli olarak takip edin: fazla ısınan yağ tutu- şabilir.
- Kapağın altında kıvılcımdan kaçının, yangın riski
- Bu alet, güvenliklerinden sorumlu kişiler tarafından kontrol edilmedikleri veya eğitil- medikleri sürece; fiziksel, duyumsal ve zihinsel kapasitesinde kısıtlama olan (çocuk- lar dahil) veya aleti kullanma tecrübesi ve bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanıla- maz.
- Bebeklerin, aletle oynamadıklarından emin olmak için kontrol edilmeli gerekir.
- "**DİKKAT**: Pişirme cihazlarında kullanılırken ulaşılabilir parçalar sıcak hale gelebilir."



BAKIM

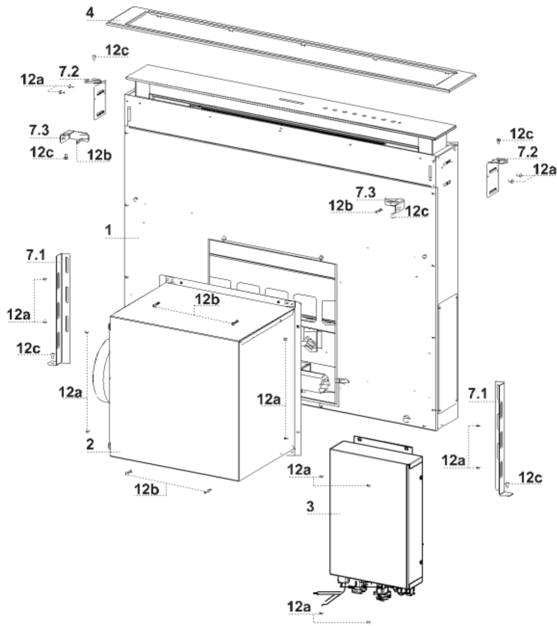
- Herhangi bir bakım işlemini gerçekleştirmeden önce davlumbazı kapatın veya fişini çıkarın.
- Filtreleri belirtilen zamanlarda temizleyin ve / veya değiştirin(Yangın

riski).

• Cihazı nemli bir bez ve nötr bir sıvı deterjan kullanarak temizleyin.

Ürün veya paketi üzerindeki sembolü, bu ürünün normal bir evsel atık olarak görülmemesi ve bu tip elektrikli veya elektronik cihazların atıldığı dönüşümlü toplama noktalarına terkedilmesi gerektiğine işaret eder. Bu ürünü gerektiği gibi elimine etme kurallarına uyarsanız çevre ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkilerini bertaraf etmeye katkı sağlamış olursunuz. Bu ürünün geri dönüşüm koşulları hakkında daha ayrıntılı bilgi için hudutları içinde bulunduğunuz belediyenin ilgili diaresine, atık yoketme servisine veya ürünün satıcısına danışınız.

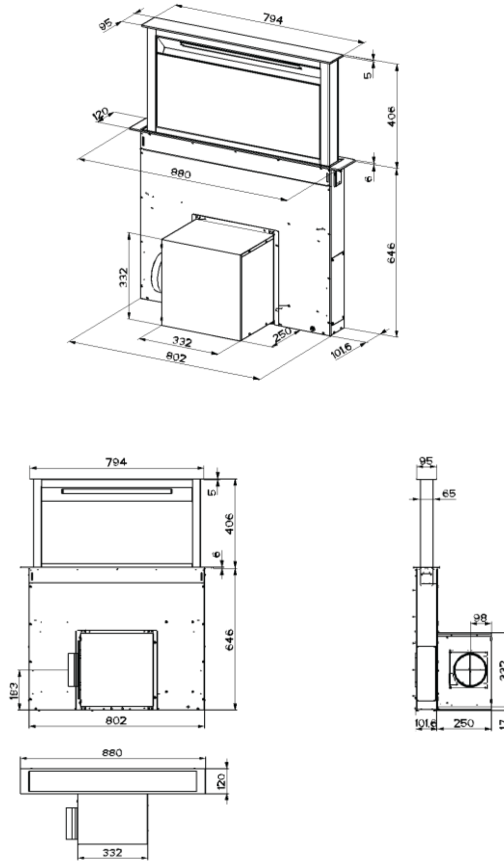
ÖZELLIKLER



Parçalar

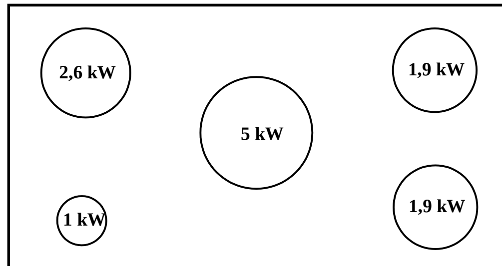
Ref.	Miktar	Ürün Aksamı
1	1	Davlumbaz Gövdesi şunlardan oluşur: Kumandalar, Işık ve Filtreler
2	1	Motor Grubu
3	1	Elektrik Grubu
4	1	Ön Çerçeve
Ref.	**Miktar**	**Kurulum Aksamı**
7.1	2	Askının arkalığa sabitlenmesi
7.2	2	Askının düzleme sabitlenmesi
7.3	2	Yanal Askılar
12a	16	Vida 3.5 x 9.5
12b	6	Vida M4 x 8
12c	6	Vida 4 x 15
	Miktar	**Dokümantasyon**
	1	Kullanım Kitapçığı

Boyutlar



Bu ünite aşağıdaki özelliklere sahip olan bir gazlı planla kullanılabilir.

- Maksimum güç 12,4 kW
- Aşağıda gösterildiği gibi konuşlandırılmış 5 ocak



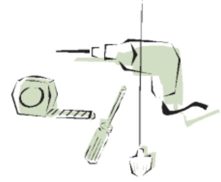
MONTAJ

Bu davlumbaz mutfaktaki dolap içine monte edilmek üzere tasarlanmıştır:

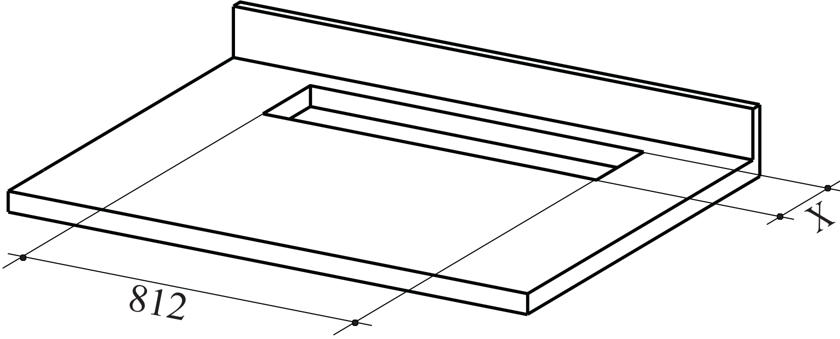
- **Tahliyeli Sistem**: Havayı dışarı atar.
- **Filtreli Sistem**: Havayı içeride dolaştırır.

Kurulum İşlem Sırası

- **Delme ve Davlumbazı Monte Etme Planı**
- **Bağlantılar**
- **Fonksiyon Kontrolü**
- **Ambalajların Bertaraf Edilmesi**



Destek düzleminin delinmesi



Dikkat

Destek düzlemi delindikten sonra, davlumbaz gövdesine iki şekilde monte edebilirsiniz:

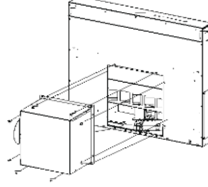
- Aşağı taraftan davlumbaz gövdesinin içine takarak (X = 106 mm).
- Yukarıdan davlumbaz gövdesinin içine takarak (X = 113 mm).

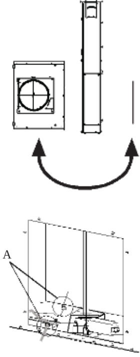
Önemli

Ocak pişirme düzlemi için açılacak delik ile emme ünitesi arasındaki minimum mesafe üst kısım için kullanılacak malzemenin dayanıklılığına göre en az 3-5 cm olmalıdır.

Davlumbaz gövdesini düzleme aşağıdan yerleştirmek

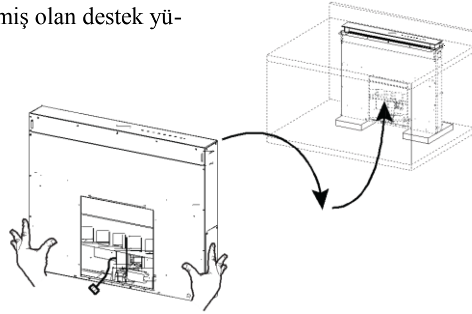
- Davlumbaz, motor grubunun önüne monte edilmeye hazır şekilde gelir.



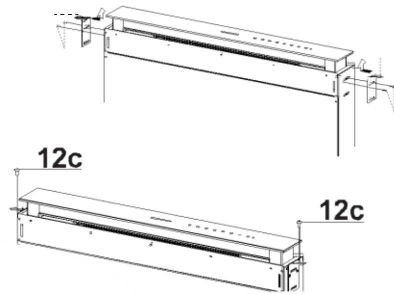


- Eğer mutfak mobilyasının durumu bundan farklı ise ve motor grubunun arka kısmına monte edilmesi gerekiyorsa, davlumbaz gövdesinin arka kısmına eklenmiş olan kapağı çıkarıp öne takın ve aynı zamanda her iki taraftaki (**A**) yuvayı kullanarak motoru bağlamak için kullanılan kablonun kablo yuvasını değiştirin.
  İlerlemeden evvel Motor Grubunu Davlumbaz Gövdesine sabitleyin (Motor Grubunun montajı paragrafına bakın).

- Davlumbaz gövdesini daha önce delinmiş olan destek yüzeyinin altından kaydırın.
- Bir destek yardımıyla Davlumbaz gövdesini ön panel düzlemden çıkana kadar kaldırın.



- Askıları **7.2**, şekilde gösterildiği gibi, yuvalarına yerleştirin ve birlikte gelen vidalarla **12a** sabitleyin.
- Pişirme düzleminin yuvasına göre davlumbaz gövdesini ortalayın.

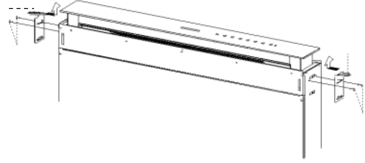


- Birlikte gelen 2 vida ile **12c** Davlumbaz gövdesini yerine sabitleyin ve desteği çıkarın.

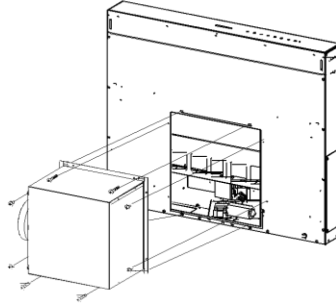
Dikkat:

Eğer pişirme yüzenin malzemesinden dolayı vidaları **12c** sıkmak mümkün değilse, askıları **7.2** yüzeye yerleştirmek için az biraz silikon kullanın ve montaja devam etmeden evvel iyice kurumaya bırakın.

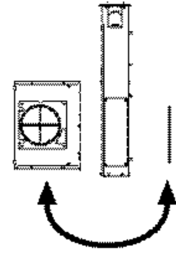
Davlumbaz gövdesini düzleme yukarıdan yerleştirmek



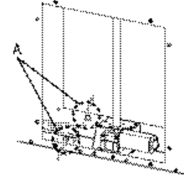
- Askıları **7.2**, şekilde gösterildiği gibi, yuvalarına yerleştirin ve birlikte gelen vidalarla **12a** sabitleyin.



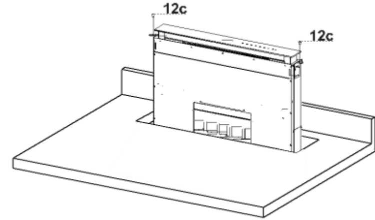
- Davlumbaz, motor grubunun önüne monte edilmeye hazır şekilde gelir.



- Eğer mutfak mobilyasının durumu bundan farklı ise ve motor grubunun arka kısmına monte edilmesi gerekiyorsa, davlumbaz gövdesinin arka kısmına eklenmiş olan kapağı çıkarıp öne takın ve aynı zamanda her iki taraftaki (**A**) yuvayı kullanarak motoru bağlamak için kullanılan kablonun kablo yuvasını değiştirin.



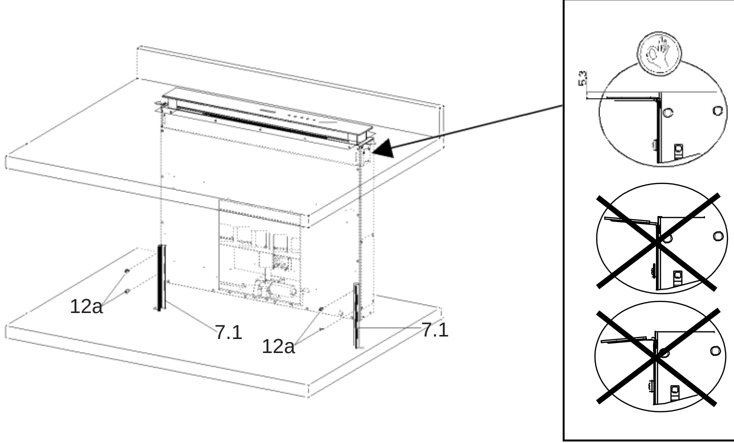
- Davlumbaz gövdesini daha önce delinmiş olan pişirme düzlemine kaydırın.
- Pişirme düzleminin yuvasına göre davlumbaz gövdesini ortalayın.
- Davlumbaz gövdesini birlikte gelen 2 vida **12c** ile emniyete alın.



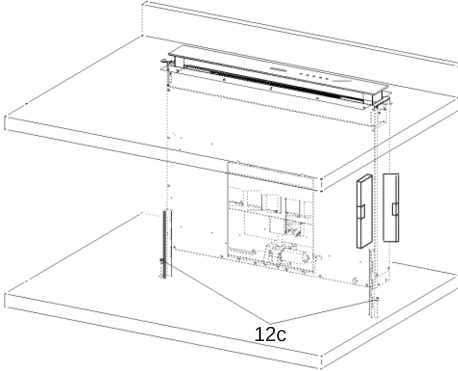
Dikkat:
Eğer pişirme yüzenin malzemesinden dolayı vidaları **12c** sıkmak mümkün değilse, askıları **7.2** yüzeye yerleştirmek için az biraz silikon kullanın ve montaja devam etmeden evvel iyice ku-

İç Askının Sabitlenmesi

- Ön askıyı **7.1** davlumbaz gövdesine birlikte gelen vidalarla **12a** sabitleyin.
- Askıları sıkmadan evvel, askıların düzlemin alt kısmını desteklemesine izin verecek ve üst askıların **7.2** deformasyonunu engelleyecek şekilde ayarlamaları yapın.



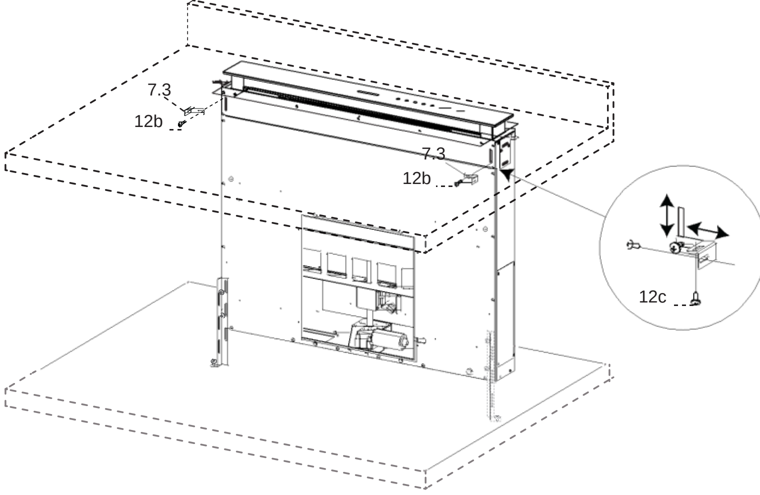
- Bir terazi vasıtasıyla, davlumbaz gövdesini dikey olarak ayarlayın ve birlikte gelen vidalar **12c** ile alt düzlem ile sabitleyin.



- Vidaları **12a** iyice sıkıştırın.

Askı Grubunu Sabitleme

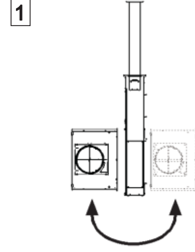
- Askıyı **7.3** Davlumbaz gövdesine birlikte gelen vidalarla **12b** vidaları sıkmadan vidalayın.
- Birlikte gelen vidaları **12c** askıların diğer tarafı ile **7.3** veya dolabın yan tarafına veya pişirme yüzeyinin alt kısmına sabitleyin.



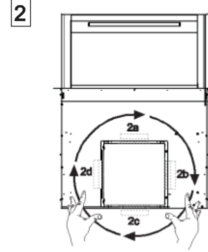
- Vidaları **12c** ve **12b** iyice sıkıştırın.

Motor Grubunun Sabitlenmesi

- Motor grubunun (**1**) öne veya arkaya montajına mutfak dolabının durumuna göre, kapağın doğru konuşlandırılması da göz önüne alınarak karar verilmelidir.

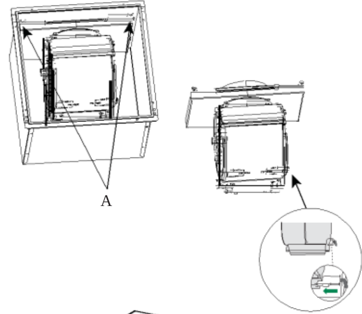


- Aynı zamanda, hava çıkışı deliğinin dolapta nerede konuşlandırıldığı da göz önünde bulundurularak, mobilyanın durumuna göre hava çıkışına 4 taraftan da izin verecek şekilde motor grubunu 90'ar derecelik açı ile döndürmek mümkündür (**2**).

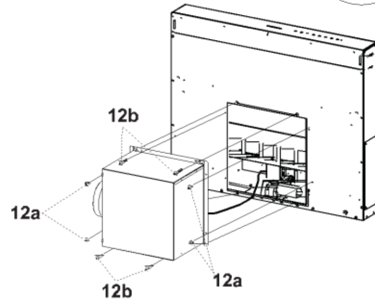


- 2 Vidayı (**A**) sökerek motor grubunu destekten sökerek çıkarın.

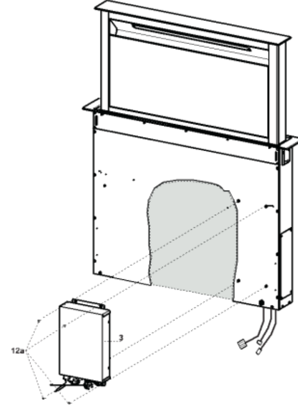
- Davlumbaz gövdesinden gelen konektörü motor grubuna bağlayın.
- Daha önce sökmüş olduğunuz vida ile motor grubunu taşıyıcıya yerleştirin.



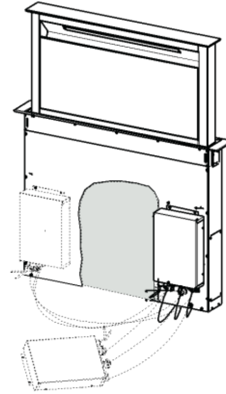
- Sonra, motor grubunu davlumbaz gövdesine birlikte gelen vidaları, **12a** ve **12b**, kullanarak şekilde belirtildiği gibi sıkın.



Elektrik Grubunun Sabitlenmesi



- Davlumbaz gövdesinin alt sağ kısmından çıkan elektrik kablosunu Elektrik Grubu konektörlerine bağlayın.
- Her kablo konektörünün elektrik grubunda denk gelen bağlantısı vardır, bu yüzden bağlantıları karıştırmamak adına dikkatli olun.



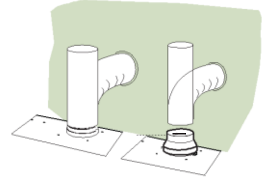
- Elektrik grubunu Davlumbaz gövdesine birlikte gelen vidaları **12a** kullanarak sabitleyin.
- Şekilde gösterilen sadece bir seçenektir, ihtiyaç durumunda davlumbaz gövdesinin sol tarafına monte edilebilir hatta yapısal zorunluluk veya güvenlik engeli olduğunda dolap içinde serbest bırakılabilir.

⚠ **Dikkat..: Elektrik kutusunu yere temas eder şekilde bırakarak ürünü monte etmeyin.**

Bağlantılar

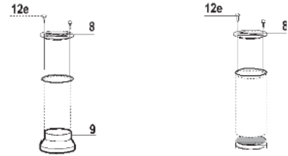
ASPİRATÖRLÜ MODEL HAVA ÇIKIŞI

Aspiratörlü modelin montajı için, davlumbaz, montörün seçeceği 150 yada 120 mm çapında sert veya esnek bir boru ile çıkış kanalına bağlanmalıdır.



- ø120 mm çapında boru ile bağlantı için, redüksiyon flanşını (**9**) davlumbaz gövdesi çıkışına yerleştiriniz.
- Boruyu uygun kelepçelerle sıkarak sabitleyiniz. Bu malzeme davlumbaz donanımıyla birlikte verilmemiştir.
- Varsa aktif karbonlu koku alma filtrelerini çıkarınız.

FİLTRELİ SİSTEMDE HAVA ÇIKIŞI

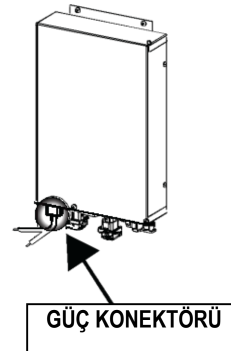


- Flanşı, sabit veya esnek olan, ø120 veya 150 mm boruyla hava çıkışı deliğine bağlayın.
- ø120 mm çaplı boruya bağlantı yapmak için küçültme Flanşını **9** Davlumbaz Gövdesi Çıkışına takın.
- Boruyu uygun boru kelepçeleri ile sabitleyin. Gerekli malzeme donanımda mevcut değildir.
- Geri dönüşümlü hava çıkışına yönlendirilmiş Izgarayı **8**, ürünle birlikte gelen 2 **12e** (2,9 x 9,5) vidayla sabitleyin.

- Aktif Karbon Filtrelerinin varlığından emin olun (Aktif Karbon Filtreleri bakım paragrafına bakın).

ELEKTRIK BAĞLANTISI

- Davlumbazı, temas noktaları arasında 3 mm açıklık olan çift kutuplu bir anahtar üzerinden elektrik şebekesine bağlayın.

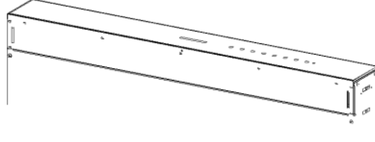


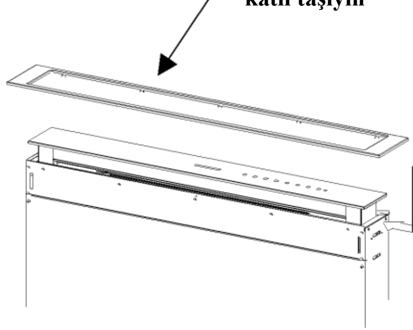
GÜÇ KONEKTÖRÜ

Ön tarafın montajı

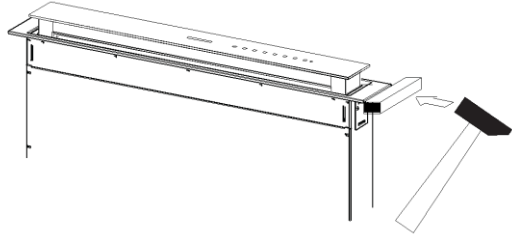
- Davlumbazın hareketli gövdesini (Kullanım paragrafına bakınız) sadece birkaç santim yükseltin.
- Hareketi bloklamak için yükseltilmiş olan hareketli gövdeyi aşağı doğru bastırmak yeterlidir.

Dikkat: Çerçevenin montajı adımı hariç, açılma veya kapanma esnasında kayar kanadı asla bloklamayınız.

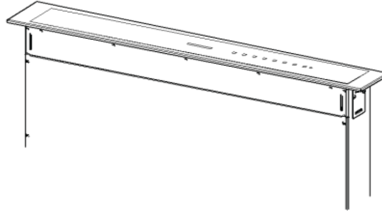




- Camın köşelerinden koruyucu köpüğü çıkarın.
- Ön çerçeveyi alın ve yukarıdan aşağı doğru, iliklerin davlumbazdaki yuvalarına doğru oturduğundan emin olarak kaydırın ve sola doğru kaydırın.
  Dikkat..: Bütün ilikler yerlerine oturmuş olmalıdır.

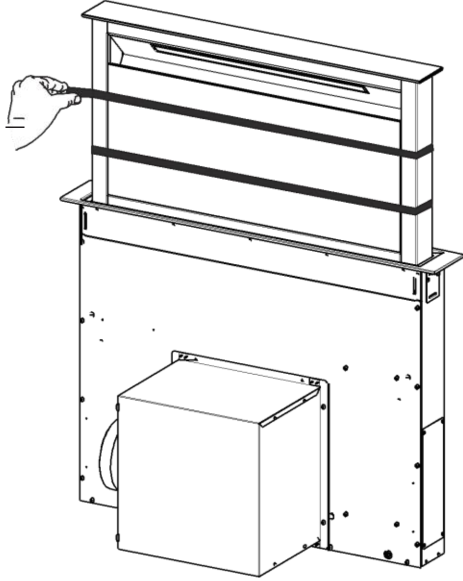


- Ön çerçeveyi sağdan sola doğru bir alet (çekiç) vasıtasıyla durana kadar ittirin.
  Hasar vermemek için, ön çerçeve ile çekiç arasına bir şey (tahta parçası) koyabilirsiniz.

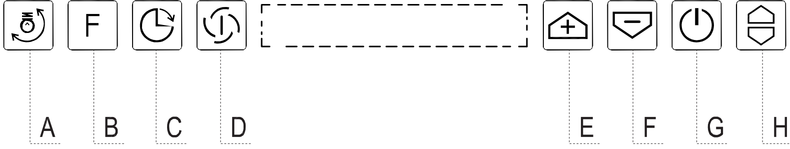


- Hareketli gövdenin standart konumunu görmek için Kullanım paragrafına bakın.

- Davlumbazın kanadını açınız (Kullanım paragrafına bakınız).
- Panoyu sadece taşınma esnasında sabitlemek için kullanılan 2 yapışkan şeridi sökün.



KULLANIM



Kumanda Tablosu

Tuş	Fonksiyon	Led Tuşu
A	Tuş sadece kanat açıkken çalışır.	
	Kısa Basış = **Işıkları** maksimum yoğunlukta açar/kapatır.	
	2 Saniye Basış = **Courtesy Light'ı** açar/kapatır.	
B	Kanat Açık veya Kapalı Kısa basış = Filtre doygunluk alarmını **Sıfırlar.**	100 Çalışma saati sonunda, Metal Filtrelerin doygunluğunu belirten **Damla** sembolü görüntülenir. 200 Çalışma saati sonunda, Aktif Karbonlu Filtrelerin doygunluğunu belirten **C** görüntülenir.
	Kanat Açık veya Kapalı 2 Saniye Basıldığında = Motor kapalı, alarm ve filtreler çalışmıyorken **Alarmla Etkinleştirilen Aktif**	2 Kere yanıp sönen **C** sembolü = A.K. Filtre Alarmı Devrede 1 Kere yanıp sönen **C** sembolü = A.K. Filtre
C	Kanat Açık. Kısa basış = **Delay** fonksiyonunu herhangi bir hızdaki Motor ve Aydınlatmanın otomatik kapanmasını 30’ geciktirmek üzere etkinleştirir/devre dışı bırakır. Motoru	**Saat** sembolü görüntülenir.
	Kanat kapalı, Motor + Işıklar=Kapalı açıkken de çalışır. 4 Saniye basış = **Klavye Bloke Etmeyi** açar/kapatır.	Tüm Led tuşlar 2 kere yanıp söner. Kilitleme esnasında ledler sıralı olarak yanar.
D	Sadece Kanat Açıkken çalışır. Kısa Basış = **Yoğun** hızını etkinleştirir/devre dışı bırakır. Bu hız 10 dakikalık zaman ayarlıdır. Bittiğinde sistem eski hızına	**I** sembolü görüntülenir.
E	Sadece Kanat Açıkken çalışır = çalışma hızını arttırır.	Açık segmanları arttırır.
F	Sadece kanat açıkken çalışır = çalışma hızını düşürür.	Açık segmanları azaltır.
G	Sadece Kanat Açıkken çalışır. Kısa Basış = **Motoru açar/kapatır**	Led kapalı
	Kanat Açık veya Kapalı Motor ve Işıklar kapalı iken 2 Saniye basış = **Uzaktan kumandayı** etkinleştirir/devre dışı bırakır.	Led tuşu 2 kere yanıp söndüğünde = Uzaktan kumanda etkin Led tuşu 1 kere yanıp söndüğünde = Uzaktan kumanda devre dışı
H	Kanat Açık = **Kanadı kapatır** + Işıklar ve Motor Kapalı (*) Kanadı kapatır = **Kanadı açar** + Işıklar ve Motor Açık. **Dikkat**: Herhangi bir sebeple kanat kısmen açık ise, tuşa	
	(*) Kanadın kapanma fazında, yaklaşık 6 saniye sonra orta konumda kilitlenecektir. Kapanmayı tamamlamak için tuşa yeniden basın ve tamamen kapanana kadar basılı	

TELEKUMANDA (OPSİYONEL)

Bu cihaza bir telekumanda ile de komut verilebilir; bu kumanda 1,5 Voltluk çinko-karbonlu LR03-AAA tipi standart alkalin pillerle çalışır (dahil değildir).

- Telekumandayı ısı kaynakları yakınında bırakmaynız.
- Pilleri çevreye atmayınız, bunlara ayrılmış çöp toplama kaplarına atınız.



Uzaktan Kumanda Panosu

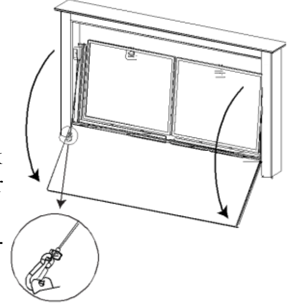
Dikkat..: Uzaktan kumandanın alıcısı devre dışıdır, etkinleştirmek için **G** fonksiyon tuşunun **Kullanımı** paragrafına bakın.



⏻	**Motor**	Kanat Kapalı: Kanadı açar, motoru ilk hızda çalıştırır ve ışıkları maksimum yoğunlukta açar.
		Kanat Açık: Kısa basış: Motoru Açar/Kapatır. 2 saniye basılı tutulduğunda: Kanat kapanır ve Motor + Işıklar = Kapalı
–		Sadece Kanat Açık: Her basışta çalışma hızını azaltır.
+		Sadece Kanat Açık: Her basışta çalışma hızını arttırır.
ⓘ	**Yoğun**	Sadece Kanat Açık: Yoğun işlevini etkinleştirir
⏱	**Geciktirme**	Sadece Kanat Açık: Gecikme (delay) işlevini aktive eder.
☼	**Işık**	Sadece Kanat Açık: Kısa basış: Işıkları Açar/Kapatır. 2 saniye basılı tutulduğunda: Courtesy Light Açık / Kapalı

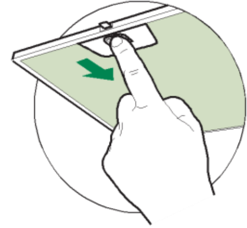
BAKIM

Comfort Panellerinin Temizliği



- Üst kısmından çekerek Comfort Panelini açın.
- Pimi açarak emniyet kablosunu çıkarınız.
- Paneli davlumbaz gövdesinden ayırın.
- Comfort panelini kesinlikle bulaşık makinesinde yıkamayın.
- Dış tarafını nemli bir bez ve sıvı nötr deterjanla temizleyin.
- İç tarafını nötr deterjan ve nemli bezle temizleyin; ıslak bez veya sünger kullanmayın, su sıkmayın, aşındırıcı maddeler kul- lanmayın.
- İşlem tamamlandıktan sonra, paneli ve pimi davlumbaz gövdesine yeniden takın ve kapatın.

Yağlanmaya karşı metal filtreler



Bulaşık makinesinde yıkanabilirler, ekrana "**damla**" sembolünü getirdiğinizde ya da yaklaşık her 2 aylık kullanım sonrasında veya özellikle yoğun kullanım durumunda daha sıklıkla yıkanmaları gerekir.

Alarm sinyalinin sıfırlanması

- Işıkları ve aspiratör motorunu kapatın.
- **B** tuşuna basın (Kullanım paragrafına bakınız).

Filtrelerin Temizlenmesi

- Kanadı açınız (Kullanım paragrafına bakınız).
- Comfort Panelini çekerek açınız.
- Yağ önleyici Filtreleri, grubun arka bölümüne doğru iterek ve aynı anda aşağıya doğru çekerek teker teker çıkarın.
- Kıvrılmalarını engelleyerek filtreleri yıkayınız ve tekrar takmadan önce kurumaya bırakın. (Filtrenin yüzeyinin renginde zaman içerisinde gözlenebilecek olan değişimler, filtrenin etkinliğini etkilemez.)
- Tutamağın dış görünür tarafta olduğuna dikkat ederek filtreleri tekrar monte edin.
- Comfort Panelini tekrar kapatınız.

Koku Emici Aktif Karbonlu Filtreler (Filtre Edici Versiyon)

Bulaşık makinesi kasası “**C**” sembolü gözüktüğünde veya en az 4 ayda bir ya da fazla kullanılıyorsa daha sık sürede temizlenmelidir. Değişimden önce maksimum 5 yıkama yapılmış olmalıdır. Alarm sinyali, eğer önceden etkinleştirilmişse, sadece Aspirasyon Motoru çalıştırıldığı zaman çalışır.

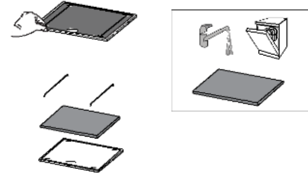
Alarmın etkinleştirilmesi

- Filtre edici sürümlü Davlumbazlarda, Filtrelerin dolma alarmı sinyali, kurulum anında veya devamında devreye alınır.
- Işıkları ve aspiratör motorunu kapatın.
- **B** Tuşuna 2 saniye basın:
  - 2 kere yanıp sönen “**C**” sembolü - Aktif Karbonlu Filtre birikme ikazı DEVREDE
  - 1 kere yanıp sönen “**C**” sembolü - Aktif Karbonlu Filtre birikme ikazı DEVRE DIŞI.

AKTİF KARBON KOKU ÖNLEYİCİ FİLTRENİN DEĞİŞTİRİLMESİ

Alarm sinyalinin sıfırlanması

- Işıkları ve aspiratör motorunu kapatın.
- **B** tuşuna basın (Kullanım paragrafına bakınız).



Filtrenin Değiştirilmesi

- Comfort panelini çıkarın.
- Yağ önleyici metalik filtreleri çıkarın.
- Yağ önleyici metalik filtreyi durdurup çıkarın, doymuş olan Aktif Karbonlu koku önleyici filtreyi temizleyin.
- Aktif Karbonlu koku önleyici filtreyi duran temiz metal yağ filtreleri asarak yeniden monte edin.
- Yağ önleyici metalik filtreleri yerine takın.
- Comfort panelini tekrar kapatınız.

Aydınlatma

Dikkat: Bu cihazda EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001 normuna uygun olarak 1M sınıfı beyaz LED lamba kullanılmıştır;
@439nm'de yayılan azami optik güç: 7 µW. Optik aygıtlarla (dürbün, büyüteç....) doğrudan bakmayın.

- Değiştirmek için Teknik Servisle bağlantı kurun. ("Edinmek için teknik servisle bağlantı kurun").

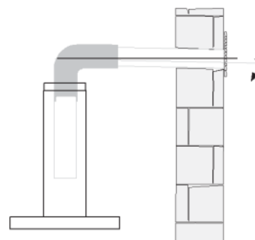
RADY A DOPORUČENÍ

⚠Tento návod kpoužitíje společný pro několik verzí přístroje. Je tedy možné, že bude obsahovat popis některýchkomponentů,kteréjsousoučástívybaveníjinéhopřístrojenežjeVáš.



INSTALACE

- Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za škody způsobené nesprávnou instalací, která neodpovídá příslušnýmpředpisům.
- Zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku umístěném uvnitř diges- toře.
- Uspotřebičůtřídylaověřte,zdadomácíelektrickýsystémzajišťujesprávnéuzem nění.
- Digestoř připojte k výstupu nasávaného vzduchu trubkou s průměrem 120 mm nebo větším. Vedení trubkymusíbýtconejkratší.
- Digestořnepřipojujtekodvodnímuvedeníurčenémuproodvodspalinztopení(kotlů,krbůa pod...).
- V případě, že jsou ve stejné místnosti jako digestoř umístěny spotřebiče na jinou než elektrickou ener- gii, (např. plynové spotřebiče), je nutné zajistit dostatečné větrání daného prostoru. Jestliže kuchyň nemá otvor ven, je nutné ho zajistit, aby byl zajištěn přívod čistého vzduchu. Vše bude fungovat bez- pečně,pokudmaximálnípřetlakvmístnostinepřesáhnehodnotu0,04mbarů.
- Vpřípaděpoškozenínapájecíhokabelujetřeba,abyjejvýrobcenebotechnickýservisvymě nil,abyse zabránilovznikujakéhokolivrizika.
- Jestliže je v návodu k instalaci plynového sporáku uvedeno, že je potřeba větší vzdálenost než výše uvedená,jetřebatovzítvúvahu.Jetřebadodržovatvšechnynormytýkajícíseodvoduvzduc hu.

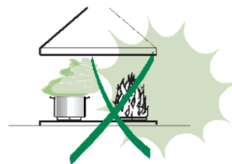


POUŽITÍ

- Digestořbylazkonstruovánavýhradněprodomácípoužíváníkodstraněníkuchyňských pachů.
- Nikdynepoužívejtedigestořjinýmnevhodnýmzpůsob em.
- Podzapnutoudigestořínikdynenechávejtezapnutýsilnýhoř ák.
- Hořákyvždyseřiďtetak,abynedošlokpřetečeníjídelpřesokrajenád ob.
- Přifritovánístálejídlosledujte:přehřátýolejbysetotižmohlvzn ítit.
- Tento přístroj nesmí být používán osobami (včetně dětí) se sníženými psychickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností a znalostí přístroje. Výjimku lze učinit pouze vpřípadě, že tyto osoby byly kužívání přístroje zaučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost a jsoupodjejíkontrolou.
- Dětimusíbýtpoddohledemamusíbýtzaručeno,žesispřístrojemnehra jí.
- “UPOZORNĚNÍ: Dostupné části se mohou zahřívat na vysokou teplotu, pokud jsou používány s varnýmipřístroji.”

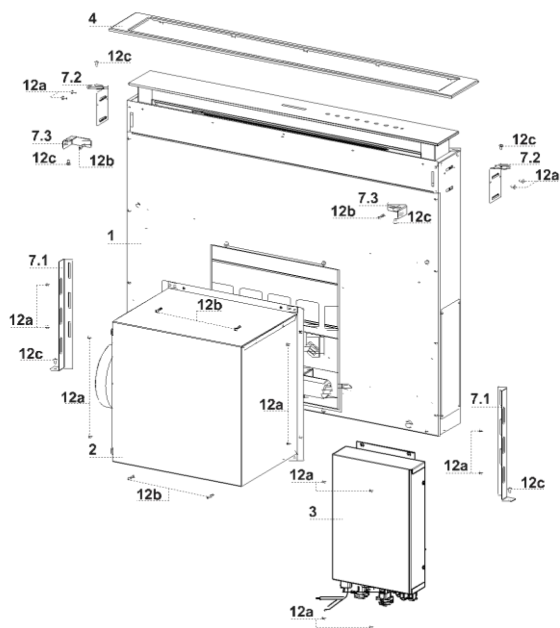
ÚDRŽBA

- Před každým čištěním nebo údržbou odpojte digestoř od sítě vytažením zástrčky ze zásuvky nebo vypnutímhlavníhovypínače.
- Provádějtepečlivouavčasnouúdržbufiltrůvdoporučenýchintervalech(Nebezpečíp ožáru).
- Doporučujemepoužívatkčištěníplochdigestořevlhkýhadříkaneutrálnítekutýčisticípros tředek.



Symbol uvedený na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu s domácím odpadem, ale je nutné ho odevzdat do příslušného sběrného centra k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsled- kům na životní prostředí a lidské zdraví způsobeným jeho nevhodnou likvidací. Další informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na obecním úřadě, v místním podniku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili.

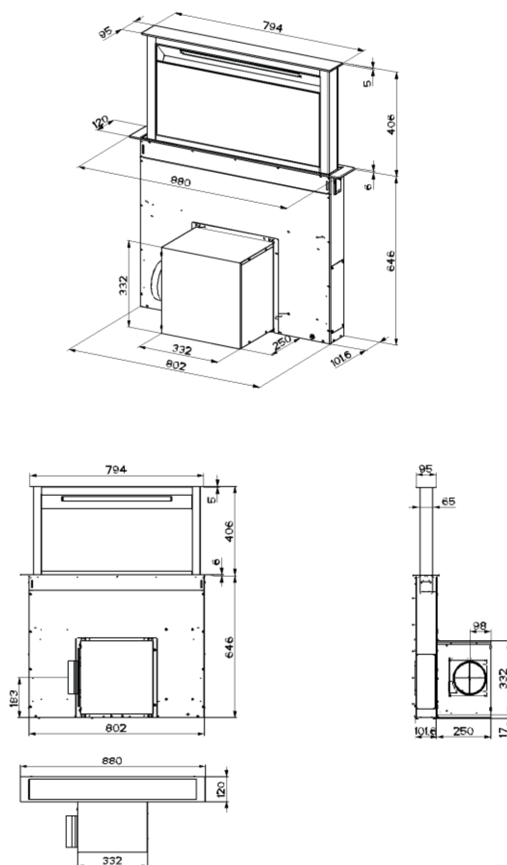
HLAVNÍ PARAMETRY



Součásti

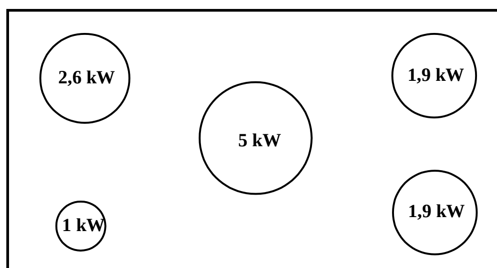
Poz.	Ks	Součásti přístroje
1	1	Tělo odsavače s ovládáním, osvětlení a flitry
2	1	Motorová jednotka
3	1	Elektrická jednotka
4	1	Krycí rámeček
Poz.	**Ks**	**Příslušenství**
7.1	2	Konzole pro uchycení spodní části těla
7.2	2	Konzole pro uchycení horní části těla
7.3	2	Konzole pro uchycení k bočnici skříňky
12a	16	Šrouby 3.5 x 9.5
12b	6	Šrouby M4 x 8
12c	6	Šrouby 4 x 15
	Ks	**Dokumentace**
	1	Návod k montáži a použití

Prostorový rozměr



Tento odsavač muže být použit ve spojení s plynovou varnou deskou, která nepřesáhne tyto charakteristiky:

- Celkový maximální výkon 12.4 kW
- Max. 5 horáku, jako je na obrázku.

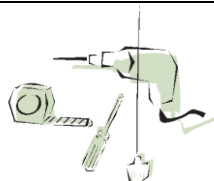


INSTALACE

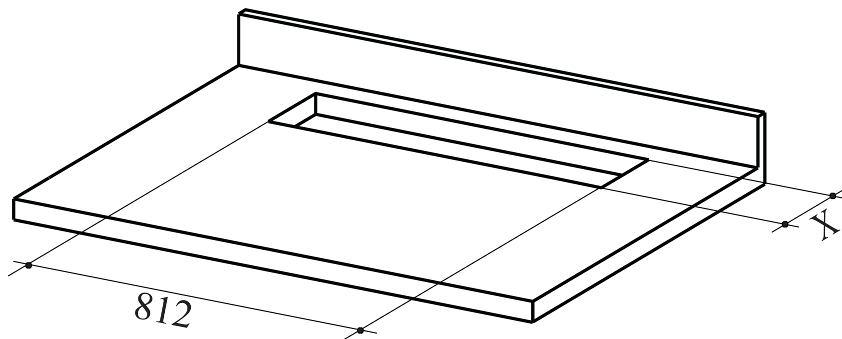
Tento odsavač je určen k instalaci do skříňky, může pracovat ve verzi:
- **vnější odtah** - vzduch je odváděn ven z místnosti
- **verze recirkulační** - vzduch cirkuluje uvnitř místnosti

Instalace

- **Instalace odsavače do skříňky**
- **Zapojení**
- **Ovládání**
- **Údržba**



Vyříznutí otvoru v pracovní desce

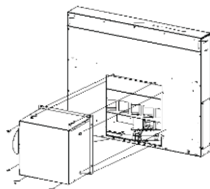


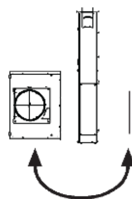
UPOZORNĚNÍ
V závislosti na vyříznutém otvoru muže být tělo odsavače vloženo do pracovní desky buďto zdola nebo shora.
- zdola (X = 106 mm)
- shora (X = 113 mm)

DULEŽITÉ UPOZORNĚNÍ
Vzdálenost mezi vyříznutým otvorem pro odsavač a pro varnou desku musí být dle pevnosti materiálu minimálně 30 – 50 mm.

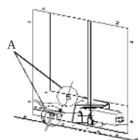
Vložení těla odsavače do skříňky zdola

• Tělo odsavače je připraveno na montáž motorové jednotky zepředu.

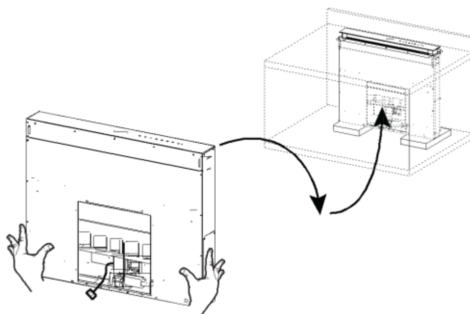




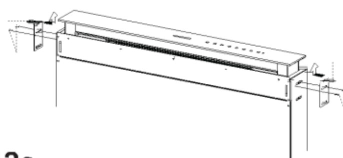
• Jestliže projekt kuchyně vyžaduje montáž motorové jednotky zezadu, je potřeba přehodit konektor, který je již umístěn vzadu, dopředu. A také kabel s kabelovou průchodkou pro napojení motorové jednotky musí být přesunut do příslušnéhoslotu na druhé straně (viz. obr. **A**). Před další montáží je potřeba k tělu odsavače připevnit motorovou jednotku.



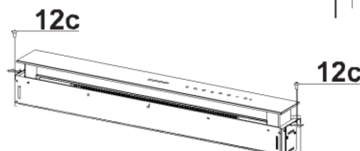
• Vložte zespodu odsavač do připraveného otvoru v pracovní desce.
• Podložte odsavač tak, aby dostatečně přesahoval přes pracovní desku pro montáž konzolí (viz.obr.).



• Za pomocí šroubů **12a** našroubujte konzole **7.2.** na tělo odsavače dle obrázku.
• Vycentrujte odsavač vzhledem k výřezu pro varnou desku.



• Za pomocí šroubů **12c** přišroubujte odsavačk pracovní desce a poté můžete odstranit jeho dočasné podložení.

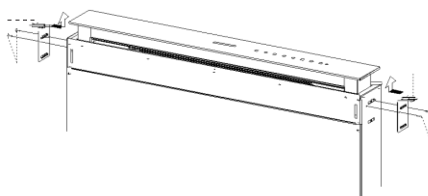


Upozornění:

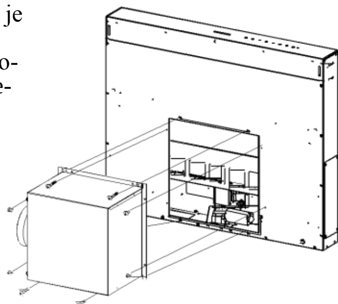
Pokud materiál pracovní desky neumožňuje instalaci šroubů **12c**, můžete použít pro spojení konzolí **7.2** s pracovní deskou malé množství silikonu. Před další instalací nechte silikon řádně zaschnout.

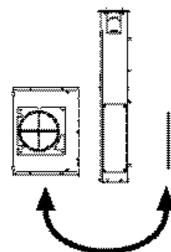
Vložení těla odsavače do skříňky shora

- Za pomocí šroubů **12a** našroubujte konzole **7.2**. na tělo odsavače dle obrázku.

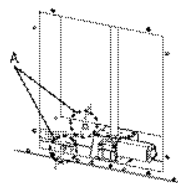


- Tělo odsavače je připraveno na montáž motorové jednotky zepředu.

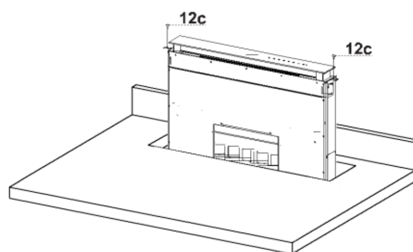




- Jestliže projekt kuchyně vyžaduje montáž motorové jednotky zezadu, je potřeba přehodit konektor, který je již umístěn vzadu, dopředu. A také kabel s kabelovou průchodkou pro napojení motorové jednotky musí být přesunut do příslušného slotu na druhé straně (viz. obr. **A**).



- Vložte shora odsavač do připraveného otvoru v pracovní desce.
- Vycentrujte odsavač vzhledem k výřezu pro varnou desku.
- Za pomocí šroubů **12c** přišroubujte odsavač k pracovní desce.

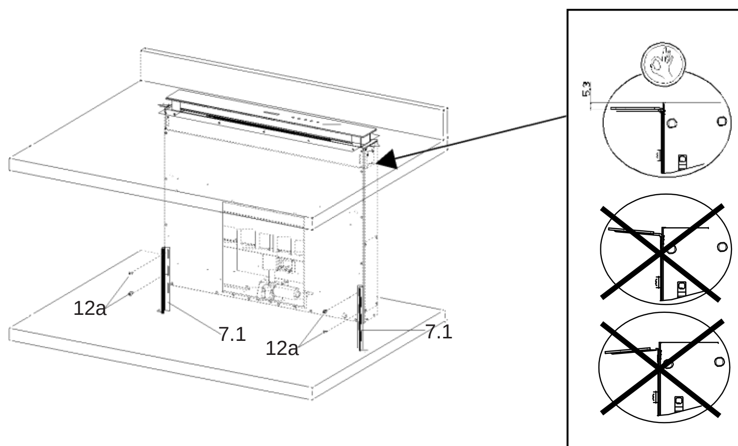


Upozornění:

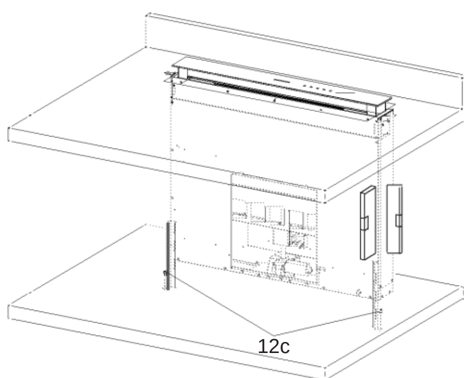
Pokud materiál pracovní desky neumožňuje instalaci šroubů **12c**, můžete použít pro spojení konzolí **7.2.** s pracovní deskou malé množství silikonu. Před další instalací nechte silikon řádně zaschnout.

Uchycení odsavače pomocí spodních konzol

- Přišroubujte k přední straně odsavače konzole **7.1** pomocí šroubů **12a**.
- Před tím, než šrouby zcela dotáhnete, proveďte správné nastavení konzolí **7.1** vzhledem ke dnu skříňky a vzhledem ke konzolím **7.2** a to tak, aby nedošlo k deformaci konzolí **7.2**, tak jak ukazuje obrázek.



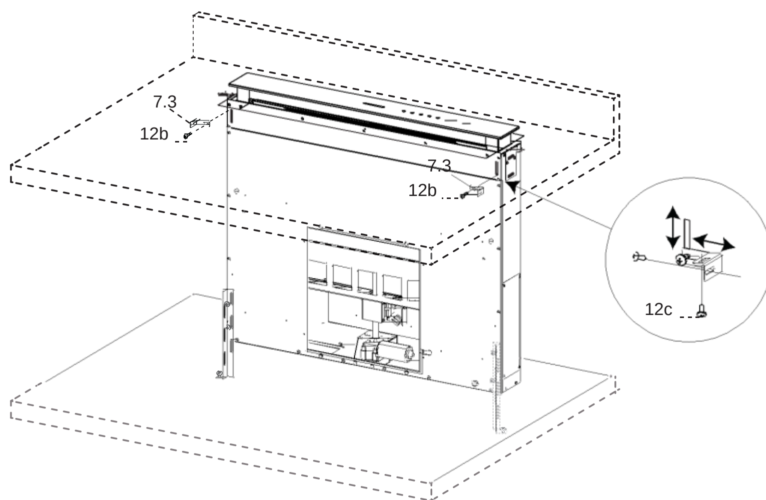
- Pomocí vodováhy srovnejte tělo odsavače do svislé polohy a ke dnu skříňky ho přišroubujte šrouby **12c**.



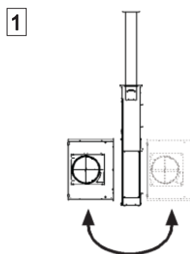
- Zcela dotáhněte šrouby **12a**.

Uchycení odsavače pomocí bočních konzol

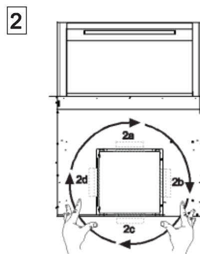
- Přišroubujte konzole **7.3** k tělu odsavače pomocí šroubů **12b** (šrouby úplně neutahujte).
- Pomocí šroubů **12c** přišroubujte konzole k bočnicím skříňky nebo zespodu k pracovní desce.



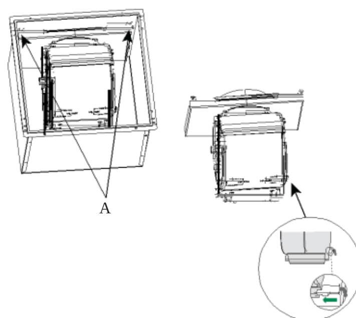
- Kompletně utáhněte šrouby **12c** a **12b**.



- Motorovou jednotku můžete připevnit k tělu odsavače zepředu, nebo zezadu.

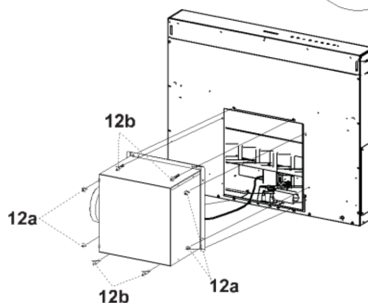


- V závislosti na umístění odtahového potrubí, lze motorovou jednotku pootočit postupně vždy o 90 st.



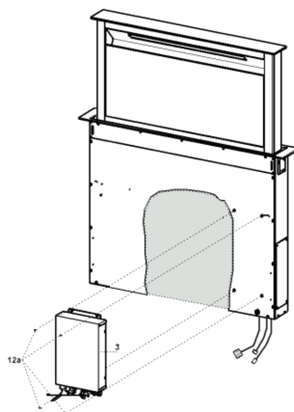
- Odšroubujte motor z jeho usazení v motorové jednotce (obr.**A**).

- Zapojte konektor z těla odsavače do motoru.
- Motor opět našroubujte do motorové jednotky.

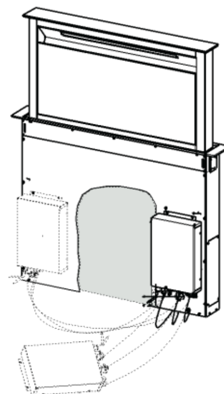


- Připevněte motorovou jednotku k tělu odsavače pomocí šroubů **12a** a **12b** dle obrázku.

- Zapojte kabely (jsou umístěny na pravé straně těla odsavače) do konektorů v elektrické jednotce.
- Dejte pozor, aby nedošlo k nesprávnému zapojení kabelů do jednotlivých konektorů.



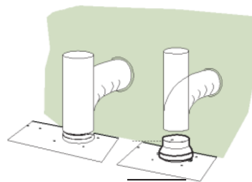
- Našroubujte elektrickou jednotku na tělo odsavače pomocí šroubů **12a.**
- Jednotku můžete umístit na tělo odsavače napravo nebo nalevo. Nebo i mimo tělo odsavače, pokud tomu nebrání bezpečnostní nebo konstrukční prvky.



⚠ **Pozor.: Po instalaci se elektrická jednotka nesmí dotýkat (dna skříňky) podlahy.**

Přípojky

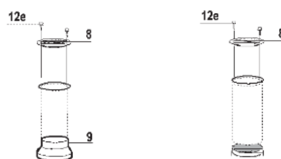
VÝSTUP VZDUCHU U NASÁVACÍHO PROVEDENÍ



Při instalaci v nasávacím provedení připojte digestoř k výstupnímu potrubí prostřednictvím pevné nebo ohebné trubky ø 150 nebo 120 mm, kterou zvolí instalační technik.

- K instalaci trubky ø 120 mm je nutné použít redukční přírubu **9** na výstupu z tělesa digestoře.
- Trubku připevněte vhodnými stahovacími páskami. Tento materiál není součástí vybavení.
- Vyjměte případné uhlíkové filtry proti zápachu.

PŘIPOJENÍ U VERZE S RECIRKULACÍ

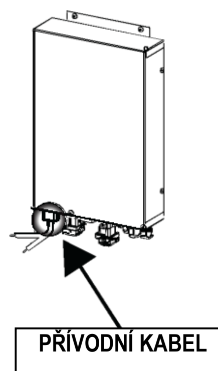


- Pokud je nad odsavačem deska, vyvrtejte do ní otvor o průměru 125 mm.
- Trubku nebo hadici o průměru 120 mm připevněte na přírubu **9**.
- Trubku zajistěte vhodnými sponami. Potřebný materiál není součástí dodávky odsavače.
- Vzduchovou mřížku **8** upevněte dvěma přiloženými šrouby **12e** (2,9 × 9,5) na výstupu vzduchu.

- Zkontrolujte, zda je instalován pachový filtr s aktivním uhlím.

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

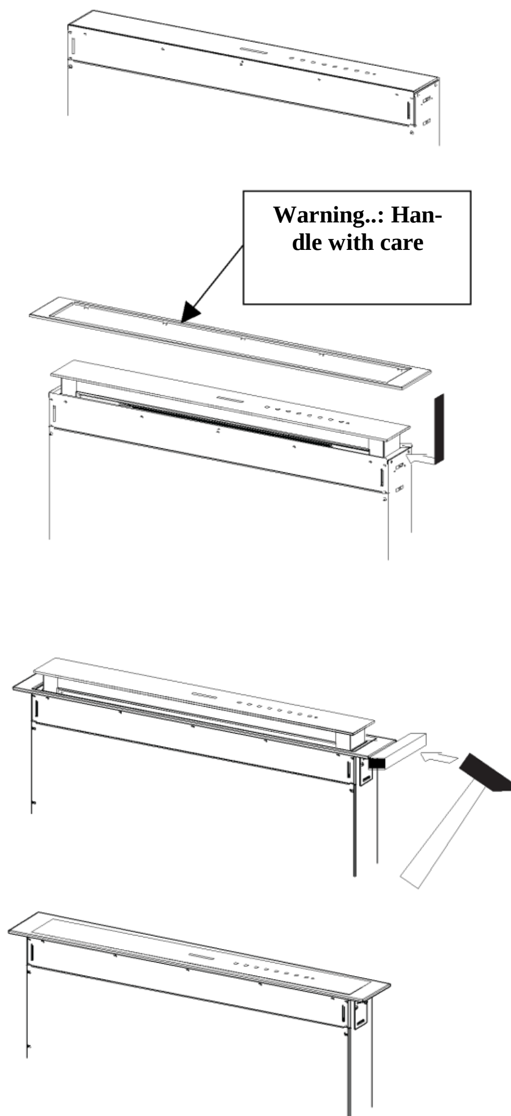
- Připojte digestoř k napájecí síti za použití dvoupólového vypínače s nejméně 3 mm vzdáleností mezi kontakty.



Instalace krycího rámečku

- Povysuňte výsuvnou část (viz. kapitola obsluha) o několik centimetrů.
- Dosáhneme toho tak, že při vysunování pohyblivé části zatlačíme na horní panel, výsuv se zastaví.

  Pozor: Tuto operaci při běžném používaní nikdy neopakujte.



- Odstraňte z rohů skla ochranné plasty..

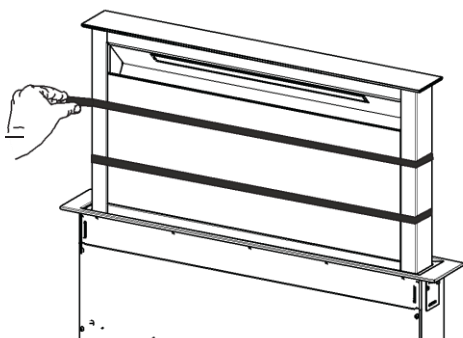
- Ujistěte se, že západky na rámečku i zámky (protikusy) na pevné části nejsou deformovány.
- Nasaďte krycí rámeček zprava, jak je naznačeno na obrázku a dbejte, aby všechny západky byly nasazeny do zámku.

- Tlakem doleva zapadnou západky i zámky. Pro dokonalé dosednutí můžeme použít dřevěný hranolek a citlivý poklep kladívkem.
- Presvědčte se, že otvor v rámečku je usazen tak, aby nebránil hornímu panelu.

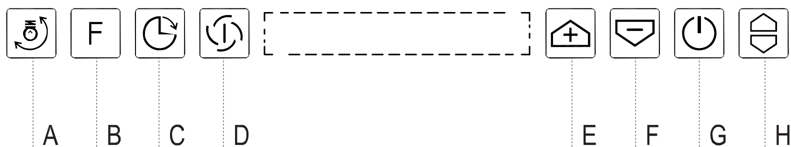
- Způsob vrácení výsuvné části do základní polohy najdete v kapitole Ovládání.

Odstranění přepravní fixace panelu

- Vysuňte posuvnou část odsavače(viz. kapitola Ovládání).
- Odstraňte 2 lepící pásky, které fixují čelní panel při přepravě.



POUŽITÍ



Ovládací panel

Tlačítko	Funkce	LED
A	Senzor je aktivní pouze při otevřeném panelu.	
	Krátké stisknutí = osvětlení se zapne na max. intenzitu.	
	Stisknutí po dobu 2 vteřin = vypíná/zapíná tlumené os- větlení.	
B	Vysouvá nebo zasouvá panel Krátké stisknutí = resetuje indikátor nasycení filtrů.	Po 100 provozních hodinách se zobrazí symbol **kapky**, který hlásí nasycení tukového filtru. Po 200 provozních hodinách hlásí symbol **C** nasy- cení filtru s aktivním uhlím.
	Panel otevřený nebo zavřený Stisknutí po dobu 2 vteřin = Aktivuje nebo deaktivuje indikátor nasycení filtrů (motor musí být vypnut a žádná kontrolka nasycení filtrů nesmí svítit**).**	Dvojité zablikání symbolu **C** na displeji - akti- vován. Jednoduché zablikání symbolu **C** - deaktivován
C	Panel vysunut. Krátké stisknutí = Aktivuje/Deaktivuje funkci „Delay“ – po uplynutí 30 minut se motor a osvětlení automaticky vypne. Tuto funkci lze zrušit opětovným stisknutím	Na displeji se zobrazí symbol**”hodin”**.
	Panel otevřený nebo zavřený. Stisknutí po dobu 4 vteřin = Aktivuje nebo deaktivuje zamknutí ovládacích senzorů.	Všechny LED senzory 2 x zablikají. V průběhu této blokace se LED senzory postupně
D	Pouze vysunutý panel. Krátké stisknutí = Aktivuje/Deaktivuje funkci „Intenzivní rychlost“. Tato funkce je omezena na 10 minut. Po tomto časovém limitu je automaticky aktivována poslední zvolená rychlost. Tuto funkci lze	Na displeji se zobrazí symbol**”I”**.
E	Pouze vysunutý panel = zvyšuje provozní rychlost.	Počet svítících segmentů se zvyšuje.
F	Pouze vysunutý panel = snižuje provozní rychlost.	Počet svítících segmentů se snižuje.
G	Pouze vysunutý panel. Krátké stisknutí = Motor se vypne	Všchny LED se vypnou.
	Panel otevřený nebo zavřený Stisknutí po dobu 2 vteřin = aktivuje/deaktivuje dálkové ovládání.	Dvojité zablikání LED = dálkové ovládání aktivováno Jednoduché zablikání LED = dálkové ovládání deaktivováno
H	Panel vysunutý = Zasune panel a vypne motor a osvětlení (Po cca 6 vteřinách se panel automatický zastaví. K úplnému zasunutí panelu je potřeba držet tento senzor po celou dobu, než dojde ke 100% zasunutí panelu do	
	Panel zasunutý = panel se vysune a motor a osvětlení se zapne. Upozornění: Pokud zůstane panel z nějakého dů- vodu jenom z části vysunut, stiskněte znovu tento senzor, aby došlo k dokončení cyklu	

DÁLKOVÝ OVLADAČ (VOLITELNÉ)

Tento spotřebič je možné ovládat dálkovým ovladačem napájeným dvěma alkalickými zinko-karbonovými ba- teriemi 1,5 v typu standard LR03-AAA (nezahrnutý).

- Dálkový ovladač nepokládejte do blízkosti tepelných zdrojů.
- Použité baterie nevyhazujte, ale zlikvidujte je ve speciálních kontejnerech.



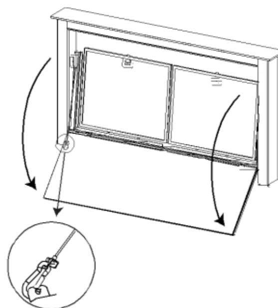
Dálkové ovládání

Pozor..: Dálkové ovládání je z výroby neaktivní. Aktivace se provádí pomocí senzoru **G** (viz. Obsluha)



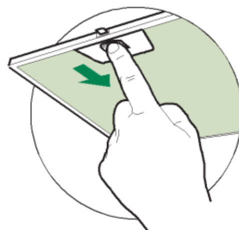
⏻	**Motor**	Panel je zasunutý: Panel se vysune, motor se zapne na 1. rychlostní stupeň a světla se rozsvítí na max. intenzitu.
		Panel je vysunutý: Krátké stisknutí: motor se vypne /zapne Stisknutí na dobu 2 vteřin: panel se zasune, motor a světla se vypnou
−		Pouze s vysunutým panelem: Snižuje provozní rychlost.
+		Pouze s vysunutým panelem: Zvyšuje provozní rychlost.
ⓘ	**Intenzita**	Pouze s vysunutým panelem: Aktivuje Intenzivní rychlost
	Doběh	Pouze s vysunutým panelem: Aktivuje funkci Delay (vypnutí se zpožděním)
	Světlo	Pouze s vysunutým panelem: Krátké stisknutí: vypíná/zapíná osvětlení Stisknutí na dobu 2 vteřin: vypíná/zapíná tlumené osvětlení.

Čištění panelu Comfort



- Zatažením za horní část panel otevřete.
- Odjistěte bezpečnostní lanko dle obrázku.
- Panel Comfort se nesmí v žádném případě mýt v myčce.
- Vyčistěte jeho vnější plochy vlhkým hadříkem a neutrálnímte-kutým čisticím prostředkem.
- Vyčistěte i vnitřek vlhkým hadříkem a neutrálním čisticímpro-středkem, nepoužívejte mokré hadříky nebo houbičky,ani vod-ní proud, nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi.
- Po vyčištění panel opět připevněte k tělesu digestoře a zavřete-ho.

Tukový filtr



Čištění samonosného kovového filtru Kovové tukové filtry je možné umývat bud ručně ve vodě sesaponátovým přípravkem nebo v myčce nádobí. Umyjte je,jakmile se na displeji objeví
symbol kapky nebo nejméněkaždé 2 měsíce nebo častěji, v zá-vislosti na intenzitě používáníodsavače.

Vynulování alarmu

- Vypněte motor a světla.
- Stisknete tlačítko **B** a držte ho nejméně dvě vteřiny.

Demontáž filtru

- Komfortní panel tahem otevřete.
- Filtry demontujte jednotlivě tak, že uvolníte západku a součas-ně je zatáhnete dolu.
- Filtry vyčistěte (dávejte pozor, abyste je neohnuli) a před mon-táží je nechte oschnout. (barva povrchu filtru se muže časem změnit, což ovšem nemá žádný vliv na jeho účinnost)
- Nyní filtry opět namontujte tak, aby úchyt ukazoval k vnější straně.
- Zavřete komfortní panel.

Pachový filtr (verze s recirkulací)

Filtr s aktivním uhlím je možné až 5 x umývat v myčce. Musí se umýt, když se na displeji zobrazí **„C“**, nebo nejméně každé 4 měsíce nebo častěji, v závislosti na intenzitě používání odsavače.

Aktivace alarmu

• U verzí s filtrem se alarm nasycení filtru musí aktivovat při instalaci nebo následně.
• Vypněte osvětlení a motor odsavače.
• Stiskněte tlačítko **B** na dobu cca. 2 vteřin:
• dvojité zablikání symbolu „**C**“: alarm nasycení filtru s aktivním uhlím AKTIVOVÁN,
• jednoduché zablikání symbolu „**C**“: alarm nasycení filtru s aktivním uhlím DEAKTIVOVÁN..

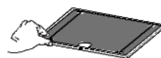
VÝMĚNA PACHOVÉHO FILTRU S AKTIVNÍM UHLÍM

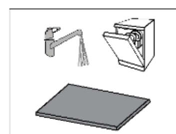
Vynulování ukazatele nasycení

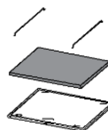
• Vypněte osvětlení a motor odsavače.
• Stiskněte tlačítko **B.**

Výměna filtru

• Držte panel pevně jednou rukou a vyvěste ho z bezpečnostních lanek.
• Odstraňte nasycený pachový filtr s aktivním uh- lím ze závěsů a umyjte ho.
• Namontujte čistý filtr.
• Nakonec panel opět zavěste do těla odsavače a zavřete ho.







Světlení

Upozornění:Tento přístroj je vybaven bílou kontrolkou LED třídy 1M podle normy EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; maximální vyzařovaný optický výkon @439 nm: 7 µW. Nepozorujte přímo optickými přístroji (dalekohledem, lupou….).

• V případě výměny kontaktujte technický servis. ("V případě nákupu kontaktujte technický servis").






Franke S.p.a.
Via Pignolini,2
37019 Peschiera del Garda (VR)
www.franke.it

991.0266.342_ver7